



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП


(подпись) Тюрин П. М.
(ФИО)
«25» января 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий ВСП


(подпись) Крылова Г. М.
(ФИО)
«25» января 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Теория и практика создания и редактирования текстов

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Профиль «Русский язык и литература»

Форма подготовки очная

курс 2, 3, 4 семестр 4, 5, 7, 8

лекции 60 час.

практические занятия 88 час.

лабораторные работы 34 час.

в том числе с использованием МАО лек. 33 час., пр. 00 час., лаб. 00 час.

всего часов аудиторной нагрузки 182 час.

самостоятельная работа 178 час.

в том числе на подготовку к экзамену 81 час

контрольные работы (количество) не предусмотрены

курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены

зачет 8 семестр

экзамен 4,5,7 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённого приказом Министерства науки и высшего образования РФ от «12» августа 2020 г. № 986.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка и литературы, протокол № 5 от «25» января 2021 г.

Заведующий кафедрой Крылова Галина Михайловна

Составители: Алехина Наталья Владимировна, Тюрин Павел Михайлович

Владивосток
2021

Оборотная сторона титульного листа РПД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры русского языка и литературы:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой русского языка и литературы _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры русского языка и литературы:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой русского языка и литературы _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры русского языка и литературы:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой русского языка и литературы _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры русского языка и литературы:

Протокол от « _____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой русского языка и литературы _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Цель: на основе изучения общей теории текста и теории литературного редактирования и использования общих филологических знаний и умений формирование у студентов навыков создания и редактирования деловых, научных, медиа и художественных текстов.

Задачи:

- ознакомить студентов с основными теоретическими понятиями курса, необходимыми для овладения навыками создания и литературного редактирования текстов;
- сформировать навыки аргументированной редакторской оценки текста любой функционально-стилевой и жанровой принадлежности;
- ознакомить студентов с типичными композиционными, логическими, речевыми ошибками и другими нарушениями, допускаемыми авторами в текстах разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности;
- помочь студентам овладеть основными принципами и приёмами литературной правки;
- содействовать развитию у студентов навыков редакторского самоконтроля при создании эффективных тестов, прежде всего делового и научного стиля.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Прикладной (редакционно-издательский)	ПК-6. Владеет базовыми навыками работы над содержанием публикаций СМИ	ПК-6.2. Создаёт на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ
		ПК-6.3. Владеет навыками анализа структуры и содержания полученных материалов, фактических данных, различных ошибок и недочётов
		ПК-6.4. Способен на основе редакторского анализа принимать решение о публикации, отклонении материалов или о возможности их размещения в последующих выпусках СМИ, согласовывать рекомендуемые поправки с авторами

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Прикладной (редакционно-издательский)	ПК-7. Владеет базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, навыками сбора, мониторинга и предоставления информации	ПК-7.3. Ведёт редактуру и корректуру текста
		ПК-7.4. Комментирует, редактирует, реферировать тексты различной направленности

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-6.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга
	Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания
	Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилиевой и жанровой принадлежности
ПК-6.3. Владеет навыками анализа структуры и содержания полученных материалов, фактических данных, различных ошибок и недочётов	Знает основы редактирования – требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок
	Умеет оценивать текст на соответствие нормативным требованиям с учётом стилиевых и жанровых требований
	Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки
ПК-6.4. Способен на основе редакторского анализа принимать решение о публикации, отклонении материалов или о возможности их размещения в последующих	Знает принципы и приемы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
выпусках СМИ, согласовывать рекомендуемые поправки с авторами	Умеет на основе редакторского анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, согласовывать правку с автором
	Владеет навыками редакторского анализа
ПК-7.3. Ведёт редактуру и корректуру текста	Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения
	Умеет установить требуемый вид обработки материала
	Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста
ПК-7.4. Комментирует, редактирует, реферировать тексты различной направленности	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности
	Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности
	Владеет навыками создания вторичных текстов

1. Трудоёмкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 зачётных единиц (360 академических часов).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
Пр	Практические занятия
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

2. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль	
1	Раздел 1. Основы редактирования	4	18	-	34	-	29	27	экзамен
2	Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ	5	32	16	16	-	17	27	экзамен
3	Раздел 3. Редактирование научных текстов	7	5	-	20	-	15	27	экзамен
		8	-	14	-				
4	Раздел 4. Создание научных текстов	7	5	-	-	-	36	-	зачет
		8	-	4	18				
	Итого:		60	34	88	-	97	81	

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

4 семестр

Раздел 1. Основы редактирования (18 часов).

Тема 1. Редактирование как научно-литературная деятельность (2 часа).

Редактирование как научно-литературная деятельность, связанная и проверкой и исправлением текста.

Функции редактора в системе автор – текст – читатель. Психологические особенности восприятия текста автором, редактором, читателем.

Аспекты редакторского анализа текста: идейно-тематический, содержательный, композиционный, стилистический, технический.

Методы редакторского анализа: анализ, синтез, обобщение, абстрагирование.

Порядок работы редактора с текстом.

Различные подходы к редактированию: объяснительный, психологический, системный.

Редакторская этика.

Тема 2. Виды редакторского чтения и правки. Корректурные знаки (2 часа).

Виды чтения: ознакомительное, углубленное, контрольное (шлифовочное).

Виды правки: сокращение, доделка (расширение текста), переделка (создание нового текста на основе исходного), композиционно-логическая правка, правка-обработка (совершенствование языка и стиля текста), правка-вычитка (исправление орфографических и пунктуационных ошибок и опечаток).

Методика и правила техники редакторской правки. Корректурные знаки (знаки выброски, вставки и отмены правки, знаки замены букв, знаки перемены мест, знаки интервалов и абзацных отступов; знаки шрифтовых выделений).

Тема 3. Основные признаки текста. Информативность текста (2 часа).

Понятие эталонного текста. Основные признаки текста: информативность, целостность (цельность), связность, завершённость, структурность, интегративность. Критерии редакторской оценки качества текста. Типы текстовой информации: предметно-логическая и оценочная (концептуальная, коннотативная, подтекстовая). Информация эксплицитная и имплицитная, основная и дополнительная, вербальная и невербальная.

Тема 4. Целостность текста как его внутреннее смысловое единство (2 часа).

Глобальная (вертикальная) связность текста. Цельность как внутреннее смысловое единство. Тема текста. Тематическая цепочка, тематическая линия. Главная мысль (идея) текста. Авторский замысел. Образ автора. Точка зрения автора.

Интеграция как вертикальное объединение текста. Возможность свёртывания как приём проверки интеграции текста. Завершённость как результат интегрирования текста. Соотнесение концовки и заголовочного комплекса как приём проверки степени завершённости текста. «Сильные позиции» текста: заголовок, зачин, концовка. Заголовок при развёртывании текста («читательские ожидания»). Заголовок при свёртывании текста («семантические наращения»)

Тема 5. Логический механизм связности текста (2 часа).

Применение законов логики в процессе редактирования

Роль логических критериев в процессе редактирования. Приёмы логического анализа текста.

Определённость, непротиворечивость, последовательность, обоснованность как необходимое условие точности выражения мысли и правильности восприятия текста.

Закон тождества. Требование определённости, однозначности понятий и суждений. Ошибки, связанные с нарушением закона тождества (подмена понятий, смещение плана изложения).

Закон противоречия (непротиворечия). Ошибки, связанные с нарушением этого закона (противоречия явные и неявные, контактные и дистантные).

Закон исключённого третьего. Требование последовательного хода рассуждений, чётких и однозначных выводов. Ошибки, связанные с нарушением закона исключённого третьего.

Закон достаточного основания. Требование обоснованности суждений, взаимосвязанности отдельных положений. Ошибки, связанные с нарушением закона достаточного основания.

Нарушение законов логики как одна из причин возникновения смысловых ошибок.

Тема 6. Оценка структуры и композиции текста (2 часа).

Структурность текста. Структура как упорядоченность системы. Структура как способ развития авторской мысли. Внутренняя структура текста, её логическая и коммуникативная составляющие. Внешняя структура текста. Абзац как композиционно-стилистическая единица текста. Заголовочный комплекс как способ представления основного соотношения элементов структуры текста. Функции заголовка как компонента структуры текста.

Общее понятие о композиции текста.

Требования к композиции: композиционная целостность текста, обоснованная последовательность его частей, их соразмерность, соответствие композиционных приёмов характеру авторского материала.

Работа над планом как один из этапов редактирования рукописи. Техника составления плана.

Тема 7. Понятие о стилистической окраске слова (2 часа).

Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная окраска слова. Стилистическое согласование и стилистическое рассогласование. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

Тема 8. Редакторская оценка языкового оформления текста. Классификация нарушений норм современного литературного языка (4 часа).

Грамматические ошибки. Речевые (стилистические) нарушения: лексические ошибки и собственно стилистические ошибки. Преднамеренные отступления от норм языка.

5 семестр

Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ (32 часа)

Тема 9. Функционально-стилевая специфика текстов СМИ (2 часа).

Средства массовой информации (СМИ) как предмет лингвистического изучения. Виды СМИ. Понятие «язык СМИ» (медиа речь); формы языка массовой информации. Сфера употребления. Тематический диапазон. Язык СМИ в функционально-стилистическом аспекте: соотношение понятий «публицистический стиль» и «язык СМИ». Публицистический стиль как языковой инструмент СМИ. Функции языка СМИ. Ведущий коммуникативный принцип медиаречи. Специфика автора медиатекста.

Тема 10. Особенности языка СМИ (2 часа).

Основные лингвистические черты современной медиаречи. Изменчивость языка СМИ (речевая мода). Феномен речевой агрессии в СМИ. Роль медиаречи в динамике языковых процессов. Ответственность редактора медиатекста перед обществом.

Тема 11. Медиатекст как основная единица языка СМИ (2 часа).

Общие законы построения медиатекста. Система жанров медиатекстов: информационные, аналитические, художественно-публицистические жанры. Композиционно-стилистические особенности текстов разных жанров и особенности их редактирования.

Тема 12. Анализ и совершенствование креолизованных текстов (2 часа).

Понятие «креолизованный текст». Сочетание слова и изображения. Виды иллюстративного материала: коллаж, карта, фотография, иллюстрация,

схема и т.д. Подпись под иллюстрацией. Особенности анализа и редактирования креолизованных текстов. Оценка совместимости разных знаковых комплексов, их достоверности, непротиворечивости, отсутствие дублирования содержания в подписи и т. д. Типичные ошибки в креолизованных текстах (неясность связи изображения и текста, неправильная формулировка подписи, отсутствие необходимости в иллюстрации и т.д.).

Тема 13. Функционально-смысловые типы речи в текстах СМИ (2 часа).

Виды текстов в зависимости от функционально-смыслового типа речи: изобразительные (повествование, описание), оценочные, логизированные (рассуждение), обобщающие (объяснение). Работа редактора с текстами различной функционально- и композиционно-смысловой структуры

Тема 14. Редактирование повествования (2 часа).

Специфика редакторской работы с повествовательными текстами. Оценка заголовка повествовательного текста, выбора узлов повествования, их последовательности, четкости временных планов, языкового оформления, приёмов, усиливающих эффект событийности, динамизма повествования.

Тема 15. Редактирование описания (2 часа).

Специфика редакторской работы с описательными текстами. Анализ заголовка, зачинных и концовочных предложений, оценка выбранного автором ракурса описания, необходимости и достаточности для адресата вводимых автором компонентов описания, эффективности использования языковых средств.

Тема 16. Редактирование рассуждения (2 часа).

Специфика редакторской работы с текстами-рассуждениями. Вычленение компонентов рассуждения, анализ логических связей между ними, оценка убедительности приводимых аргументов.

Тема 17. Информативные жанры печатных СМИ (2 часа).

Заметка как минимальный жанр информативных СМИ. Общая характеристика жанра заметки: экстралингвистические признаки, общие стилевые черты, лингвистические признаки, структура заметки. Общая характеристика жанра репортаж: экстралингвистические признаки, общие стилевые черты, лингвистические признаки, структура репортажа. Особенности редактирования заметки, репортажа.

Тема 18. Аналитические жанры печатных СМИ (2 часа).

Статья как один из основных аналитических жанров СМИ. Общая характеристика жанра статьи: экстралингвистические признаки, общие стилевые черты, лингвистические признаки. Особенности редактирование статьи. Редактирование текстов-комментариев, корреспонденций, рецензий, обзоров.

Тема 19. Художественно-публицистические материалы СМИ (2 часа).

Художественно-публицистические жанры СМИ: зарисовка, очерк, эссе, фельетон, памфлет. Особенности их редактирования.

Тема 20. Работа редактора над фактическим материалом (4 часа).

Термин «фактический материал» в редактировании. Функции фактического материала. Требования, предъявляемые к фактическому материалу: точность, достоверность, оправданность включения в текст, очевидность связи между фактами.

Требования к оформлению фактического материала: правильность оформления количественных показателей, дат; единообразие оформления единиц измерения, сокращений, правила цитирования и т.д.

Способы проверки фактического материала.

Тема 21. Создание и редактирование рекламного текста. (2 час).

Основные принципы построения рекламного текста. Методики создания рекламного текста. Специфика его редактирования.

Тема 22. Создание и редактирование текстов интернет жанров (2 час).

Разновидности интернет жанров. Особенности структуры текстов, предназначенных для социальных сетей и веб-сайтов. Специфика их редактирования.

Тема 23. Правила создания презентаций (2 час).

Правила создания эффективной презентации. Основные ошибки при создании презентаций.

7 семестр

Раздел 3. Редактирование научных текстов (5 часов).

Тема 24. Стратегия редактирования научного текста (1 час).

1-ая стадия. Спонтанное выражение коммуникации автора с потенциальным читателем или порождение текста для себя.

2-ая стадия. Рефлексия в отношении текста, ориентация на читателя.

3-я стадия. Доведение текста до готовности к публикации. Участие не только автора, но и редактора.

Тема 25. Работа редактора над прагматическим аспектом научного текста и редакторский анализ речевой фиксации в научном тексте основных этапов научно-познавательной деятельности (1 час).

Цель редактирования – достижение оптимального соотношения информативной насыщенности текста и его коммуникативной доступности. Проявление прагматики на разных уровнях организации текста. Использование приёмов воздействия на читателя, фокусирование внимания на определенных моментах содержания, вовлечение читателя в диалог и т.д. Основные этапы: проблемная ситуация, постановка проблемы, формирование идеи или гипотезы, аргументация, выводы. Речевая фиксация этих этапов соответствующих стандартных блоках научного текста. Допускаемое варьирование состава и последовательности текстовых блоков в зависимости от жанра, характера проблемы и т.д.

Тема 26. Проверка корректности оформления старого и нового знания и работа редактора над терминологической системой представления нового знания (1 час).

Стилистическая норма эталонного научного текста – опора на труды, «составляющие корпус дисциплинарного знания». Этический кодекс автора (точность, достоверность в указании источников, подчеркнутое выражение преемственности, акцентирование связи с предшественниками и т.д.). Смысловые и структурные особенности чужой речи (старого знания).

Терминологическая система текста:

1) понятия исходные (базисные), не определяемые в рамках излагаемой концепции;

2) основные, определяемые в данной системе;

3) уточняющие, используемые для развития основных понятий.

Анализ соблюдения терминологических норм (системность, наличие дефиниции, однозначность, отсутствие экспрессии, стилистическая нейтральность).

Способы введения терминов в текст.

Тема 27. Работа редактора над языковыми средствами выражения гипотезы и вывода (1 час).

Средства выражения гипотетической модальности: существительные (идея, предположение, гипотеза), специальные конструкции для выражения предположительности (представляется, что; не исключено, что; и др.), условные придаточные предложения (если считать, что..., то следует признать) и т.д.

Формальные способы доказательства или опровержения гипотезы (с использованием искусственного языка формулы, уравнения, математические символы, графики и т.д.)

Маркеры вывода (всё сказанное свидетельствует, на основании вышеизложенного и т.д.).

Тема 28. Редактирование научно-популярных изданий (1 час).

Редактирование с учётом формы популяризации (общеобразовательной, интранаучной и интернаучной). Работа над реализацией стилеобразующего принципа научного изложения – принципа доступности и наглядности.

Раздел 4. Создание научных текстов.

Тема 29. Развитие науки как один из факторов эволюции научного стиля русского литературного языка (1 час).

Переводные научные тексты XVII в. Роль М. В. Ломоносова и Российской академии наук в развитии науки и формирования научного стиля русского языка в XVIII в. Развитие и дифференциация науки в XIX в., окончательная победа в научном изложении русского языка, завершение формирования научного стиля.

Тема 30. Функционально-стилевые и жанровые особенности научных текстов (1 час).

Обобщённо-отвлечённость в сочетании с подчёркнутой логичностью и терминированностью. Принципы отбора языковых средств. Жанры научной литературы, наиболее полно выражающие стандарт стиля (репрезентирующие новое научное знание): собственно научная статья, монография, диссертация.

Тема 31. Смысловая структура научного текста (1 час).

Предметное содержание нового знания. Методологическая сторона нового знания. Представление старого знания. Оценка нового и старого знания. «Образ автора» в научном тексте. Адресованность читателю.

Тема 32. Анализ средств выражения авторского начала в научном тексте (1 час).

Стереотипные единицы, выполняющие функцию выражения авторского начала и фиксирующих рефлексию ученого в ходе познавательной деятельности: эго – номинации, номинации ментальных состояний и номинации речевой рефлексии. Целесообразность манифестации авторского «я» в научном тексте. Эволюция научного стиля в сторону неличной манеры изложения, при сохранении отдельных текстов – «портрет мыслителя». Соотношение степени авторизованности с другими признаками научного текста.

Тема 33. Стадии порождения научного текста и доведения его до готовности к публикации (1 час).

Соотношение стратегии редактирования с разновидностями внимания в процессе специального медленного чтения (с волнообразным, челночным, скачкообразным, паутинным, спиралевидным вниманием).

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА
ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНИЯ**

4 семестр

Раздел 1. Основы редактирования (34 часа)

Практическое занятие 1. Корректорные знаки (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Корректорные знаки, используемые при разных видах правки.
2. Классификация типичных глазных ошибок.
3. Правка-вычитка текста с использованием корректурных знаков.

Практические задания.

Выберите авторитетный оригинал для вычитки отрывка из статьи В.Г. Белинского «Разделение поэзии на роды и виды». Проведите правку-вычитку. Дайте ссылку на источник.

Эпопея предшествовала у них Лире, так же, как лира предшествовала у них драме. Такой ход развития искусства оправдывался и самим умозрением - для младенчествующего народа объективное воззрение на природу и жизнь как на предметы, сущие по себе, и мысль как предание о прошлом должны предшествовать внутреннему созерцанию и мысли, как самостоятельному сознанию. Однако из этого отнюдь не следует, чтобы развитие искусства у всех народов должно было совершиться в одинаковой последовательности. Не должно забывать, что вся полнота жизни элинов выражалась преимущественно в искусстве, так что их национальная история - по преимуществу история развития искусства, тогда как у других народов искусство было побочным элементом жизни, второстепенным интересом и подчинялось другим стихиям общественной жизни... У римлян, как народа завоевательного и законодательного, поглощённого интересами политическими и гражданскими, поэзия состояла в бесцветном подражании образцовым произведениям художникам Греции. У новейших народов Европы, по необъятному содержанию их жизни, неисчислимой многочисленности элементов их общественности, существуют все роды поэзии, но они явились у каждого из народов в своей последовательности или, лучше сказать, в совершенной смешанности... Так, например, у англичан сперва развилась драма в лице Шекспира, и уже через два века лирическая поэзия достигла высшего развития а лице Байрона, Томаса Мора, Вурдсворта и других, и, вместе с лирической, эпическая поэзия в лице Вальтера Скотта.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 2. Оценка информативности текста (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Анализ текстов с точки зрения их информативности.
2. Ключевая, уточняющая, дополнительная информация.
3. Повторная информация в тексте, её функции.

Практические задания.

Дайте оценку информативности текста.

Исключительность находки подтвердили ученые

Приморскому океанариуму подарили редкое морское животное – белую кукумарию.

8 июнь 2018 Электронная версия газеты "Владивосток" №4342 от 8 июня 2018

Дарителем стал Сергей Труболыс – морской биолог по образованию и водолаз по призванию, сообщили в пресс-службе Приморского океанариума. За 30 лет регулярных погружений он впервые увидел морской огурец-альбинос в заливе Петра Великого.

– Мы проверяли водолазное оборудование в бухте Алексеева, – пояснил Сергей Труболыс. – И во время погружения я обнаружил среди привычных темно-коричневых кукумарий альбиноса. Конечно, эта представительница отряда голотурий меня очень заинтересовала. Трепанги-альбиносы очень редко, но все же встречаются в заливе Петра Великого, а вот белую кукумарию я обнаружил здесь впервые. Подумал, что если передам ее в океанариум, то это чудо смогут увидеть и другие люди.

Исключительность находки подтвердил специалист в области изучения голотурий на Дальнем Востоке, главный научный сотрудник ДВО РАН доктор биологических наук Игорь Долматов.

– Это действительно уникальный случай с научной точки зрения, – говорит ученый. – За годы изучения голотурий в водах Приморья я впервые столкнулся со случаем альбинизма у данного вида. Альбиносы, особи, у которых отсутствует окраска, достаточно редко встречаются в животном мире, в том числе и среди морских обитателей. Это явление определяется мутацией генов, ответственных за выработку красящих веществ, пигментов. Нам, безусловно, очень интересно выяснить, с чем связано отсутствие пигмента у этих животных и как это отражается на их физиологии. Возможно, что такой цвет сильно влияет на выживаемость особи, ведь темно-коричневая

окраска помогает кукумарии маскироваться среди камней, а белый цвет, наоборот, сильно выделяет ее на морском дне.

Для изучения ученым потребуется небольшой фрагмент ткани морского огурца, животное при этом не пострадает. Дело в том, что голотурии обладают удивительными регенеративными способностями. Например, они могут восстановиться после разрезания на две половины. Как и любое другое животное, голотурии предпочитают избегать опасности. Поскольку они малоподвижны и убежать от хищника не могут, у голотурий в процессе эволюции развился специфический механизм защиты, который сходен с отбрасыванием хвоста у ящериц. На прикосновения голотурии реагируют весьма своеобразно. Чувствуя опасность, они выбрасывают наружу все внутренние органы через отверстие в покровах, хищник хватается добычу и уплывает, а голотурия остается живой, прячется под камнями и приступает к восстановлению всего утраченного. Такой механизм самозащиты называется эвисцерацией.

Редкостная обитательница подводного мира совсем скоро пройдет период карантинного наблюдения и будет помещена в экспозиции «Японское море» Приморского океанариума.

Автор: Отдел новостей «В»

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 3. Анализ целостности текста (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Тематическое, концептуальное, модальное единства текста.
2. Сильные позиции текста.
3. Оценка эффективности вертикальной организации текста.

Практические задания.

Оцените целостность и завершенность текста – его тематическое, концептуальное, модальное единство.

Удобная порода с тяжелым характером

ШАРПЕИ из-за своих складок кажутся милыми и безобидными. Но прежде, чем завести такую собаку, взвесьте все «за» и «против». Ведь, во-первых, эту породу сложно назвать маленькой, а во-вторых, нужно помнить: у каждой собаки есть характер, и он может оказаться далеко не плюшевым.

Весь в складочках, плюшевый, но далеко не безобидный. Мебель не портит, но храпит. Я долго уговаривала мужа завести собаку, – рассказывает Диана Коржавина, – в итоге сломила его тем, что пообещала: буду гулять с животным сама. Нам обоим нравились шарпеи, поэтому мы долго не думали над выбором породы. Так у нас дома появился Арес. Первые два месяца я держала свое слово и гуляла с щенком сама, но после мне надоело, и мы стали выгуливать пса по очереди: неделю я, неделю супруг. Но однажды, когда уже Арес подросток, эта большая детина сильно дернулась и потянула поводок, я упала с лестницы и сильно ушибла ногу. После этого с псом гулял только муж, так как я была слишком слаба, чтобы справиться с собакой. Но при этом шарпей из-за своего среднего размера очень удобен для содержания в городской квартире. Короткая без подшерстка шерсть не требует особого ухода. Купать собаку необходимо только при сильном загрязнении. При частом купании смывается защитный слой с кожи и возникает угроза появления дерматита. На частый вопрос, надо ли протирать складки у шарпея, специалисты категорично заявляют: нет. Подвижные складки не требуют специального ухода. Но необходимо иметь в виду: короткая колючая шерсть «хорс» способна вызывать у людей аллергию. Также следует учитывать, что шарпеи храпят. Правда, это касается в основном маленьких щенков, с возрастом у многих это проходит. Заводчики отмечают, что шарпей очень чистоплотен, не портит мебель и вещи. Один разогнал стаю. Собаки этой породы ненавязчивы, но очень недоверчивы к чужим. При этом они сообразительны, преданны, энергичны и бесстрашны, что делает их хорошими компаньонами.– Однажды муж гулял с Аресом в лесочке возле дома, там как раз завелась стая диких собак, – рассказывает Диана. – Увидев других животных, он так дергался, что порвал крепкий кожаный поводок и кинулся на стаю. Дикая собака вместо того, чтобы напасть на него, стала разбегаться. Арес по одному вылавливал псов и нападал на них. Сильно подрал троих беспризорников, но соседи рассказывали, что видели больше жертв. Через несколько дней к нам пришел сосед и принес в пакете большой кусок мяса,

сказал, что для Ареса в благодарность. Я сначала не поняла за что, но мужчина сказал, что видел с балкона, как наш пес разделался с дикими собаками. Мол, эта стая оборзела, никому прохода не давала, нагло, когда люди шли домой со стоянки с продуктами, лезли в пакеты или вырывали их. Ревнивый защитник— Как-то я гуляла с Аресом, а подвыпивший мужчина решил зачем-то пошутить и сделал вид, что схватил меня сзади, — продолжает Диана. — Естественно, мой пес кинулся меня защищать и вцепился шутнику в руку. Все попытки разжать пасть не увенчались успехом — собака никак не хотела отпустить руку. И так продолжалось два часа, пока не приехал мой муж и железной палкой не разжал зубы Аресу. Мужчина все эти два часа стоически держался, даже смеялся, себя дураком старым называл. Оказывается, они с коллегами на работе выпивали и как раз обсуждали шарпеев, что они такие плюшевые, безобидные, вот он и решил на свою голову проверить. Мы мужику деньги на лечение предлагали, но он отказался, решил, что сам виноват. Мы очень любили Ареса, но нам пришлось отдать его после того, как у нас родилась дочь. Не сразу, конечно. Собака сама вынудила нас так поступить. Знаете, что он делал? Я укладывала Соню спать и выходила из комнаты, а пес подходил к кровати, просовывал морду между прутьев и гавкал. Ребенок пугался, просыпался и плакал. Сначала я не могла понять, отчего плачет дочь, ведь этот паразит тихо подкрадывался к кровати, а когда я заходила в комнату, он уже лежал на своем месте как ни в чем не бывало. Только когда я стала караулить у двери, мне удалось подловить его. А потом, когда Сонечка уже могла сидеть, он забирал у нее игрушки, а если ребенок пытался взять их обратно, рычал на нее. Испытывать судьбу и рисковать мы не стали и нашли Аресу новых хозяев. Кстати, согласно древним находкам эта собака была одомашнена в Китае около 6000-7000 лет назад. Проследить историю породы удастся как минимум со времен династии Хань (202 г. до н. э. — 220 г.), что подтверждается скульптурными изображениями этого периода. Порода существовала и процветала в южных провинциях Китая. Но в XIV-XVII веках при династии Мин жестокие войны и голод вызвали утрату интереса к собакам. И все же шарпею, живущему не в императорских дворцах, а у бедных крестьян в далеких провинциях, удалось выжить. Вторым критическим моментом для породы стали 50-е годы прошлого столетия. Новые власти провозгласили домашних животных бесполезным символом привилегированных классов и установили непомерный налог на их содержание. Порода стояла на краю гибели. Тогда господин Мэтгоу Ло из Гонконга призвал к охране этой исчезающей редчайшей и удивительной породы и начал ее восстановление. По всему Китаю собирал оставшихся в живых животных. В глухих провинциях, в Таиланде и Гонконге он нашел несколько шарпеев, с которых начал первое в

мире разведение этих собак. Состояние породы было настолько плачевно, что в 1978 году в Книге рекордов Гиннеса шарпей был назван самой редкой и экзотической собакой.

Карина Поздняк

25 сент. 2013.

Электронная версия газеты "Владивосток" №3413

от 25 сент. 2013

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 4. Логические качества текста (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Приёмы проверки правильности логической связи между частями текста.

2. Работа над планом в процессе редактирования рукописи.

3. Система констатирующих и развивающих тезисов в тексте.

Практические задания.

Выполните логограф текста, выявите ошибки в структуре.

Представьте варианты исправленного логографа.

Домашняя уборка полезна для психики – учёные
(Порядок необходимо наводить в энергичном темпе)

Американские учёные в ходе наблюдений выяснили, что уборка в квартире помогает в борьбе со стрессом и депрессией.

Специалисты в ходе эксперимента заставили добровольцев очистить свои квартиры от ненужных вещей. В процессе уборки у людей наблюдалось

повышенное напряжение, так как они испытывали зависимость от личных вещей.

В результате многие участники эксперимента впадали в депрессию, потому что были не способны навести порядок в собственной квартире.

Исследователи отмечают, что уборку в квартире необходимо проводить в энергичном темпе, чтобы человек почувствовал нагрузку уже в первые 20 минут.

Также было установлено, что двигательная активность, которая не связана с работой по дому, тоже приносит пользу не только для физического, но и для психического здоровья. Американские специалисты в ходе исследования выяснили, что люди, которые занимались спортом хотя бы раз в неделю, страдали психическими нарушениями на 33% реже, чем те, кто не занимался спортом вообще.

Те же люди, которые активно занимались домашней работой не реже одного раза в неделю, страдали психическими нарушениями на 20% меньше тех, кто не выполнял никакой домашней работы.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 5. Логический механизм связности внутри ССЦ (4 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).
2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Логические ошибки на уровне суждений. Алогизмы на уровне словосочетаний.
2. Приёмы устранения логических ошибок в тексте.
3. Нарушение логических законов в тексте как стилистический приём.

Практические задания.

Объясните и исправьте логические ошибки:

1) Случай беспрецедентный не только в масштабах области, но и всей страны. – Масштаб и страна – несопоставимые понятия. Отношения с градацией.

2) Добавьте две столовые ложки оливкового или растительного масла.

3) Наши разработки в одном ряду с мировыми лидерами.

4) Около школы высадят около 300 деревьев: клён, ель и хмель (ПТР. 17.04.2017).

5) Это позволяет не только использовать пособие в учебном процессе студентами, магистрантами и аспирантами, но и для самостоятельного изучения теории коммуникации, выработки навыков эффективного речевого взаимодействия в профессиональной сфере.

6) В финал конкурса вышли пять лучших представителей педагогического мастерства.

7) Горы – место обитания богатого биологического разнообразия.

8) В магазин поступил широкий ассортимент роз.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 6. Логико-композиционная структура текста (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Оценка соотнесённости заголовка, подзаголовка и основного текста.

2. Корректность логографа текста.

3. Целесообразность предлагаемой последовательности изложения информации.

4. Оценка зачина и концовки текста.

Практические задания.

Проверить эффективность структуры текста, т.е., выполнив логограф текста, дать редакторскую оценку структуре текста.

Солнечные пейзажи прохладного лета

Ярко-жёлтые купавы, умопомрачительная сирень, нежный багульник и разнотравье, такое летнее, такое июльское... Увидеть всю эту красоту, запечатлённую на полотнах, можно во Владивостоке, в «Новой галерее».

Здесь – обновление экспозиции. Заслуженный художник России Сергей Черкасов, чьи работы экспонируются в «Новой галерее», выставил на суд зрителей более десятка новых натюрмортов, написанных во время поездок в Санкт-Петербург, а также несколько морских пейзажей – Садгород, остров Коврижка.

Поклонники творчества Сергея Черкасова уже привыкли к тому, что раз в полгода он или полностью меняет экспозицию на выставке, или обновляет её. И каждый раз готовит неожиданности для зрителей. На этот раз сюрпризом стал выбор жанра – натюрморт.

– В Питере был весной, как раз сирень цвела, грозди такие крупные, великолепные, – делится Сергей Михайлович, – рука сама потянулась зарисовать эту красоту.

К ноябрю, как обещает Сергей Черкасов, он порадует своих поклонников новой выставкой, а пока идёт работа над изданием книги, посвящённой его творчеству, которая увидит свет ориентировочно в сентябре. (Владивосток. 22.07.2016. Автор – Любовь Берчанская)

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 7. Стилистический анализ текста(2 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Систематизация стилевых ресурсов русского литературного языка.
2. Анализ языкового оформления текста с учётом стилистической окраски слова.
3. Стилистическое согласование и стилистическое рассогласование.
4. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

Практические задания.

Дайте оценку стилистическим приёмам, усиливающим эмоционально-экспрессивное воздействие в предложениях. Средствами какого уровня (или каких уровней) языка они создаются и на каких отношениях языковых единиц основаны?

У нас «позвоночное» право как работало, так и работает.

Утонули в океане работы? Добро пожаловать в «Океан» отдыха!

Российские футболисты доигрались. До чемпионата Европы.

«Красная» цена (Оптовые цены на горбушу ползут вниз, но на покупателях во Владивостоке это не сказалось).

Мы видим, что произошло с ТВ. Всё закатано в асфальт: интеллект, юмор, искусство. Процесс этот практически необратим. Зрителей превращают в серых мышей. Всех погубил жёлтый дьявол.

Атмосфера почти домашняя. Скучают наблюдатели от КПРФ – женщина и мужчина в возрасте. Приторно улыбается бордовый вельветовый брючный костюм – тётка-наблюдатель от «ЕдРо».

Ровно в 20.000 доступ на участок был закрыт. Вельветовый костюм практически сразу засобирался и уехал.

Мне кудряшки подло изменили, / Соблазнились лысой головой (из песни).

Ездить – так на немцах!

Весь край собрался за доской (о чемпионате по шахматам).

Нобеля – Пелевину!

Вначале не покидало ощущение, что старый мой Владивосток мне нравился больше. Был он уютный и добрый, как дворовый пёс. Лизался морем, иногда чесался от неухоженности, а чаще мирно спал. <....>

Частенько сидел голодный. Периодически, обретая нового хозяина и по-собачьи преданно ему доверяя, ждал чего-то.

Новый Владивосток молод и агрессивен. Он наращивает силу, берёт барьеры, словно собирается стать вожаком стаи. Впрочем, почему бы и нет? Для этого ему дано всё. (Олеся Белова. С верой в будущее. Известия. 2.12.2012)

Вечнозелёные трудности

Вперёд, в прошлое!

Наедине со всеми.

Жанр, обречённый на успех

Долгая многосерийная жизнь на основе всесторонней и обоюдоострой склоки.

В Приморье возросло количество «пьяных» ДТП.

Конец жирным ценам.

Видавший виды человек (заголовок)

Крайности Крайнего Севера (заголовок)

Случаен ли несчастный случай? (заголовок)

Зелёный щит просит защиты (заголовок)

Актер в меру драматичен, в меру ироничен и безмерно обаятелен.

Коровка, прозванная божьей, безбожно истребляет картофельные посадки.

Общество потребления не имеет будущего <...> Не имеет будущего общество, у особей которого хорошо развиты только челюсти и мышцы лица. Но атрофированы мышцы сердца. Желудок и желудочек – это не одно и то же. (Павел Демидов)

С развязкой у фуникулёра скоро завяжут (заголовок)

То, что произошло, – это расплата за платное обучение, когда критерием оценки служат отнюдь не знания, а размер кошелька.

О блоги! (Как завести личный дневник в публичном пространстве)

Меня тревожит встреч напрасность, / Что и ни сердцу, ни уму. / И та не праздничность, а праздность, / в моём гостящая дому (Евгений Евтушенко).

Из стен учебного заведения должны выпускаться не дипломированные созерцатели, а убежденные, профессионально грамотные созидатели.

Тайное становится явкой (о фальсификациях на выборах)

Играй, гормон! (об уроках сексуального воспитания)

В 90-е годы приморцы уезжали, убегали из края, буквально драпали.

Предложение ваше не интересное // Оно замечательное!

Туристов на Камчатку приезжает не мало // а очень мало.
Всё, что находится в этой бухте, не секретно // а совершенно секретно.
Двери настежь у вас, а душа заперта (Вл. Высоцкий).
Л. Ярмольник – актер перекрёстка: эпох – советской и нынешней,
жанров – комедии и драмы, профессий – лицедейства и продюсерства.
Знакомый незнакомец
Сложная простота
Плохой хороший человек
Оптимистическая трагедия
Профессиональные любители
Умный выигрывает в начале, мудрый – в конце.
Говорите правду, а истину установит суд.
Мелкое взяточничество приобретает характер крупного безобразия.
Низкое качество жизни рождает высокое качество юмора.
Крупный специалист по части мелкого хулиганства.
Большие проблемы малого бизнеса.
Как много человеку мало.
Максимальный успех мини-красавиц.
Несвободные граждане тоже сделали свой выбор (о выборах в СИЗО).
Мелкая рыба идёт по-крупному.
Хаос как порядок.
Война за мир.
Налоговая гора с плеч.
Его Котейшество. Краткая история «сильных мира сего» и их «братьев меньших».
Там, на истоптанных дорожках... (Краю нужны новые туристские маршруты).
Что год мобильный нам готовит (В Барселоне прошла выставка, определяющая лицо индустрии мобильных гаджетов на весь год).
Оборот налички взяли в оборот.
Красивые модели представляют красивые модели... .
Спасти ТВ-2 могут только народные средства. Публикуем счёт для помощи независимой томской телекомпании.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать,

обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 8. Оценка языкового оформления текста. Морфологические (языковые) ошибки (4 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Морфологические ошибки.
2. Ошибки в образовании форм существительных, прилагательных, числительных, глаголов.

Практические задания.

Выполнить практические задания: Голуб И.Б. Конспект лекций по литературному редактированию. – М.: Аирис-пресс, 2004. – 432 с. Лекция 15 «Критерии редакторской оценки использования существительных, прилагательных, числительных, местоимений», практические задания, С. 338; Лекция 15 «Критерии редакторской оценки использования глагольных форм», практические задания, С. 368.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 9. Оценка языкового оформления текста. Грамматические (языковые) ошибки (4 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Синтаксические ошибки
2. Ошибки в построении словосочетаний
3. Ошибки в построении простого предложения
4. Ошибки в построении сложного предложения
5. Нарушения порядка слов.

Практические задания.

Выполнить практические задания: Голуб И.Б. Конспект лекций по литературному редактированию. – М.: Аирис-пресс, 2004. – 432 с. Лекция 17 «Работа редактора над синтаксическими конструкциями», практические задания, С. 396.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 10. Оценка языкового оформления текста. Лексические (речевые) ошибки (4 часа)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Семантико-стилистические нарушения в выборе слова, фразеологизма.

2. Нарушение линейных связей слова, фразеологизма. Контаминация как один из механизмов возникновения нарушений лексической сочетаемости.

3. Выбор слова без учёта его системных связей (наличия синонимов, антонимов, омонимов, паронимов).

Практические задания.

Найдите место ошибки, назовите, исправьте:

Он внёс большую лепту в развитие филологической науки.

Интересно, что, несмотря на свои большие размеры, высокую степень токсичности яда, местное население мало боится этих змей.

Правительство в это трудное и нелёгкое время должно представлять единый монолит.

Здесь куётся хваленая надёжность «боингов» (телерепортаж со сталелитейного завода).

Лично мне вдвойне приятно получать награды, когда они вручаются при широкой аудитории людей.

К сожалению, с каждым годом тенденция эмигрировать за границу сохраняется.

Родственники Ивана живут в соседской Харьковской области.

Не нужно подвергаться панике. Но продолжать мониторить ситуацию необходимо.

Нервное напряжение уже давно стало частью жизни жителя города. Суэта, вечные пробки на дорогах, загрязнённый выхлопами от машин воздух, стрессы на работе – все эти факторы влияют на состояние современного организма. Это всё отображается на внешности, на здоровье человека.

Работники банка срочно предприняли меры, и положение удалось исправить.

После забега участники «Зелёного марафона» заложили начало аллеи на верхней площадке набережной Спортивной гавани, посадив именные деревья.

Мы нашли земельные участки и заявили на их получение, они были нам интересны, муниципальной газете было дано объявление.

При покупке билетов необходимо учитывать, что есть места в фанзоне, на танцполе и на зрительных трибунах.

Повесть «Поединок» А.И. Куприна подготовлена целой плеядой рассказов, посвящённых жизни армии.

Наши спортсмены завоевали все три ступени пьедестала почёта.

Партнёр – это соучастник какого-либо действия, события, игры.

Этого человека называют отцом новой стагнации.

Девушка конфиденциально призналась подругам, что переименовала имя Катя на Кармен, потому что последнее больше импонирует её внешности.

Единственным превосходством излучателей такого рода является простота конструкции.

Этот агрегат позволяет внушительно снизить температуру соединения материалов.

В этой войне не последнее слово будут играть российские рынки.

Книги этого писателя пользуются интересом у читателей.

Следует различать различные подходы к данной проблеме.

Многие пенсионеры сейчас просто влачат лямку.

Каждая новая экспедиция приносит свой вклад в дальнейшее изучение Антарктиды.

До открытия чемпионата рукой подать, и забот у спортсменов хоть отбавляй.

Вопрос о дисциплине пора ставить на ребро.

Следственная система должна измениться на корню.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 11. Правка-обработка текста (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Виды редакторской правки.

2. Классификация ошибок.

Практические задания.

Исправьте речевые, грамматические и собственно стилистические недочёты во фрагментах текстов, предложенных в учебном пособии «Практикум по литературному редактированию: Учебно-методическое пособие / Составитель Варга Т.Ф. – Владивосток: Изд-во ДВГУЮ 2006 г. – 104 с. (С. 42-72).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 12. Комплексный редакторский анализ текста (4 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устного ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Методика, цели, аспекты аналитического чтения текста редактором.
2. Виды редакторской правки.
3. Техника правки.
4. Отработка различных аспектов редакторского анализа текстов.
5. Общая схема редакторского анализа текста.

Практические задания.

Выполните редакторский анализ любого текста, предложенного в пособии «Практикум по литературному редактированию: Учебно-методическое пособие / Составитель Варга Т.Ф. – Владивосток: Изд-во

План редакторского анализа текста

1. В чём состоит коммуникативная установка автора? На какого адресата ориентирован текст?
2. Достаточно ли текст информативен? Как в нём соотносятся содержательно-фактуальная и содержательно-концептуальная информация? Какие представлены виды информации по степени важности (ключевая, уточняющая, дополнительная, повторная, нулевая)? Нет ли в тексте «смысловых скважин»?
3. Удачна ли вертикальная организация текста? Является ли он целостным и завершённым? Можно ли его свернуть по прочтении?
4. Помогает ли читателю усвоить содержание текста его структурная организация? Сколько в тексте микроструктур? Составьте план-конспект первых предложений в смысловых блоках. Нет ли логических ошибок в развёртывании информации во всём тексте, внутри ССЦ, абзацев?
5. Является ли текст интегрированным? Удачен ли заголовок? Вбирает ли он в себя всё содержание текста?
6. Что представляет собой типовая структура текста (доминирующий тип речи, включение иных типовых фрагментов)? Удачна ли она выбрана с позиции читательского интереса?
7. Нуждается ли в редактировании фактическая сторона текста, в том числе введение цитатного, цифрового материала?
8. Облегчает или осложняет чтение языковое оформление материала (отбор лексики, синтаксических конструкций)?
9. Есть ли в тексте стилистические ошибки: собственно стилистические (разрушение единства стиля); грамматические (ошибки в образовании форм слов, построении словосочетания и предложения); речевые (лексические) ошибки.
10. Безупречны ли орфография и пунктуация текста?
11. Разработайте план редактирования текста.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием

конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

5 семестр

Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ (16 часов)

Практическое занятие 13. Виды СМИ. Анализ структуры текста печатных СМИ (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

1. Выделение структурных единиц в рамках одного текста и в рамках газетной полосы.

2. Зрительные сигналы в тексте. Выявление графических приемов подчеркивания архитектоники текста (абзацный отступ, подчеркивание, выделение шрифтом, длина строки; прописные буквы, подчеркивающие агрессивность слова; табличная форма организации текста и др.).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 14. Анализ композиции текста (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

1. Составление плана исходного текста. Логограф как средство контроля логичности авторской речи.

2. Выявление и исправление типичных недостатков композиции, таких как отход от темы, неудачное расположение частей, их несоразмерность, неправильное выражение связи между частями.

3. Анализ заголовков (определение их функции, приемов создания, оценка выразительности, точности и правильности), исправление ошибок в

заголовках; создание заголовков (с использованием МАО – работа в микрогруппах).

4. Анализ начальных фраз и концовки текста (с использованием МАО – работа в микрогруппах).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 15. Построение и редактирование повествования (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

Редакторский анализ и правка текстов повествовательного типа:

- 1) выбор узлов повествования,
- 2) оценка их последовательности,
- 3) проверка четкости временных планов,
- 4) установка вида повествования (историческое, биографическое, публицистическое, событийной информации),
- 5) установка приемов изложения,
- 6) установка способа повествования (эпический и сценический),
- 7) нахождение и оценка приёмов, усиливающих эффект событийности, динамизма повествования,
- 8) проверка повествования с точки зрения героя и с позиции автора.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием

конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 16. Построение и редактирование описания (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

Редакторский анализ и правка текстов-описаний:

- 1) выделить каждый элемент описания и установить их взаимное расположение, отношение между частями целого;
- 2) определить характер описания: статическое/динамическое; собственно описание/информационное описание;
- 3) сделать анализ зачинного предложения;
- 4) установить смысловой стержень описания;
- 5) оценить выбранный автором ракурс описания;
- 6) оценить необходимость и достаточность для адресата компонентов описания: функциональность каждого элемента, точность описания деталей, ответить на вопросы – создается ли впечатление целого, является ли каждая деталью частью общей картины, включена ли в общую композицию описания;
- 7) установить, какую оценку дает автор предмету, соответствует ли она идее текста;
- 8) оценить эффективность использования языковых средств;
- 9) сделать анализ концовочных предложений, проверить смысловую и формальную связь с зачинными предложениями.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 17. Построение и редактирование рассуждения (2 часа)

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

Редакторский анализ и правка авторских рассуждений:

- 1) оценка логической структуры рассуждения (посылка, цепь умозаключений, иллюстрации, вывод);
- 2) оценка синтаксической структуры рассуждения;
- 3) риторические приемы организации рассуждения.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 18. Редактирование публикаций информационных жанров (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

1. Анализ структуры заметки (заголовочный комплекс – сообщение новостного факта, остальной текст – детализация новости); оценка соответствия жанровым признакам (сжатость, ясность и др.).
2. Анализ особенностей репортажа (соблюдение документальности, точности; применение приемов сценического и динамического описания; проявление авторского «я», создание эффекта присутствия и т.д.).
3. Подготовка к написанию заметки.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием

конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие 19. Редактирование публикаций аналитических жанров (2 часа).

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

1. Редакторский анализ статьи (значимость темы; умение автора построить рассуждения, выстроить систему аргументации, включение фактов, примеров, документов, цифр и др.).

2. Исправление обнаруженных недостатков или составление рекомендаций автору.

3. Подготовка к написанию статьи.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие №20. Редактирование материалов художественно-публицистических жанров (2 час).

Описание выполняемых заданий.

Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

Практические задания.

1. Редакторский анализ очерка (оценка актуальности темы, точности и достоверности представления жизненного материала, оценка выразительности языкового воплощения мысли).

2. Редакторский анализ эссе (оценка новизны материала / аспекта его рассмотрения, композиции и речевых приемов, избранных автором с целью выражения личной позиции, функциональности индивидуальных речевых средств).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

7 семестр

Раздел 3. Редактирование научных текстов (20 час.).

Практическое занятие №21. Анализ композиции научных статей (6 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Понятие композиции текста.
2. Проверка отражения в типичной структуре (введение, основная часть, заключение) процесса познавательной деятельности (от экспликации проблемной ситуации к гипотезе, аргументации и выводу).

Практические задания.

Проанализируйте композицию научной статьи и определите, на сколько в ней отражён процесс научного познания мира. Удачно ли выстроена логическая структура текста.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Текст статьи для анализа (статья не старше трёх лет) студенты должны подобрать самостоятельно.

Практическое занятие №22. Анализ речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д. (6 часов).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Способы маркировки чужих слов в научном тексте.

2. Внутритекстовые и затекстовые ссылки на источники информации.

Практические задания.

1. Проанализируйте текст статьи с точки зрения речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д.

2. Исправьте ошибки, используя редакторско-корректорские знаки.

ПРОБЛЕМЫ ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ТЕТРОДОТОКСИНА В ЭКСТРАКТАХ МОРСКИХ ГИДРОБИОНТОВ

Одной из основных проблем при изготовлении и потреблении морепродуктов является возможность попадания в них различных соединений с высокой токсичностью, содержащихся в морских гидробионтах. Зачастую одним из таких соединений является тетродотоксин (ТТХ). Данный токсин обладает сильнейшим нейропаралитическим действием. Попадание в пищу, даже небольших количеств ТТХ, приводит к чрезвычайно сильным, вплоть до летального исхода, отравлениям. Проблема отравления ТТХ и его аналогами остро стоит в странах азиатского и индокитайского регионов - Японии, республики Бангладеш, Тайвань и Юга - Восточной Азии. Однако все больше токсичных животных обнаруживается и в европейских водах. Их появление объясняется двумя факторами: использованием судами балластных вод и открытием Суэцкого канала, связывающего индийский и атлантический океаны. Немаловажную роль в распространении животных, содержащих ТТХ, играют и глобальные катаклизмы, такие, как цунами. Так, в 2004 г. цунами, возникшее в индийском океане, привело к появлению токсичных рыб фугу у берегов Таиланда [1].

Большую роль в распределении животных, содержащих ТТХ и его аналоги, играет температура. Повышение или понижение температуры приводит к изменению скорости накопления токсина. Микробные популяции,

являясь первоисточником токсинов в морской среде, также в значительной степени зависят от внешних факторов, в том числе и от температуры. Постепенное повышение температуры океана, вследствие глобального потепления, приводит к изменениям в планктонных сообществах, увеличению числа «красных» приливов, а также расширению ареала обитания животных - носителей ТТХ. [2]

ТТХ и его аналоги были обнаружены у животных различных таксономических групп, некоторые из которых являются объектами промысловой охоты: рыбы - фугу *Takifugu vermicularis vermicularis*; *Fugu roeilonotus*; *Takifugu niphobles*, сине - кольчатые осьминоги *Octopus maculosus*, мечехвосты *Carcinoscorpius rotundicauda* и морские брюхоногие моллюски *Natica lineata* и *Niotha clathrata* [3].

В связи со всем вышеперечисленным, своевременное и точное выявление токсина, является необходимым этапом в оценке безопасности морепродуктов. Существует множество различных групп методов для детектирования ТТХ. Первая группа — это так называемые биопробы. На сегодня, основной метод обнаружения морских паралитических токсинов (в том числе и ТТХ), основан на инъекции во внутрибрюшинную полость мышцы экстрактов морских организмов и установлении времени смерти (МБП - мышинная биопроба). Данный метод был разработан в Японии более полувека назад [4] и в настоящее время имеет несколько вариаций для детекции различных токсинов. Однако этот метод имеет множество недостатков: постоянно требуется достаточное количество мышей массой 19 - 22г., чувствительность метода зависит от линии мышей, определение времени гибели довольно трудоемкая процедура, гибель большого количества животных и ограниченная чувствительность. В 2015 году использование МБП запрещено в Евросоюзе. Другой метод биоиспытаний был предложен Когуре [5]. В качестве объекта для испытаний используется культура клеток мышинной нейробластомы Neuro - 2a. На поверхности клеток данной культуры экспрессируются собственные клеткам нервной ткани, потенциал - зависимые натриевые каналы $Na_v1.7$, чувствительные к ТТХ, а так же многие другие разновидности натриевых каналов. Клетки, в данном методе, подвергаются обработке смесью вератридина (В) и уабаина (У) в заданных концентрациях. Вератридин - растительный алкалоид, который активирует в основном на потенциал - зависимые натриевые каналы, увеличивая приток ионов натрия в клетку и вызывая деполяризацию мембран [5]. Уабаин является ингибитором K^+ / Na^+ АТФазы [5], и таким образом, мешает восстановлению нормального баланса ионов и поляризации мембраны, вызываемой вератридином. Комбинированная обработка вератридином и уабаином ведет к

набуханию, округлению и гибели клеток нейробластомы. При добавлении ТТХ совместно с В / У выживаемость клеток повышается в зависимости от дозы токсина, за счет блокирования натриевых каналов. Данный метод имеет высокую чувствительность, при этом мышьяная нейробластома помогает определять не только ТТХ, но и другие токсины гуанидинового ряда. Правда, достоверно определить какой именно токсин содержится в образце, невозможно.

Также существует группа методов, основанная на использовании моноклональных антител к ТТХ - иммуноферментный анализ (ИФА) и иммуноцитохимия. Эти методы являются высокочувствительными способами определения ТТХ в тканях и экстрактах морских организмов. Метод ИФА позволяет детектировать ТТХ в концентрации от 5нг на 1г экстракта. Однако в последнее время было показано, что антитела могут давать перекрестную реакцию и на другие токсины [6]. Из-за этого использование одних только иммунологических методов в определении ТТХ, может привести к ложноположительным результатам.

В настоящее время самое широкое распространение получили хроматографические методы детекции ТТХ. Среди них наиболее часто применяется метод высокоэффективной жидкостной хроматографии (ВЭЖХ) совместно с масс - спектрометрией (МС). Данный метод так же является высокочувствительным и достоверным методом при определении ТТХ, сочетающим в себе разделительную силу ВЭЖХ материалов и возможность МС выборочно определять и подтверждать молекулярную идентичность. Метод ВЭЖХ - МС в 2015г. принят Европейским союзом, как основной способ детекции ТТХ и его аналогов в морепродуктах [7]. Однако при использовании ВЭЖХ - МС так же возможны ложно позитивные результаты [8]. Очевидно, что ни один метод не даёт 100 % гарантии обнаружения ТТХ, в связи с этим предлагается использовать совместно, как минимум, два различных метода.

В для проверки разных методов детекции ТТХ в нашей работе мы использовали немертин *Cephalothrix Simula*. Согласно данным японских исследователей, немертины из рода *Cephalothrix* являются наиболее токсичными ТТХ - содержащими животными [9]. С помощью иммуноцитохимических методов и световой микроскопии было показано наличие скоплений ТТХ в железистом эпителии хобота и кожных покровах *C. Simula* (см. рис. 1 - А, Б).

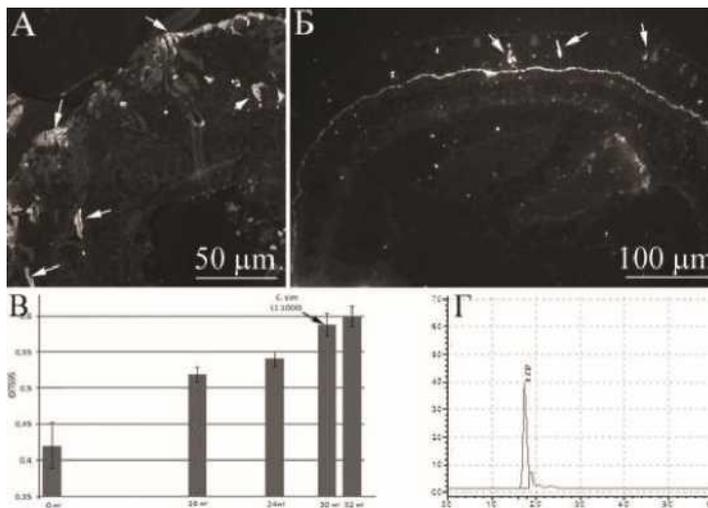


Рис. 1. Выявление тетродотоксина в немергине *Cephalothrix Simula*. А - ТТХ - положительные клетки (стрелки) с железистом эпителии хобота *C. Simula* Б - ТТХ - положительные клетки (стрелки) в эпидермисе стенки тела *C. Simula* В - Биотесты на культуре мышинной нейробластомы Neuro - 2а. Эффект воздействия экстракта *C. Simula* (1:1000) указан стрелкой, в сравнении с эффектом воздействия чистого ТТХ разных концентраций. Г - Выявления ТТХ методом высокоэффективной жидкостной хроматографии с масс - спектрометрией.

С помощью культуры клеток мышинной нейробластомы Neuro - 2а было так же подтверждено наличие ТТХ в экстракте *C. Simula* (см. рис. 1 - В) и подсчитана примерная его концентрация. В приготовлении экстракта использовалась навеска, состоящая из нескольких червей общей массой 102 мг. Конечный объем экстракта составил 1 мл и использовался в разведении 1 к 1000 для биопроб на культуре клеток. Как видно из рис. 2 концентрация токсина в данном разбавлении составила около 30 нг. Что соответствует примерно 294 мкг на 1 г массы *C. Simula*.

Для окончательного подтверждения наличия ТТХ в экстракте червя, был использован метод высокоэффективной жидкостной хроматографии с масс - спектрометрией. Регистрация ионов проводилась в режиме селективного мониторинга положительного иона $[M+H]^+$ с m/z 320.1. Количество ТТХ рассчитывалось по площади пика по иону 320.1 (см. рис. 1 - С) с использованием калибровочной кривой, полученной при анализе стандартных образцов ТТХ (Alomone Labs Ltd., Израиль). Концентрация, определенная с помощью ВЭЖХ - МС, составила примерно 78,4 мг на 1 г массы *C. Simula*. Стоит отметить, что биотесты на культуре клеток позволяют определить концентрацию не только ТТХ, но и других токсинов, блокирующих потенциал - чувствительные натриевые каналы (ПЧНК), таких как сакситоксин, цилиндроспермин, гуанотоксины I - IV и т.д., в то время как метод ВЭЖХ - МС детектирует только те токсины, для которых имеются

тестовые стандартные образцы. Такая разница в определении концентрации разными методами, скорее всего связана с присутствием в экстракте других токсинов.

Подводя итог можно сказать, что использование данных методов детекции позволяет с высокой достоверностью определять наличие ТТХ различных образцах морских гидробионтов.

Исследование выполнено при поддержке ДВФУ, проект №14 - 08 - 06 - 19 _ и.

Список использованной литературы:

1. Thanongsaksrikul, Y. Sakolvaree, M. Chongsa - Nguan, H. Kurazono, W. Chaicumpa. Toxic marine pufferfish in Thailand Seas and tetrodotoxin they contained. *Toxins*. 2011. V. 3. P. 1249-1262.

2. Xiong et al. Thermal discharge - created increasing temperatures alter the bacterioplankton composition and functional redundancy. *AMB Expr* 2016 p. 68 - 78.

3. Bane V., Lehane M., Dikshit M., O’Riordan A., Furey A. Tetrodotoxin: Chemistry, Toxicity, Source, Distribution and Detection. *Toxins* 2014. V. 6. P. 693 - 755.

4. Banner A. H., Scheuer P. J, Sasaki S., Helfrich P., Alender C.B. Observations on ciguatera - type toxin in fish. *Ann N Y Acad Scd*. 1960.90:770 - 87.

5. Kogure K., Tamplin M. L., Simidu U. and Colwell R R A tissue culture assay for tetrodotoxin, saxitoxin and related toxins. *Toxicon*. 1988. V 26.191 -197.

6. Kaufman B., Wright D. C., Ballou W.R, Monhdt D. Protection against tetrodotoxin and saxitoxin intoxication by a cross - protective rabbit anti - tetrodotoxin antiserum. *Toxicon*. 1991. 29(6):581 - 7.

7. Reverie L., Solino L., Camicer O., Diogene J. and Campas M. Alternative Methods for the Detection of Emerging Marine Toxins: Biosensors, Biochemical Assays and Cell - Based Assays. *Mar Drugs*. 2014.12:5719-5763.

8. Matsumura, K. Reexamination of tetrodotoxin production by bacteria. *Appl. Environ. Microbiol*. 1995.61.3468-3470.

9. Asakawa M., Ito K., Kajihara H. Highly toxic ribbon worm *Cephalothrix Simula* containing tetrodotoxin in Hiroshima Bay, Hiroshima Prefecture, Japan. *Toxins (Basel)*. 2013. V. 5(2). P. 376 -95.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать,

обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие №23. Способы введения терминов в научный текст (4 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Определение способа введения термина в предложенных примерах.
2. Составление предложений, иллюстрирующих способы введения в текст лингвистических или литературоведческих терминов.

Практические задания.

Проанализируйте текст с точки зрения использования терминологии. Как использование терминов отражает степень владения автором материалом?

СОВРЕМЕННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ПРОИЗВОДСТВА СВЕТЛОГО ПИВА

Пиво - самый древний алкогольный напиток в истории человечества. Он занимает особое место в потреблении напитков, имеет огромную популярность и широко распространен у многих народов. Благодаря приятному вкусу, тонизирующему жаждоутоляющему действию, пиво пользуется большим спросом у населения. Являясь слабоалкогольным напитком, пиво во многих странах выступает соперником крепких алкогольных изделий. Пиво содержит ряд важных компонентов, среди которых основное место занимают витамины, минеральные вещества и органические кислоты. Имеются в незначительном количестве углеводы, азотсодержащие вещества. Это определяет высокую пищевую и энергетическую ценность пива по сравнению с другими алкогольными напитками. Поэтому производство пива является весьма актуальным.

Цель данной работы - изучить технологию производства светлого пива.

Для достижения цели необходимо решить ряд задач:

- рассмотреть пользу и вред светлого пива;
- рассмотреть технологию производства светлого пива.

Пиво - безобидный напиток, если употреблять его в умеренном количестве, а тем более, если пить светлое пиво.

Начнем с хорошего. В светлом пиве содержится антиоксидант, который, по мнению специалистов, может предотвратить рак кожи. Данный факт объявили британские исследователи после ряда различных экспериментов. Они взяли несколько пар близнецов-добровольцев, которым нужно было просто загорать на пляже, задействовав при этом какую-нибудь вредную привычку.

Итак, кто-то курил, кто-то пил пиво, а кто — вино. Но наименьшее поражение получили те близнецы, которые ежедневно баловали себя полулитром светлого пива.

Это связано с тем, что солнечные лучи убивают клетки Лангерганса, которые призваны защищать организм от солнца. Это своеобразный элемент иммунитета, который не выдерживает сегодняшней солнечной радиации. Благодаря светлому пиву, антиоксидант помогает вывести свободные радикалы, и именно это помогает иммунной системе лучше справляться с радиацией. [3]

Международная конференция, на которой были собраны ученые и медики, сделала вывод, что пиво — это синоним здоровому образу жизни. Светлое пиво помогает предотвратить ожирение, диабет и болезни сердца. Другие источники говорят обратное, что пиво не рекомендуется пить тем, у кого наблюдается диабет, а также цирроз печени или язва желудка.

Некоторые исследования показали, что светлое пиво благоприятно влияет на работу мозга, по статистике люди, которые употребляют этот золотистый ароматный напиток, зарабатывают больше на 10-15%, нежели трезвенники.

Самый главный недостаток любого пива - это женские гормоны, которые проявляются у мужчин, которые им злоупотребляют. Это означает, что у мужчин начинает расти живот, откладываются жиры, быстрее наступает облысение.

Пиво приносит вред и женщинам, которые вынашивают ребенка или кормят грудью, потому что содержащиеся в пиве вещества нарушают мозговую деятельность младенца. Люди, которые любят посидеть перед телевизором с бутылочкой пива, чаще всего имеют лишний вес. Хотя в светлом пиве и не содержится жир, но всего в одном стакане таится 120 калорий.

Не смотря на все недостатки пива, его пили и продолжают пить. Оно вкусное, прохладное, снимает усталость, позволяет расслабиться, прибавляет веселья. Главное - знать меру. [2]

При всём многообразии используемого сырья и способов варки пива, современная технология производства пива включает следующие этапы:

1. Очистка и дробление солода

Очистка солода предусматривает его полировку для удаления пыли и ростков, а также металлических примесей. Далее солод взвешивают на автоматических весах и направляют в дробилку. Процесс дробления ведут тщательно, так как от состава помола во многом зависит выход экстрактивных веществ. Чем тоньше помол, тем полнее извлекаются экстрактивные вещества. Однако при очень тонком помоле происходит значительное измельчение оболочки зерен, в результате чего в фильтрационном аппарате создается плотный слой, что затрудняет фильтрацию и извлечение экстрактивных веществ из дробины. Кроме того, при значительном измельчении оболочки из нее извлекаются дубильные и горькие вещества, что ухудшает вкус пива.

2. Приготовление затора

Процесс приготовления затора называют затирированием. Затирирование осуществляют в целях перевода в растворимое состояние максимального количества экстрактивных веществ солода и несоложенных материалов. Светлое пиво изготавливают одноотварочным способом, при этом способе, по сравнению с настойным, создаются более благоприятные условия для получения суслу с высокой степенью сбраживания, повышается выход экстракта.

3. Фильтрование затора

Цель фильтрования затора - отделение жидкой фазы (суслу) от твердой (дробины) с последующим вымыванием водой экстракта, удержанного дробинкой.

4. Получение охмеленного суслу

Процесс получения охмеленного суслу включает следующие операции: кипячение суслу с хмелем, отделение хмелевой дробины, осветление и охлаждение суслу. После охлаждения до 6-16С суслу аэрируют воздухом непосредственно в трубопроводе или аппарате предварительного брожения.

5. Главное брожение

Цеховая стадия - это разведение дрожжей на стерильном охмеленном сусле в специальных аппаратах (установке). Установка состоит из стерилизатора, бродильных цилиндров, число которых зависит от количества используемых дрожжей, резервуара для предварительного брожения и сосуда для посевных дрожжей. Процесс брожения осуществляется в цилиндрикоконических бродильных аппаратах, которые снабжены двумя-тремя охлаждающими рубашками на цилиндрической части и одной на нижней конической части. Интенсивно протекающий процесс брожения обеспечивает

снижение концентрации диацетила, что способствует более быстрому созреванию пива. По достижении содержания экстрактивных веществ 3,2-3,5% аппарат шпунтуют, и далее процесс ведут при избыточном давлении 0,05-0,06МПа для лучшего насыщения пива диоксидом углерода и ускорения оседания дрожжей. Затем пиво охлаждают в нижней части аппарата до 1-2°C для образования более плотного осадка дрожжей.

6. Дображивание и созревание

На восьмые сутки пиво охлаждают до 3-4°C, на девятые до 1...2°C и выдерживают при этой температуре 5-6 суток для завершения процессов дображивания. Затем из конической части медленно спускают дрожжи.

На этой стадии пиво приобретает свои товарные свойства, осветляется, исчезают дрожжевые тона во вкусе, формируется букет пива. При созревании пива происходят различные окислительно-восстановительные реакции, в результате которых исчезают характерные для молодого пива привкус дрожжей и хмелевая горечь. При дображивании пиво осветляется. Это обусловлено выпадением в осадок дрожжей, которые адсорбируют на себе белковую муть и другие взвеси. При охлаждении до 1 -2°C в сусле происходит выделение, коагуляция и осаждение хмелевых смол, белковых и дубильных веществ, которые при более высокой температуре были прочно связаны с раствором

7. Осветление пива и подготовка к розливу

При дображивании и созревании пиво осветляется недостаточно. В нем во взвешенном состоянии остаются дрожжевые клетки, белковые и полифенольные вещества, хмелевые смолы, соли тяжелых металлов, различные микроорганизмы, образующие муть. Поэтому после дображивания пиво подвергается осветлению фильтрованием. Сущность процесса фильтрования заключается в механическом (отсеивающем) и адсорбционном действии. При фильтровании пиво теряет некоторую часть диоксида углерода, поэтому перед розливом его подвергают карбонизации путем продувки через пиво диоксида углерода.

После карбонизации пиво выдерживают 68 ч в сборниках, а затем направляют на розлив.

8. Розлив пива

Пиво разливают в кеги, стеклянную бутылку и ПЭТ-бутылку. Пиво подается на розлив, проходя через мгновенную пастеризацию для удаления дрожжей и микроорганизмов, попавших в пиво.

Пиво быстро нагревается до 72-73°C и остается при такой температуре на протяжении приблизительно 30 секунд, после чего снова охлаждается. Такая несущественная тепловая обработка не влияет на вкус пива, но

эффективно обезвреживает продукт. Розлив ведется при избыточном давлении 0,05-0,3 МПа, температура напитка не должна превышать 3°C, так как при понижении температуры повышается растворимость диоксида углерода [1].

Вот так выглядит современная технология производства пива, применяемая крупными пивоварнями. Были рассмотрены все важные этапы, которые проходит напиток, прежде чем попасть к нам на стол.

Литература

1. Балашов, В.Е., Техника и технология производства пива и безалкогольных напитков / В.Е. Балашов, В.В. Рудольф. -М: Легкая и пищевая промышленность. 199Е

2. Герасимова, В.А. Товароведение и экспертиза вкусовых товаров / В.А. Герасимова, Е.С. Белокурова, А.А. Вытовтов. - СПб.: Питер, 2005.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие №24. Редактирование текста на электронном носителе (4 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Особенности работы редактора с электронной версией рукописи.
2. Способы внесения правки в электронную версию авторского научного текста.
3. Особенности взаимодействия редактора с автором при редактировании текста в электронном виде.

Практические задания.

Выполните правку текста с использованием средств Microsoft Office Word.

ФРС выпускает доллары под залог соответствующего количества казначейских облигаций США. Резервная система печатает деньги под ГКО правительства, и для выплаты процентов казначейством выпускаются дополнительные облигации займа, покупаемые той же ФРС. Прибыль от эмиссии денег - количество банкнот, которое остается путем вычета себестоимости производства этих бумаг из их номинальной стоимости на рынке. Прибыль от эмиссии доллара в полном объеме перечисляется казначейству за вычетом дивидендов банков-членов ФРС. Полученные "новые" доллары обмениваются на рынке по номинированной мировым рынком цене. Таким же принципом можно проводить эмиссию любой валюты мира. В этом случае необходимо обеспечить валюту организацией на нее спроса или национальным богатством (под драгоценные металлы, акции и облигации). Использование доллара во внутренних и международных расчетах - финансирование расходов правительства США. ;

В процессе торговли экспортер обменивает товары на "новые" необеспеченные доллары, и после иностранная валюта оседает на счетах в банке, а в конечном счете после процедур межбанковских переводов оседает в золотовалютных резервах страны в МВФ. Там они вкладываются в различные активы, в том числе американские ценные бумаги под процент, который в разы меньше инфляции [8, 9,10]. Именно благодаря этому механизму США могут постоянно наращивать свой госдолг, который обесценивается через механизм облигаций с низкой доходностью, и потом его амортизировать по мере роста ВВП, стимулируемый их денежно- кредитной политикой. Покупка облигаций федерального займа США - финансирование политики правительства США, причем себе в убыток.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

8 семестр

Раздел 4. Создание научных текстов (18 час.).

Практическое занятие №25. Компрессия научного текста (6 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).
2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Составление тезисов статьи.
2. Составление реферата статьи и аннотации к этой же статье.

Практические задания.

Напишите аннотацию к представленной статье. Выпишите 5–7 ключевых слов.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СЛЕНГА ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

В современном обществе особое внимание направлено на установление эффективной коммуникации между представителями различных культур в виртуальной глобальной сети. Интернет представляет собой глобальную среду коммуникации, которая опирается на знание английского языка, выступающего в качестве лингва франка. Следует принимать во внимание, что этим языком пользуется огромное количество людей с различными уровнями подготовки и потребностями. Все это находит отражение в специфике языка, используемого Интернет-сообществом [3, с. 279]. Вне зависимости от социальной или профессиональной принадлежности, возраста, религиозных взглядов, в последнее время наблюдается массовое использование интернет-сленга всеми слоями населения. В лексиконе и фразеологии интернет-сленга отражаются его главные особенности: отсутствие запретов, цензуры, норм употребления [1, с. 32–41].

В российском языкознании чаще всего приводится определение В.А. Хомякова: «сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [6, с. 43–44].

К основным характеристикам сленга относят:

1. лексическая сущность данного явления, то есть сленг представляет собой группу определенных лексических единиц (слова и словосочетания,

иногда называемые сленгизмами);

2. сленг – это нелитературная лексика, т.е. слова и словосочетания, находящиеся за пределами литературного языка с точки зрения требований современной литературной нормы;

3. первоначально сленг проникает в литературу как средство характеристики особенностей устной речи в определенной среде. Однако некоторая часть сленгизмов иногда употребляется в литературе и для других стилистических целей как специфическая экспрессивная лексика (как правило, синонимического характера по отношению к литературной);

4. сленг – это эмоционально-окрашенная лексика;

5. сленг характеризуется более или менее ярко выраженной фамиллярной окраской;

6. фамиллярная окраска сленгизмов характеризуется большим количеством оттенков (например, пренебрежительная, шутливая, презрительная, вульгарная, ироническая) [5, с. 8–13].

Изучение источников пополнения сленга позволяет выделить три основных направления: заимствования, семантические модификации слов, словообразовательные процессы [2, с. 8].

Исследование Интернет-сленга представляет собой сложную задачу, так как данное явление не имеет четких границ. Он отражает тенденции, которые необходимы для современного языка в целом, так как они помогают проследить основные направления пополнения словарного запаса сленга, а также динамику наименования «злободневных» предметов / явлений / ситуаций. Социальный или профессиональный критерий, на основании которого выделяют другие виды сленга (например, студенческий сленг, автомобильный сленг и т.п.), в данном случае не продуктивен, так как среди участников Интернет-коммуникации можно встретить представителей любой профессии практически любой возрастной группы.

Пребывание в социальных сетях сегодня занимает лидирующее положение в жизни молодежи. Следствием стало функционирование особых слов и устойчивых оборотов, которые употребляются при общении в виртуальных сетях.

Возникновение новых сленговых единиц происходит за счет широкого использования различных словообразовательных моделей, среди которых особое место занимает сокращение (что связано с тенденцией современного английского языка к упрощению и краткости звучащей и написанной речи) [7, с. 451]. Так, новые сленговые слова можно разделить на несколько групп:

1. сокращения-новообразования, которые используются для экономии символов в сообщении (в основном усечение (в частности, апокопы,

представляющие собой усечение финальной части исходного слова) и аббревиатуры): fav – favorite; marv – marvelous; DYK – Did you know; EМА – e-mail address; ИМО – In My Humble Opinion;

2. неологизмы-сокращения, образованные с использованием языковой игры: Emergetweet – Tweet sent out only in the case of an emergency when 911 is not available; Attwicted – To be addicted to Twitter [4, с. 217–218];

3. сокращения, образованные удалением пробела в словосочетаниях: bemyguest – be my guest; а также сокращения, образованные с использованием элизии: blimey – blind me; oboy – oh boy; dammit – damn it!

Итак, сленг в социальных сетях является живой развивающейся системой как средство самовыражения, привлечения внимания окружающих и как способ эвфемизации значения. Но новая свободная среда не сформировала в нем системности и единства, присущих классическим языкам. Нормой языка общения он не становится.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие №26. Рецензия на курсовую работу или научный доклад однокурсника (6 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Рецензия как вторичный научный текст.
2. Композиционные особенности рецензии.
3. Особенности выражения положительной и отрицательной оценки рецензируемой работы.

Практические задания.

Напишите рецензию на курсовую работу или научный доклад однокурсника.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Практическое занятие №27. Трансформация собственно научного текста в научно-популярный (6 часа).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Составление списка средств, которые исполнитель лабораторной работы намерен использовать для придания тексту популярной формы.

2. Создание научно-популярного текста на основе фрагмента научного произведения.

Практические задания.

Напишите на основе данного текста научно-популярный текст.

Владивостокский русско-китайский пиджин на рубеже XIX-XX веков
УДК 93/94.39

В статье рассматриваются основные причины возникновения русско-китайского пиджина. Возникший во второй половине XIX века во Владивостоке русско-китайский пиджин был результатом заимствования языковых элементов, которое было неизбежным при постоянных контактах, в том числе и языковом, дальневосточного русского населения и китайских мигрантов. Он выполнял функцию временного коммуникативного средства. Многие исследователи, изучая внешнюю политику различных стран, приходят к правомерному выводу, что пиджин возникает в процессе тесного общения

между различными народами и является результатом колониальной культуры. В ходе исследования русско-китайского пиджина был сделан вывод, что данное языковое явление стало следствием не внешней политики российской империи на Дальнем Востоке, а экономических и культурных контактов между китайским и русским народами.

Ключевые слова: китайский язык, пиджин, Владивосток, словарь, культурно-языковой барьер.

Vladivostok Russian-Chinese pidgin at the turn of XIX-XX centuries

UDC 93/94.39

Vladivostok Russian–Chinese Pidgin was a contact language (specifically a pidgin) used by Russian and Chinese traders to communicate during the 18th-early 20th century. The pidgin owes its name to the town of Vladivostok, a Russian town on the border with the Qing Empire's, which was the most important border trading point between the two regions. Most of the words in the Vladivostok pidgin come from Russian. As a rule, pidgins have limited grammar and vocabulary. The predominantly colloquial origin of words is very noticeable. While Russian is clearly the main source of vocabulary, some words are borrowed from Chinese which was spoken in the same region, such as “адали” (exactly), and “бичиху” (to write). Still, the influence of Chinese is minimal. Many researchers are studying the foreign policy of different countries, come to the conclusion that there is a Pidgin in the close contact between people and is the result of the colonial culture. The study was concluded. This linguistic phenomenon is the result not of foreign policy of the Russian Empire in the Far East. Vladivostok pidgin is a effect of economic and cultural contacts between the Chinese and Russian peoples.

Key words: Chinese language, pidgin, Vladivostok, vocabulary, cultural and language barriers.

Владивосток – город портовый. На фоне обилия торговых лавок, иностранных товаров, помимо английской и русской речи на улицах Владивостока на рубеже XIX - XX веков можно было услышать гортанный говор, непривычный для российского обывателя. Ведь помимо японцев и корейцев здесь проживали китайцы, численность которых в городе в это время достигла 5580 человек. [7, с 55].

«Длинная коса, волочащаяся чуть не до самой земли, желтый цвет лица – следствие обильного употребления опиума, лукавые раскосые глаза, неслышная поступь, вкрадчивый голос, льстивая речь», – так обычно говорят о «манзах» жители Владивостока, именуя так проживающих здесь китайцев.

Так презрительно монголы называли всех жителей южного Китая еще в эпоху средневековья. [10, с. 64]

Сами китайские мигранты называли себя «пао-туй цзы» или «пао-туй-рди», что в переводе с китайского означает «бродяга» или «скиталец». Причины, по которой китайцы стремились в Уссурийский край, были разные. Бедняков, которые в Китае не были в состоянии прокормить свои многочисленные семьи, здесь привлекала возможность найти работу и даже разбогатеть. Были и те, кто попадали сюда из-за преследования китайских властей. На российском Дальнем Востоке манзы занимались таежным промыслом, поиском и собирательством женьшеня, долгое время продолжали оставаться единственной рабочей силой, которая за плату возвела почти все частные и казенные сооружения, провела железную дорогу. [8, с. 4]

Надо отметить, что когда-то существовал «кяхтинский» язык – русско-китайский язык в районах Приамурья и Забайкалья, граничащих с Китаем (название языка – от города Кяхта), но он прекратил свое существование в I-й половине XIX века. [5 с. 41]

Во второй половине XIX века между русскими и манзами было тесное общение, которое возникло в ходе совместной деятельности, не обходившейся без восприятия информации. В процессе общения людям приходилось преодолевать языковой барьер. Языковой барьер – это невозможность общаться с представителями другой национальности и культуры на их языке. Хотя здесь подойдет другой термин – лингвистический барьер, который возникает, когда люди не могут говорить и понимать другой язык просто потому, что у них не сформированы соответствующие навыки: понимание на слух, артикуляция. Без этих навыков невозможно выработать способность к мышлению на другом языке. Для преодоления лингвистического барьера люди прибегли к упрощенному языку – пиджину. Это язык, упрощенный до предела, который имел свою лингвистическую структуру. [5 с. 41]

Владивостокский русско-китайский пиджин возник тогда, когда манзам и русским приходилось договариваться, скажем, о работе или торговле, не зная языка друг друга. Целью в этом случае является не взаимное изучение языков, а установление взаимопонимания. Из воспоминаний очевидца: «И вот на улице Владивостока встретились русский подрядчик и манза, и для тех, кто впервые попал сюда, это комичное зрелище. На лицах собеседников читаешь в такие моменты самое крайнее напряжение: жилы на лбу наливаются кровью, руки проделывают самые разнообразные жесты, и в тоже время из уст вылетают такие странные выражения, слова и обороты, объяснение которым затруднился бы дать самый опытный лингвист. Выразительная, энергичная жестикуляция, нечленораздельные звуки, – все это пускается в ход

собеседниками для взаимного понимания, и однако же не всегда эти героические усилия приводят к желанной цели. Так труден жаргон, который служит здесь для обмена мыслей между представителями обеих рас. Уродливая смесь двух языков, чуждых друг другу». [10, с. 104]

Китайский профессор, языковед-русист, декан факультета европейских языков института иностранных языков Сямыньского университета КНР Ян Цзе в статье «Забайкально-маньчжурский препиджин: опыт социолингвистического исследования» предлагает оригинальную гипотезу: «Слово пиджин происходит не столько от английского языка, сколько от китайского языка и возникло в начале XVII века в результате влияния контактов языков китайского и русского». [11, с. 69]

При постоянном общении появляются слова, понятные всем участникам контакта, а также набор правил для связи этих слов. Для устранения языкового барьера китайцы перенесли транслитерированные русские выражения в свою речь. Его лексика была преимущественно русской, а грамматический строй – китайским. Он характеризовался ограниченным словарём и чрезвычайно простой грамматикой, обладая лишь устной формой. Первое, что поражало русского человека при общении с китайцами в первый раз, это отсутствие букв «р» и «ш» по трудности их произношения и заменяемых на звуки «л» и «с», и обилие гласных, что составляет отличительным свойством китайского языка. Манза, например, не скажет «сортировщик», а «солытиловца». Окончание «а» особенно в именительном падеже, замечательная и неизменная особенность владивостокского русско-китайского пиджина, ровно как и образование глагольных форм с помощью вспомогательного глагола. Характерна также замена личных местоимений притяжательными: местоимение почти всегда становится во втором лице единственного числа. «Моя еди буду» - «я пойду», «его поехали» - «он поехал». [11, с. 69]

Многим дальневосточникам казалось, что и китайцы Владивостока, и те, кто живут у границы, говорят совершенно одинаково. В Китае существовал закон, согласно которому в сношениях с русскими китайцы могли говорить только по-русски. Для этого китаец был обязан выдержать экзамен по русскому языку в любом учебном заведении Китая, успешная сдача которого гарантировала разрешение торговать с русскими, а также паспорт или билет на выезд за пределы Китая. Главное было уметь изображать иероглифами русские слова. «Секретная китайская инструкция», которая выдавалась китайским торговцам, гласила: «Подобная мера необходима для устранения возможности русским изучать китайский язык, владея которым они смогут проникнуть в тайны нашей (т.е. китайской) торговли и политики нашего государства. Также от торговцев требовалось знать, как разбивать на

иероглифы слова из «длинного лексикона русского языка». Обычно манза произносил русские слова правильно, но со свойственным всякому китайцу пришепетыванием и сюсюканьем, украшая свою речь пословицами и поговорками, что подчеркивало его знакомство с русским языком: «Лука луку моет – обе шисты бывают», «Ты мне, я тебе, оба ситы». Это был один из элементов окраинной культуры. Китайцы, желая подчеркнуть свое духовное достоинство и свое превосходство над русскими, любили поговорить о высоких материях, не торопясь, с чувством, толком, с расстановкой, любуясь собственным красноречием. [10, с. 89]

«Китайцы ревностно и успешно, даже с большими материальными жертвами, изучают наш язык, чтение и письмо, ведь ничего не сближает так народы, как взаимное знание своего соседа», - писала об этом газета «Владивосток». [9, с. 4]

С появлением русско-китайского пиджина китайский язык оказал влияние на русский язык и культуру общения. Слова русско-китайского пиджина вошли в лексическую систему русского языка:

- 1) Слова-обращения: рикша, кули, хунхуз, гуняры.
- 2) Названия пищи: финтёза (вермишель из крахмала), доуфу (соевый творог), поузы (пирожок), чифанить (есть), чай, женьшень.
- 3) Названия предметов обихода и других предметов: кан (лежанка), фанза (дом), фуза (лавка), мачжан (мацзян, костяные игральные пластинки), шанго (очень).

Войдя в русский язык, эти китайские слова были русифицированы. Имя существительное приобрело род, склонение и число. Слова кан, бадьян, гаолян, динь, лян, чай, женьшень - имена существительные мужского рода и склоняются как существительные мужского рода. А слова фанза и чумиза - имена существительные женского рода и склоняются как существительные женского рода.

Многие слова, заимствованные из китайского языка, были включены в авторитетные словари. «Хунхузы – китайские разбойники в Манчжурии», - сообщал читателям «Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке» Павленкова, вышедший в России в 1907 году. [6]

А что такое «бадьян»? «Бадьян звездчатый анис — звездчато расположенные односемянные жесткие кожистые листовки (плоды), встречающегося в восточной и юго-восточной Азии», - информирует «Энциклопедический словарь» Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона, вышедший в 1890-1907 гг. [12]

С годами словари и энциклопедии пополнялись информацией о

китайских словах, вошедших в русский язык. Например, в «Большой советской энциклопедии» было указано: «Хунхузы (кит.) - название участников вооруженных банд, действовавших в Маньчжурии с середины 19 в. до победы народной революции в Китае. Отряды Х., состоявшие главным образом из разорившихся крестьян, деклассированных, люмпенских элементов города и насчитывавшие иногда по несколько тысяч человек, нападали на города и селения с целью грабежа. Накануне Синь-хайской революции местные власти нередко привлекали их на свою сторону и использовали в качестве военной силы». [1]

В словаре Ожегова (1992) слово фанза имеет только одно значение – «крестьянский дом в Китае», женьшень – «дальневосточное многолетнее травянистое растение, корень которого применяется в медицине как лечебное и тонизирующее средство». [4]

Таким образом, владивостокский русско-китайский пиджин смог преодолеть языковой барьер между двумя народами и способствовал частичному культурному взаимовлиянию. «Нам следует на этом крайнем пределе нашего государства воздвигнуть целый ряд крепостей», - сообщала своим читателям газета «Владивосток», - «но из камней культуры, просвещения. В дальнейшем должны идти с ними рука в руку, как близкие соседи, связанные теснейшими узами культурными и политическими». [9, с. 4]

Но таким оптимистическим прогнозам на рубеже XIX-XX веков так и не суждено было сбыться, и виной тому стал культурно-языковой барьер: при общении с китайцами русские столкнулись с понятиями и стереотипами, которых нет в родном языке. Общение происходило в непривычной для собеседников культурной ситуации, в которой возникали феномены неприятия и непонимания. Культурные ошибки обычно воспринимались намного болезненнее, чем ошибки языковые, производя на собеседников негативное, а порой враждебное впечатление. Основными причинами данного явления были как закрытость китайского сообщества, так и нежелание русских понимать язык и жизненный уклад манз. Кроме того, проживая на русском Дальнем Востоке, китайцы продолжали считать себя подданными Цинской империи и игнорировали суверенитет России там, где это было возможно. Об этом писал в своем этнографическом исследовании «Наш дальний Восток» корреспондент газеты «Русские ведомости» Д.И. Шрейдер, совершивший путешествие по Дальнему Востоку в 1891-1893 годах. [10]

«Пришли посмотреть, как жифеть манзофски шеловек, хе-хе-хе!» - приветствовал китаец Д.И. Шнайдера, когда тот пришел в гости к знакомому манзе, - «Што-ж, манзофски шеловек – тожи шеловэк. Ходите к нам, и фи

будете думал... Конечно, фи не привык к манзофски шеремжа; она шибко пахнет. Истинная прафда вот. Только, знаете, как русский пословиц говорит: фсакий птиц, который назыфают кулик, хвалить ту грязь, ф которой с детками живеть. Русскому шеловеку не нравится, што манза шеремшей пахнет, а манзофски шеловекъ не нрафится, как русский пахнет. Конешино: манза шеремшей, русский человек козлом. [10, с. 96]

На почве отчужденности китайцев у россиян господствовало убеждение в том, что «все манзовское население — поголовно хунхузы, промышленяющие над грабежом и убийством», несмотря на то, что они пользовалось услугами манз в сфере мелкой розничной торговли и бытового обслуживания. Китайские торговцы нередко во Владивостоке пользовались дурной репутацией. Ловкость, обман, хитрость и лукавство являлись, по мнению многих русских, национальными качествами китайца. Но и китайцы нередко сталкивались с обманом со стороны русских клиентов при расчете за покупки, услуги и даже казенные подряды. [8, с. 6]

Д.И. Шнайдер как-то спросил одного китайца, почему он не доверяет русским, то услышал: «Фидишь: когда фолк наденет шкуру офечки, — офечка испугается: офечка всегда боится фолка, даже когда фолк—хороший. И когда манзофски шеловек прифик фидеть фолка в офечьей шкурка, манзофский шеловек начинает тумать, что таже настояний офечка—фальшивый офечка. Офечка толжен больше ходить до манзофский человека,— много ходить, и тогда манзофски шеловек увидит, что офечка— настоящий офечка, а не фолк. Хочишь валишь—хочишь нет». [10, с. 89]

Можно выделить четыре основных культурно-языковых барьера, с которыми сталкивались говорящие на русско-китайском пиджине во Владивостоке:

Логический – возникает у партнёров с неодинаковым видом мышления. В зависимости от того, какие виды и формы мышления преобладают в интеллекте каждого партнёра. Они общаются на уровне понимания или непонимания. Вот интересный пример. Во Владивостоке в китайский храм зашел один приезжий чиновник узнать о числе богов буддийской мифологии. Но как он не бился, не мог подобрать синонимов для облегчения своего вопроса – не мог добиться от китайца правильного ответа.

- Сколько у вашего старшего бога товарищей? - спрашивал он.

Китаец хлопал глазами.

- Сколько у вашего бога помощников?

Китаец только вопросительно озирался и переступал с ноги на ногу.

- Сколько у него приятелей?

Китаец усердно крутил головой, ничего не понимая, и молчал. Выручил

находчивый житель Владивостока, которому надоело взаимное томление. - Слушай, приятель, - воскликнул он, - Сколько вам у боха приказчиков?

- Стольки-то! - радостно и охотно ответил китаец, плохо интересующийся, как и все буддисты своей верой. [10, с. 64.]

Семантический (смысловой) – возникает при несоответствии лингвистического словаря со смысловой информацией, а также из-за различий в речевом поведении представителей разных культур. К примеру, китайцы считают, что слово шанго восходит к русскому разговорному наречию хорошенько (хорошо), А русские думают, что слово шанго происходит от китайского слова «genghao», поэтому в словаре русского языка сообщается: «Шанго - хорошо, от китайского genghao - очень хорошо». [3, с. 44.]

Фонетический – препятствия, создаваемые особенностями речи говорящего (дикция, интонация, логические ударения и т.д.). Для русского человека русско-китайский пиджин порой был малопонятен, поскольку китайцы говорили русские слова также быстро, как и на своем родном языке, и неопытному слуху было трудно улавливать отдельные слова. Именно поэтому собеседники старались говорить чётко, внятно, достаточно громко. Трудность заключалась в том, что все слова и понятия различаются между собой не только комбинацией, но и интонацией. «Вы можете совершенно правильно произнести китайское слово, но все равно ни один китаец вас не поймет, а если и поймет, то не в том понимании. Для того чтобы вас понял собеседник, необходимо произносить слово с определенной интонацией. Так, одно слово, произнесенное с разной интонацией, означает разные понятия. Так китайское слово «син» может иметь значения «честный, поступать честно, быть честнее», - отмечал корреспондент Д. Шрейдер. [10, с. 64.]

Многие лингвисты полагают, что большинство пиджинов «живут» до тех пор, пока они перестают использоваться, либо исчезают условия его существования. Во время русско-японской войны китайский город Харбин стал базой для снабжения русской армии боеприпасами. Впоследствии Харбин стал самым крупным центром русского поселения в Китае, где возник харбинский русско-китайский пиджин, который употреблялся в качестве временного регионального коммуникативного средства и удовлетворял потребности в общении между русскими эмигрантами и китайцами. В конце 50-х годов XX века в связи с ухудшением отношений между Китаем и Россией и высылкой русских эмигрантов, харбинский русско-китайский пиджин прекратил свое существование. [3, с. 44.]

В аспекте коммуникативной функции владивостокский русско-китайский пиджин удовлетворял требованию естественного общения между китайцами и русскими лишь отчасти: использование невообразимой смеси

русско-китайско-маньчжурских слов порой приводило к различным и комичным недоразумениям между манзами и русскими. П. Кулабухов, изучавший китайский язык на курсах В.Ф. Михайловского во Владивостоке, отмечал: «Только благодаря возможности объясняться с китайцами на их родном языке, мой разговор возбуждал с одной стороны удивление, а с другой – даже радость и расположение со стороны китайцев». [2, с. 4.]

Но с открытием Восточного института в 1899 году владивостокский русско-китайский пиджин не лишился своей коммуникативной среды. Он продолжал функционировать долгие годы между китайскими торговцами и русскими покупателями на местных рынках, частными предпринимателями, служащими в гостиницах, работниками таможенных служб.

Состояние современного русско-китайского контактного языка можно охарактеризовать как препиджин, так как еще не сформировался окончательный вариант словарного состава русско-китайского языка: в каждой новой для себя ситуации участники коммуникативного контакта вынуждены прибегать к поискам необходимых слов для общения. Причина заключается в том, что в большинстве своем контакты между двумя языками носит эпизодический характер. Сегодня жители Владивостока четко улавливают слова, несвойственные русскому языку, например, на рынке, где ведется не только бойкий торг, но и такой диалог между покупателем и продавцом из Китая. «Куня, покажи шапка», - обращается к китайцу, как и сто лет назад, отчаянно жестикулируя, русскоязычная покупательница, произнося слова громко и четко, чтобы продавец сразу сообразил, что от него хотят. Китаец улыбается, показывает товар, приговаривая: «Бели, бели, класиво, очи модена!». Покупатель, придирчиво осмотрев товар и узнав цену, заявляет: «Дорого!», на что продавец, отчаянно размахивая руками, извещает на весь рынок: «Не-е, эта супел миниум!» Покупательница еще раз рассматривает шапку и выносит вердикт: «Давай, сто!». Продавец-китаец кричит: «Не-е, неможана!» и только после этой фразы начинается настоящая торговля.

Таким образом, спустя много лет после своего появления во Владивостоке, русско-китайский контактный язык является коммуникативным связывающим звеном между людьми, не владеющих иностранными языками и оказывает влияние и на формирование региональной языковой личности, несмотря на то, что к нему обращаются только в экстремальных социальных ситуациях.

Литература:

1. Большая советская энциклопедия. 3-е изд. М., «Сов. энциклопедия», 1969-1978. [Электронный ресурс]. URL: <http://gatchina3000.ru/> [Дата

обращения 13.04. 2016 г.]

2. Кулабухов П. Письмо в редакцию.// Владивосток. 1896. № 45. 27 ноября.

3. Ма Н. Языковые контакты и культурный обмен – харбинский русско-китайский пиджин.//Актуальные проблемы развития речи и межкультурной коммуникации: Материалы VIII Кирилло-Мефодиевских чтений в Международном гуманитарно-лингвистическом институте (19 мая 2015 года). – М.: Типография МФЮА, 2015. С. 250.

4. Ожегов С.И Толковый словарь русского языка. М., «Азъ», 1992. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]

5. Перехвальская Е. В. Русские пиджины. СПб.: Алетейя, 2008. С. 248 .

6. Павленков Ф. «Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка». [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]

7. Сорокина Т. Н. Китайские кварталы дальневосточных городов (кон. XIX-нач. XX вв.) // Диаспоры, 2001, № 2-3, с.55.

8. Хроника // Владивосток, 1896. № 2.

9. Хроника // Владивосток. 1899. № 43.

10. Шрейдер, Д. И. Наш Дальний Восток (Три года в Уссурийском крае). СПб: Тип А. Ф. Девриена, 1897. С.468.

11. Ян Цзэ. Забайкально-маньчжурский препиджин: опыт социолингвистического исследования // Вопросы языкознания. 2007. № 2. С. 67-74.

12. Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон 1890—1907. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ (34 час.)

5 семестр

Раздел 2. Редактирование текстов СМИ (16 час.)

Лабораторная работа 1. Редактирование фактического материала (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Оценка элементов номинации (имен, фамилий, географических наименований, исторических реалий), обозначения признаков и свойств предметов, наименований процессов.

2. Редактирование цифрового материала, в том числе в табличной форме.

3. Анализ соблюдения правил цитирования в публикации СМИ.

4. Редактирование текстов (исправление нарушений правил цитирования; замена прямого цитирования пересказом, поиски источника цитат и др.).

Практические задания.

Выполнить редактирование фактического материала статьи «Золотое сердце (посвящается Юлии Друниной)». «Практикум по литературному редактированию: Учебно-методическое пособие / Составитель Варга Т.Ф. – Владивосток: Изд-во ДВГУЮ 2006 г. – 104 с. (С. 27–29).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 2. Редактирование креолизованных текстов (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Креолизованный текст.
2. Креолизованный характер языка СМИ.
3. Типичные ошибки креолизованного текста.

Практические задания.

1. Анализ примеров типичных ошибок в креолизованных текстах (неясность связи изображения и содержания текста; несогласованность элементов текстовой конструкции – слова и изображения; ошибки в формулировке подписи; нарушение этических норм и др.).

2. Моделирование ситуации включения иллюстративного материала в текст и составление соответствующей подписи (на материале региональной прессы).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 3. Создание и редактирование рекламного текста (4 час.)

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Анализ рекламных текстов.

2. Оценка их эффективности.
3. Нахождение ошибок, их квалификация.
4. Устранение ошибок методом мозгового штурма.
5. Методики написания рекламных текстов.
6. Создание рекламного текста.

Практические задания.

Выполните редакторский анализ текста. Какой вид правки следует использовать для его редактирования? Отредактируйте текст.

Кусочек «Вестфалии» на Океанском проспекте

Это было в прошлую пятницу. Владивостокская фирма «Вестфалия», являющаяся официальным дистрибьютером немецкой фирмы «Транс-Конт-Ост», устраивала презентацию своего дизайн-салона. Как водится, в помещении художественного салона на Океанском проспекте, которому суждено было перевоплотиться в дизайн-салон «Панорама», собрались люди, непосредственно причастные к столь замечательному событию, – друзья и партнеры фирмы «Вестфалия», а также многочисленные представители средств массовой информации.

Презентация проходила по стандартному сценарию, вполне соответствующему солидности фирмы, устраивающей данное мероприятие.

Как известно, Германия является лидером в производстве экологически чистых отделочных материалов мебели. И ничего дурного в том нет, если в нашем городе появится салон, в котором можно будет не только увидеть, но и купить настоящую германскую мебель и стройматериалы. Образцы предлагаемой продукции в салоне продемонстрированы оригинальным способом: они воплощены в интерьере, так что не обязательно обладать богатой фантазией, чтобы увидеть, как тот или иной материал будет выглядеть в «готовом» виде. Более того, если вы собираетесь посетить салон, знайте, что здесь вас встретят не просто продавцы, а продавцы-консультанты, а также дизайнеры, которые помогут определиться в выборе материалов и не только. Дизайн-салон, бывший художественный, не утратил своего предназначения: здесь же вы с помощью дизайнера сможете подобрать всевозможные «художества», которые украсят ваше жилище и офис.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать,

обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 4. Редактирование диалогических жанров (4 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

Редакторский анализ опубликованного интервью (оценка выбора собеседника, подготовленности журналиста к интервью, последовательности вопросов, наличие логической связи вопроса и ответа и т.д.).

Практические задания.

1. Выполнить редакторский анализ интервью Мария Стеблянко с Василием Авченко: «Во Владивостоке отражается весь мир». Владивосток, воскресенье, 03 июля, РИА Vladnews. Читать далее: <http://vladnews.ru/2016/07/01/108379/vasilij-avchenko-vo-vladivostoke-otrazhaetsya-ves-mir.html>.

2. Творческая работа (подготовка вопросов для интервьюирования определенного лица, ролевая игра).

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 5. Создание и редактирование текстов интернет жанров (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Разновидности интернет жанров.
2. Особенности структуры текстов, предназначенных для социальных сетей и веб-сайтов.
3. Специфика их редактирования.
4. Методика создания текстов интернет-жанров. Специфика их редактирования.

Практические задания.

5. Разбиться на 4 команды, выбрать один интернет-жанров (стрим, пост, подкаст и др.), подготовить сообщение «Особенности структуры текстов, предназначенных для социальных сетей и веб-сайтов. Специфика их редактирования», найти примеры самостоятельно.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 6. Создание презентаций (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

- Презентация как жанр книжных стилей. Специфика построения и редактирования текстов презентаций.
- Правила создания эффективной презентации. Основные ошибки при

создании презентаций.

Практические задания.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

8 семестр

Раздел 3. Редактирование научных текстов (14 час.)

Лабораторная работа 7. Редактирование терминологии (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Помощь автору в выборе способа введения термина в текст.
2. Проверка правильности дефиниции.
3. Оценка единообразия выбора терминов (при наличии вариантности).
4. Приёмы допустимого сокращения терминологических сочетаний.
5. Избавление от разнобоя в оформлении терминологических элементов при транслитерации термина.

Практические задания.

Проанализируйте курсовую работу или выпускную квалификационную работу одногруппника с точки зрения использования в ней терминов. Устраните ошибки, связанные с использованием терминов.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое

позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 8. Работа редактора над некоторыми синтаксическими особенностями научных текстов (4 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Предлоги, характерные для научной речи.
2. Цепочки родительного падежа.
3. Система глагольного управления.
4. Рубрикация и абзацная сегментация текста.
5. Варианты выделения текстовых фрагментов и возможности их использования.

Практические задания.

Проанализируйте текст статьи. Определите, какой вид правки необходим, и выполните эту правку.

Обзор публикаций по международным отношениям в журнале «Известия Восточного института» (1994—2014 гг.)

Анализ статей, посвященных двусторонним отношениям стран Восточной Азии, международным институтам, сетевой дипломатии, позволяет утверждать, что данная тематика на страницах журнала относилась к числу второстепенных. Только в последние годы в журнале количество публикаций по международным отношениям стало возрастать.

Ключевые слова: публикации по международным отношениям, внешняя политика, Восточная Азия.

An article is a review of publications on bilateral relations of East Asian countries, international institutes, network diplomacy at Oriental Institute Journal (1994—2014). The conclusion is that publications on international relations and world politics issues are fractional.

Key words: publications on international relations, foreign policy, East Asia.

За прошедшие двадцать лет к публикациям по международной тематике в журнале «Известия Восточного института» можно отнести всего четырнадцать из почти ста сорока статей, появившихся под рубриками «История/ История и этнография», «Политика и право», «Экономика». В этих статьях рассмотрены различные аспекты двусторонних отношений в Восточной Азии, международные организации, проблемы сетевой дипломатии.

Можно предположить, что сложившееся положение дел, с одной стороны, отражало политику редколлегии журнала по привлечению в основном местных авторов, интересы которых не выходили за рамки истории, филологии, литературоведения, с другой стороны, наличие специальных журналов по международной тематике, в которых размещались статьи. Например, журнала «Ойкумена. Регионоведческие исследования», «Россия и АТР» и других.

Подавляющее число авторов журнала работало в различных институтах Дальневосточного государственного университета, а также в Институте истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН. С появлением нового института – Восточного института - Школы региональных и международных исследований ДВФУ, в котором объединились научные интересы широкого круга исследователей, можно надеяться на расширение тематики публикаций.

Наглядным примером стало появление в 2014 г. рубрики «Международные отношения и глобалистика», в рамках которой были размещены две публикации. Статья В.В. Постникова, посвященная месту и роли Тихого океана в европейской политике Нового времени, скорее всего, может быть отнесена к рубрике «История» [12, с. 57—71]. А статья южнокорейского исследователя Юн Ик Джуна, в которой анализируется внешняя политика России в отношении Корейского полуострова на современном этапе, является многообещающим началом поворота политики редколлегии журнала к актуальным проблемам международных отношений и мировой политике [16, с. С. 57—71].

К одной из первых статей по международным отношениям, опубликованных на страницах журнала, относится статья академика В.С. Мясникова, который писал о необходимости создания конструктивного партнёрства между Россией и Китаем, опубликованная в 1996 г. [10, с. 57—69]. Он отмечал, что «Сейчас имеет место поступательное развитие отношений России с Китаем в направлении конструктивного партнерства, обращенного в XXI век» [10, с. 66]. Примечательно, что в этом же году вышла монография В.С. Мясникова о формировании русско-китайской границы, в которой он

признавал, что «Главное для России – это выработка новой стратегии и активное, последовательное её осуществление. Это может быть сделано лишь на общегосударственном уровне – совместными усилиями центра и регионов» [9, с. 425]. Несмотря на то, что тема российско-китайских отношений является актуальной, в журнале за прошедшие годы не было опубликовано ни одной статьи. Можно надеяться, что с появлением специальной рубрики количество публикаций по международной проблематике возрастет.

Две статьи А.А. Бреславца, посвященные созданию и становлению форума Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества и роли Японии в этом процессе, носят скорее описательный характер и отражают временный интерес к данной экономической структуре [2, с. 136—140; 3, с.93—102]. А саммит этой организации, состоявшийся во Владивостоке в сентябре 2012 г., не был отражен на страницах журнала ни одной публикацией.

Статья И.А. Толстокулакова об участии государств Корейского полуострова в миграционных процессах и проблемах безопасности в Северо-Восточной Азии содержит подробный обзор трудовой миграции в регионе, в частности проблеме северокорейских беженцев в КНР [14, с. 41—45]. Интерес представляет и раздел о положении иностранных граждан в Южной Корее [14, с. 45—47]. Миграционная тематика могла бы получить дальнейшее развитие на страницах журнала в силу актуальности этого сюжета в условиях дальнейшего развития российского Дальнего Востока и поворота России на Восток. Следует отметить, что в 2011 г. в разделе «Научные сообщения» российской миграционной политике была посвящена интересная публикация Ю.А. Авдеева и С.Г. Пушкарёва под заголовком «Как нам удержать Дальний Восток?» [1, с.125—134]. Авторы пишут, что «... организованную рабочую силу северо-восточных провинций Китая и Северной Кореи нам очень выгодно привлекать как трудовых мигрантов...» [1, с. 131].

Публикации под рубрикой «Экономика» отражают заинтересованность университетских исследователей в основном к Японии. Н.И. Фокин и Л.Г. Чиж анализируют перспективы роли Японии в интеграционных процессах в АТР в условиях рецессии её экономики [15, с. 97—104]. Различным аспектам японо-российских отношений посвящены статьи Н. В. Кузнецовой и Ю.В. Говор [7, с.5—13], А.А. Караиванова [6, с. 53—64].

В 2012 г. была опубликована статья о роли КНР во внешней торговле Республики Корея М.П. Куклы [8, с.80—86].

Из рубрики «Политика» можно выделить статью В.Н. Соколова о комплексном характере взаимодействия России со странами Восточной Азии [12, с. 7—33], которая носит проблемный характер и отличается обширным списком литературы, который включает работы отечественных и зарубежных

авторов. В основе статьи лежит определение сетевой дипломатии, данное М.М. Лебедевой о комплексном и разноуровневом подходе к задачам трансформации международной архитектуры в области обеспечения безопасности и стабильности. Анализируются идеи А.Д. Богатурова о транссистемной «анклавно-конгломератной модели» для конкретизации своего прежнего видения системы международных отношений в Восточной Азии. В.Н. Соколов приходит к выводу, что в Восточной Азии формируется новый характер регионализма, который отличается от выводов американского ученого Гилберта Розмана о «чахлом регионализме и взаимном недоверии в Северо-Восточной Азии в тени глобализации» в 1990 - начале 2000-х годов [17, р. 1—20]. По мнению В.Н. Соколова, «Предметом общей заботы становится не только стабильность и нетрадиционные форматы безопасности (например, энергетическая), но и политика региональной памяти/идентичности, опирающаяся на идею инклюзивного инновационного со-развития – полноценного трансграничного партнерства в деле формирования нового технико-промышленного и социокультурного уклада» [17, с. 27].

В публикации О.П. Мальцевой о визите Ким Чен Ира в Россию даётся описание отношений с КНДР и выражаются надежды на успешное развитие двусторонних отношений [8, с. 84—88].

Появление в 2013 г. в журнале рубрики «Интервью», в рамках которой была опубликована беседа И.Н. Золотухина с профессором Калифорнийского университета Беркли Ти Джей Пемпелом [4, с. 61—68; 5, с. 74—80] можно оценить как положительный опыт. Было бы полезно развивать и продолжать подобную практику с учётом того, что иностранные коллеги регулярно участвуют в различных мероприятиях, проводимых в Восточном институте – Школе региональных и международных исследований.

Таким образом, тематика международных отношений и мировой политики представлена в журнале весьма неравномерно как по проблематике, так и по времени. Очевидно, что появление специальной рубрики в журнале возможно только по мере роста расширения круга авторов, которые пишут о международных отношениях и внешней политике в Восточной Азии и Азиатско-Тихоокеанском регионе. Увеличение количества публикаций на международную тематику в немалой степени зависит от конъюнктуры на журнальном рынке не только российского Дальнего Востока, но и России.

Литература

1. Авдеев Ю.А., Пушкарёв С.Г. Как нам удержать Дальний Восток?// Известия Восточного института. 2011. № 18. С. 125—134.
2. Бреславец А.А. Политика интернационализации в стратегии развития

АТЭС.// Известия Восточного института. 2001. № 6. С.93—102.

3. Бреславец А.А. Роль политических инициатив Японии в становлении азиатско-тихоокеанского сотрудничества.// Известия Восточного института. 2000. Япония. С.136—140.

4. Золотухин И.Н. Проблемы АТР и региональные интересы великих держав Северной Пацифики.// Известия Восточного института. 2013. № 1 (21) С. 61—68.

5. Золотухин И.Н. Проблемы АТР и региональные интересы великих держав Северной Пацифики.// Известия Восточного института. 2013. С. №2 (22), с. 74—80.

6. Караиванов А.А. Влияние японского капитала на экономическое развитие Дальнего Востока России.// Известия Восточного института. 2007. №14. С.53—64.

7. Кузнецова Н.В., Говор Ю.В. Развитие российско-японских экономических отношений на современном этапе.// Известия Восточного института. 1998. Япония. С. 5—13.

8. Кукла М.П. Роль КНР во внешней торговле Республики Корея.// Известия Восточного института. 2012. № 2(20). С. 80—86.

9. Мальцева О.П. Дальневосточный визит председателя ГКО КНДР Ким Чен Ира. // Известия Восточного института. 2004. №8. С. 84—88.

10. Мясников В.С. Договорными статьями утвердили. Дипломатическая история русско-китайской границы XVII-XX вв. М.: РИО Мособлупрполиграфиздата, 1996. – 482 с.

11. Мясников В.С. Россия и Китай: конструктивное партнерство, обращенное в XXI век.// Известия Восточного института. 1996. №3, С. 57—69.

12. Постников В.В. Рубежи истории АТР: Тихий океан в европейской политике и мировоззрении эпохи Нового времени.// Известия Восточного института. 2014. № 1(23). С.57—71.

13. Соколов В.Н. Сетевая дипломатия, политика памяти и научно-техническое сотрудничество: новые тренды регионостроительства Восточной Азии.// Известия Восточного института. 2011. №18(2). С.7—33.

14. Толстокулаков И.А. Участие государств Корейского полуострова в миграционных процессах и проблемы безопасности в Северо-Восточной Азии.// Известия Восточного института. 2008. № 15. С.34—48.

15. Фокин Н. И., Чиж Л.Г. Роль Японии в интеграционных отношениях в АТР. // Известия Восточного института. 1997. Япония. С. 97—104.

16. Юн Ик Джун. Новая политическая стратегия В. Путина на Дальнем Востоке и на Корейском полуострове: в поисках партнёра или инвестора?// Известия Восточного института. 2014. № 1(23). С.72—81.

17. Rozman Gilbert. Northeast Asia's Stunted Regionalism: Bilateral Distrust in the Shadow of Globalization. Cambridge University Press. 2004. 412 p.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 9. Сопоставление языка и стиля научного изложения в текстах первой половины XX и начала XXI вв. (относящихся к одной области знания) (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Язык и стиль различных научных текстов первой половины XX и начала XXI вв.

Практические задания.

Подберите и проанализируйте тексты двух научных статей – статьи первой половины XX и начала XXI вв. Опишите используемые в этих текстах языковые и стилистические средства.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 10. Компрессия научного текста (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).
2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Выделение ключевых слов и предложений.
2. Клише, используемые во вторичном тексте.
3. Краткая передача основного содержания частей текста с использованием обобщенно-абстрактных слов, отражающих композицию источника; обозначающих наиболее частотные элементы структуры научного текста, характеризующих или оценивающих суть содержания отдельных частей текста-источника, но не использованных автором.

Практические задания.

Выполните компрессию самостоятельно выбранной научной статьи по плану:

- выпишите 5–7 ключевых слов и словосочетаний;
- составьте план текста;
- подготовьте краткий пересказ текста.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 11. Анализ аннотаций к собственно научному, научно-учебному и научно-популярному текстам (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).
2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Структура и содержание аннотаций к текстам различных подстилей научного стиля.
2. Языковые средства аннотаций к текстам различных подстилей научного стиля. Типичные ошибки.

Практические задания.

Проанализируйте аннотации к собственно научному, научно-учебному и научно-популярному текстам с точки зрения представленной в них информации и используемых языковых средств.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 12. Редактирование вторичных научных текстов (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).
2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Анализ опубликованных рефератов (функции, структура реферата).
2. Средства лаконизации языка во вторичных научных текстах.
3. Анализ опубликованной рецензии.

Практические задания.

Выполните правку текста рецензии.

Обобщение опыта монголоведных исследований в отечественной историографии

Рецензия на монографию В.Д. Дугарова «Российская историография

истории Монголии». – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014г. – 376с.

Generalization of the experience of Mongolian studies in Russian historiography

(Review of the monograph Dr. V.D. Dugarov "Russian historiography of Mongolia." - Ulan-Ude: Buryat State University Publishing Department, 2014. – 376p.)

Неугасающий интерес исследователей к истории Монголии, обусловлен рядом факторов, среди которых: поиск Евразийской идентичности и определение значения монгольской доминанты в истории Российского государства, исторические проблемы освоения Российского востока, изучение сложных процессов вхождения частей монгольского этномира в состав Российской империи и установления дипломатических отношений с Китаем, актуальная потребность знания истории и культуры монголоязычных народов в составе Российской Федерации, осмысление исторического опыта советского прошлого СССР и МНР, а также необходимость формирования качественно новых конструктивных подходов развития российско-монгольских отношений в условиях постсоветской реальности и конкуренции геополитических интересов в регионе. Все это не могло не сказаться на поступательном развитии отечественной историографии истории Монголии.

В тоже время существенные преобразования в структуре отечественного гуманитарного знания, в том числе востоковедении, в постсоветский период, отказ от гегемонии единой парадигмы в российской историографии актуализировали поиск новых теоретических направлений в российском монголоведении. С противоположной стороны инерция данного процесса была обусловлена системными преобразованиями в Монголии, начавшимися в 90-е гг. прошлого века. Изменившаяся ситуация в соседнем государстве, новые тенденции в системе российско-монгольских отношений в контексте многоопорной внешнеполитической стратегии Монголии предполагали разработку и применение адекватных методологических и концептуальных подходов, формирующих объективное понимание закономерностей развития Монгольского государства. В совокупности перечисленные факторы актуализировали перед исследователями сложную задачу комплексного анализа сложившейся в отечественной науке многовековой монголоведной историографии.

Решению указанной задачи посвящено монографическое исследование доктора исторических наук, профессора кафедры всеобщей и отечественной

истории Бурятского государственного университета Владимира Доржиевича Дугарова «Российская историография истории Монголии».

Сей труд стал поистине масштабным явлением в мировом монголоведении, отличаясь масштабностью цели, содержания исследования и творческого пути автора. Данная работа стала итогом многолетней научно-исследовательской деятельности ведущего специалиста в области монголоведной историографии - Владимира Доржиевича, где в полной мере воплотился его научный и педагогический опыт. Обобщающему исследованию предшествовал ряд монголоведных историографических работ В.Д. Дугарова, снискавших высокую оценку в России и за рубежом: «Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.)» [1], «Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса)» [2], «Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в.» [3], «Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии» [4] и многие другие.

В то же время рецензируемая монография является новым словом в отечественном востоковедении. Впечатляет объём проанализированного материала. При том, что автор сознательно сократил количество наименований исследованных работ ввиду «громadного количества книг и специальных исследований» [5, с. 29], список использованной литературы содержит 655 наименований и свыше пятидесяти опубликованных источников и информационных материалов, что само по себе представляет самостоятельную библиографическую ценность.

Цель монографического исследования заключается в комплексном историографическом анализе «огромного блока бесценного отечественного монголоведного материала» в условиях отхода от марксистской парадигмы и формирования новой российской исторической науки [5, с. 8]. Границы исследования охватывают всю историю развития отечественного монголоведения: от накопления источниковой базы в средневековый период и генезиса научной дисциплины до современного состояния. На страницах книги при огромном объёме материала, используемый автором проблемно-хронологический метод повествования, позволяет выстроить целостную и логичную картину сложного процесса становления и развития отечественного монголоведения, формирования ключевых концепций и ведущих теоретических направлений. Представлено содержательное описание биографий известных российских монголистов с акцентом на персонификацию личного участия каждого в развитии научной дисциплины.

Работа написана на высоком методическом и методологическом уровне. Неотступное следование принципу историзма в монографии позволяет проследить зарождение и развитие различных концепций истории Монголии в их обусловленности конкретно-исторической ситуацией и существовавшим уровнем научных знаний.

В книге детально раскрыта история организации научных исследований Монголии и монголоведных научных учреждений от Русской Духовной миссии в Пекине до современных ведущих монголоведных центров. Показаны внешние факторы, стимулировавшие развитие исследований Монголии: разведка природных и сырьевых ресурсов Сибири и прилегающих регионов во 2-м пол. XVIII в. [5, с. 62]; геополитическое соперничество в регионе и активизация внешней политики России в Азии после Крымской войны, [5, с. 103]; советско-монгольское военное содружество и сотрудничество в области строительства социализма в советский период [5, с. 258- 268].

В первой главе монографии исследуется зарождение российской монголоведной исторической науки в XVII – XVIII в. Начальной точкой формирования научного монголоведения В.Д. Дугаров считает 18 июня 1700 г. когда был подписан Указ Петра I, поставивший вопрос о создании Духовной миссии в Пекине [5, с. 33].

Во второй главе, посвященной российскому монголоведению в кон. XVIII – XIX вв., представлена инерция развития отечественной монголистики в контексте последовательного смещения центра ориенталистских исследований, отраженного в смене «казанского» периода, длившегося с кон. XVIII в. до пер. пол. XIX в. «петербургским» периодом во 2-м пол. XIX в., и включение в орбиту монголоведных исследований восточных регионов страны, постепенно приобретающих исследовательскую самостоятельность на рубеже XIX – XX вв.

В третьей главе: «Отечественная монголоведная литература. 1921 – начало XXI в.» рассматривается советский период отечественной монголистики, характеризуемый господством официальной партийной историко-методологической парадигмой истории МНР, и сложный период трансформации российской монголоведной науки на рубеже XX – XXI вв.

Несомненной заслугой автора является изучение вклада исследователей из Бурятии в развитие отечественной монголоведной историографии. Дается развернутая характеристика научной деятельности Доржи Банзарова и Галсана Гомбоева, заложивших в своих трудах основу бурятского монголоведения и востоковедения. Показан прогрессивный процесс формирования адекватной оценки в современной российской историографии роли и значения исследований бурятских ученых кон. XIX – нач. XX вв.: Г.Ц.

Цыбикова, Ц.Ж. Жамцарано, Б.Б. Барадина, Э.-Д. Ринчино, М.Н. Богданова, П.А. Бадмаева, М.Н. Хангалова, а также открытий Цокто Бадмажапова, Буды Рабданова. Рассматривая интенсивные процессы развития монголистики в Бурятии в XX – нач. XXI вв., автор приходит к выводу, что на рубеже XX – XXI вв. бурятское монголоведение становится флагманом российской монголоведной науки [5, с. 284].

Обобщив колоссальный опыт отечественной историографии истории Монголии, В.Д. Дугаров определил перспективные и приоритетные направления развития российского монголоведения, требующего концептуального обоснования в условиях методологического этапа «историографической революции». Автор указывает на необходимость разработки актуальных для современной истории и политики критериев оценки международных отношений, а также важность критического осмысления накопленного российско-монгольского исторического материала. Актуальной является разработка концептуальной основы в интерпретации российских и востоковедных источников.

Выход в свет монографии Владимира Доржиевича Дугарова является важным историографическим событием в мире отечественной и мировой ориенталистики. Уверенно можно сказать, что «Российская историография истории Монголии» станет настольной книгой для ученых-монголоведов и востоковедов.

Список использованной литературы

1. Дугаров В.Д. Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.): дис. ...канд. ист. наук. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 1986. – 306 с.
2. Дугаров В.Д. Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса). – Улан-Удэ, 2004. – 260с.
3. Дугаров В.Д. Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в. – Улан-Удэ: Изд-во «Бэлиг», 2008. – 164с.
4. Дугаров В.Д., Сагаев Н.Ц. Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии. – Улан-Удэ: ГБУ РЦ «Бэлиг», 2014. – 152с.
5. Дугаров В.Д. Российская историография истории Монголии. – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014. – 376 с.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Раздел 4. Создание научных текстов (4 час.)

Лабораторная работа 13. Жанровая специфика и принципы написания конспекта, реферата и аннотации (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Жанровая специфика и принципы написания конспекта.
2. Жанровая специфика и принципы написания реферата.
3. Жанровая специфика и принципы написания аннотации.

Практические задания.

Напишите конспект статьи, реферат и аннотацию к ней. Сравните их и опишите различия в характере представления информации в них, в использовании языковых средств. Назовите цель каждого из этих текстов.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

Лабораторная работа 14. Жанровая специфика и принципы написания первичных и вторичных тезисов (2 час.).

Описание выполняемых заданий.

1. Отчёт осуществляется в форме выполнения разноуровневых задач и заданий (ПР-11).

2. Комплект заданий включает в себя теоретические вопросы, требующие устно ответа, и практические задания.

Задания.

Теоретические вопросы.

1. Жанровая специфика и принципы написания первичных тезисов.
2. Жанровая специфика и принципы написания вторичных тезисов.

Практические задания.

Напишите вторичные тезисы по материалам вашей выпускной квалификационной работы.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Планирование и организация времени, отведённого на выполнение заданий самостоятельной работы.

Изучив график выполнения самостоятельной работы, следует правильно её организовать. Рекомендуется изучить структуру каждого задания, обратить внимание на график выполнения работ, отчётность по каждому заданию предоставляется в последнюю неделю согласно графику. Обратите внимание, что итоги самостоятельной работы влияют на окончательную оценку по итогам освоения учебной дисциплины.

Работа с литературой.

При выполнении ряда заданий требуется работать с литературой. Рекомендуется использовать различные возможности работы с литературой: фонды научной библиотеки ДВФУ (<http://www.dvfu.ru/library/>) и других ведущих вузов страны, а также доступных для использования научно-библиотечных систем.

В процессе выполнения самостоятельной работы, в том числе при написании эссе рекомендуется работать со следующими видами изданий:

а) научные издания, предназначенные для научной работы и содержащие теоретические, экспериментальные сведения об исследованиях.

Они могут публиковаться в форме монографий, научных статей в журналах или в научных сборниках;

б) учебная литература подразделяется на:

- учебные издания (учебники, учебные пособия, тексты лекций), в которых содержится наиболее полное системное изложение дисциплины или какого-то ее раздела;

- справочники, словари и энциклопедии – издания, содержащие краткие сведения научного или прикладного характера, не предназначенные для сплошного чтения. Их цель – возможность быстрого получения самых общих представлений о предмете.

Существуют два метода работы над источниками:

– сплошное чтение обязательно при изучении учебника, глав монографии или статьи, то есть того, что имеет учебное значение. Как правило, здесь требуется повторное чтение, для того чтобы понять написанное. Старайтесь при сплошном чтении не пропускать комментарии, сноски, справочные материалы, так как они предназначены для пояснений и помощи. Анализируйте рисунки (карты, диаграммы, графики), старайтесь понять, какие тенденции и закономерности они отражают;

– метод выборочного чтения дополняет сплошное чтение; он применяется для поисков дополнительных, уточняющих необходимых сведений в словарях, энциклопедиях, иных справочных изданиях. Этот метод крайне важен для повторения изученного и его закрепления, особенно при подготовке к зачету.

Для того чтобы каждый метод принёс наибольший эффект, необходимо фиксировать все важные моменты, связанные с интересующей Вас темой.

Тезисы – это основные положения научного труда, статьи или другого произведения, а возможно, и устного выступления; они несут в себе больший объём информации, нежели план. Простые тезисы лаконичны по форме; сложные – помимо главной авторской мысли содержат краткое ее обоснование и доказательства, придающие тезисам более весомый и убедительный характер. Тезисы прочитанного позволяют глубже раскрыть его содержание; обучаясь излагать суть прочитанного в тезисной форме, вы сумеете выделять из множества мыслей авторов самые главные и ценные и делать обобщения.

Конспект – это способ самостоятельно изложить содержание книги или статьи в логической последовательности. Конспектируя какой-либо источник,

надо стремиться к тому, чтобы немногими словами сказать о многом. В тексте конспекта желательно поместить не только выводы или положения, но и их аргументированные доказательства (факты, цифры, цитаты).

Писать конспект можно и по мере изучения произведения, например, если прорабатывается монография или несколько журнальных статей.

Составляя тезисы или конспект, всегда делайте ссылки на страницы, с которых вы взяли конспектируемое положение или факт, – это поможет вам сократить время на поиск нужного места в книге, если возникает потребность глубже разобраться с излагаемым вопросом или что-то уточнить при написании письменных работ.

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Задания для самостоятельной работы к темам лекций 1–8	4 семестр, 1–17 недели	4 семестр – 18 часов	УО-1 (собеседование / устный опрос)
2	Задания для самостоятельной работы к темам лекций 9–23	5 семестр, 1–16 недели	5 семестр – 10 часов	УО-1 (собеседование / устный опрос)
3	Задания для самостоятельной работы к темам лекций 24–33.	7 семестр, 1–11 недели	7 семестр – 12 час.	УО-1 (собеседование / устный опрос)
4	Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 1–12	4 семестр, 1–17 недели	4 семестр – 11 часов	ПР-11 (комплект разноуровневых задач и заданий)
5	Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 13–20	5 семестр, 1–16 недели	5 семестр – 7 часов	ПР-8 (портфолио)
6	Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 21–27.	7 семестр, 1–11 недели; 8 семестр, 1–10 недели	7 семестр – 30 час.; 8 семестр – 18 час.	ПР-8 (портфолио)
7	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.	5 семестр, 1–16 недели	5 семестр – 16 час.	ПР-8 (портфолио)
8	Задания для самостоятельной работы к лабораторным работам 27–14.	8 семестр, 1–10 недели	18 час.	ПР-8 (портфолио)

Задания для самостоятельной работы к темам 1–8.

Описание выполняемых заданий.

Описание выполняемых заданий.

От обучающегося требуется:

– отчёт по данному виду самостоятельной работы осуществляется в форме собеседования/устного опроса (УО-1);

– знать признаки эффективного текста, основные понятия литературного редактирования.

Вопросы для устного опроса/собеседования.

1. Роль литературного редактирования в подготовке материала к публикации.

2. Виды редакторского чтения. Виды правки. Основные корректурные знаки.

3. Основные свойства текста как критерий редакторской оценки его качества. Информативность. Целостность.

4. Основные свойства текста как критерий редакторской оценки его качества. Завершённость. «Сильные» позиции текста.

5. Информативность текста и виды информации. Информация эксплицитная и имплицитная.

6. Основные свойства текста как критерий редакторской оценки его качества. Структурность. Интегративность.

7. Основные логические качества текста как критерий его состоятельности и точности его понимания.

8. Применение основных логических законов в анализе и правке текста.

9. Нарушения требований закона тождества в тексте. Приёмы их устранения.

10. Нарушения закона противоречия в тексте. Приёмы их устранения.

11. Нарушения закона исключённого третьего в тексте. Приёмы их устранения.

12. Нарушения закона достаточного основания в тексте. Приёмы их устранения.

13. Структура и композиция текста. Общие требования к структуре текста.

14. Требования к композиции: композиционная целостность текста, обоснованная последовательность его частей, их соразмерность, соответствие композиционных приёмов характеру авторского материала.

15. Работа над планом как один из этапов редактирования рукописи. Техника составления плана. Система констатирующих и развивающих тезисов в тексте.

16. Редакторская оценка языкового оформления текста. Грамматические и неграмматические нарушения в тексте.

17. Понятие стилистической окраски слова. Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная окраска слова.

18. Использование в речи стилистически окрашенной лексики. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

19. Речевые ошибки в использовании лексических средств.

20. Речевые ошибки в использовании фразеологических средств.

21. Речевые и грамматические ошибки в использовании морфологических средств.

22. Речевые и грамматические ошибки в использовании простых предложений.

23. Речевые и грамматические ошибки в использовании сложных предложений.

Методические указания по выполнению задания.

Собеседование (устный опрос) позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Обучающая функция опроса состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке задания по самостоятельной работе.

Критерии оценки.

✓ 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 4 балла – студент умеет пользоваться концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. В целом логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 3 балла – затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии; неполное знакомство с рекомендованной литературой (материалами словарей и справочников по орфографии и

пунктуации; частичные затруднения с выполнением задания; стремление логически определённо и последовательно изложить ответ.

✓ 0–2 балла – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат и неправильное или фрагментарное выполнение задания; неправильное выполнение заданий (более 5 ошибок).

Задания для самостоятельной работы к темам 9–23.

Описание выполняемых заданий.

Описание выполняемых заданий.

От обучающегося требуется:

– отчёт по данному виду самостоятельной работы осуществляется в форме собеседования/устного опроса (УО-1);

– знать признаки эффективного текста, основные понятия литературного редактирования.

Вопросы для устного опроса/собеседования.

1. Понятие «язык СМИ» (медиа речь). Соотношение понятий «публицистический стиль» и «язык СМИ».
2. Публицистический стиль: стилевые черты и языковые средства их выражения. Специфика категории автора публицистического текста.
3. Изменчивость языка СМИ. Основные лингвистические черты современной медиаречи.
4. Общие законы построения медиатекста.
5. Изобразительные, оценочные, логизированные, обобщающие медиатексты. Специфика редактирования текстов в зависимости от их функциональной направленности.
6. Система жанров медиаречи. Композиционно-стилистические особенности текстов разных жанров, их учёт в процессе редактирования.
7. Структурные единицы в рамках текста и в рамках газетной полосы. Графические приемы подчеркивания архитектоники текста.
8. Функции заголовка в тексте. Редакторская оценка выразительности и точности заголовка.
9. Репортаж как жанр медиаречи: жанровые черты, структурно-композиционные особенности. Редактирование репортажа.
10. Заметка как жанр медиаречи: жанровые черты, особенности структуры. Редактирование заметки.
11. Статья как жанр медиаречи: жанровые черты, особенности структуры. Редакторский анализ статьи.

12. Фельетон как жанр медиаречи: жанровые черты, особенности структуры. Редакторский анализ фельетона.

13. Фактический материал в медиатексте. Требования к его введению и оформлению.

14. Способы и приёмы проверки фактического материала и обнаружения фактических ошибок в медиатексте.

15. Понятие «креолизованный текст». Особенности анализа и редактирования креолизованных текстов.

16. Рекламный текст в медиапространстве как объект редактирования. Критерии оценки рекламных текстов.

17. Стилистические особенности теле- и радиоречи. Учёт в процессе редактирования текстов для радио и телевидения фактора устности. Редакторская оценка стилистических особенностей телевизионных текстов в соотношении с видеорядом.

Методические указания по выполнению задания.

Собеседование (устный опрос) позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Обучающая функция опроса состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке задания по самостоятельной работе.

Критерии оценки.

✓ 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 4 балла – студент умеет пользоваться концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. В целом логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 3 балла – затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии; неполное знакомство с рекомендованной литературой (материалами словарей и справочников по орфографии и пунктуации; частичные затруднения с выполнением задания; стремление логически определённо и последовательно изложить ответ.

✓ 0–2 балла – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат и неправильное или фрагментарное выполнение задания; неправильное выполнение заданий (более 5 ошибок).

Задания для самостоятельной работы к темам 24–33.

Описание выполняемых заданий.

От обучающегося требуется:

– отчёт по данному виду самостоятельной работы осуществляется в форме собеседования/устного опроса (УО-1);

– знать основные жанровые и стилевые особенности научного текста и уметь находить несоответствия требованиям, предъявляемым к современному научному тексту.

Вопросы для устного опроса/собеседования.

1. Способы доведение текста до готовности к публикации.
2. Особенности проявления прагматики на разных уровнях организации текста.
3. Использование приёмов воздействия на читателя, фокусирование внимания на определенных моментах содержания, вовлечение читателя в диалог и т.д.
4. Опора на труды, «составляющие корпус дисциплинарного знания» как стилистическая норма эталонного научного текста
5. Этический кодекс автора (точность, достоверность в указании источников, подчеркнутое выражение преемственности, акцентирование связи с предшественниками и т.д.).
6. Смысловые и структурные особенности чужой речи (старого знания).
7. Терминологическая система научного текста.
8. Анализ соблюдения терминологических норм (системность, наличие дефиниции, однозначность, отсутствие экспрессии, стилистическая нейтральность).
9. Способы введения терминов в текст.
10. Средства выражения гипотетической модальности.
11. Формальные способы доказательства или опровержения гипотезы (с использованием искусственного языка формулы, уравнения, математические символы, графики и т.д.)
12. Маркеры вывода в научном тексте.
13. Редактирование с учётом формы популяризации (общеобразовательной, интранаучной и интернаучной).

14. Развитие науки как один из факторов эволюции научного стиля русского литературного языка.

15. Переводные научные тексты XVII в. Роль М. В. Ломоносова и Российской академии наук в развитии науки и формирования научного стиля русского языка в XVIII в.

16. Принципы отбора языковых средств в научном тексте.

17. Жанры научной литературы.

18. Предметное содержание нового научного знания.

19. Эволюция научного стиля в сторону неличной манеры изложения. Соотношение степени авторизованности с другими признаками научного текста.

20. Стадии порождения научного текста и доведения его до готовности к публикации.

Методические указания по выполнению задания.

Собеседование (устный опрос) позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки.

Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Обучающая функция опроса состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке задания по самостоятельной работе.

Критерии оценки.

✓ 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 4 балла – студент умеет пользоваться концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность применять на практике. В целом логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 3 балла – затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии; неполное знакомство с рекомендованной литературой (материалами словарей и справочников по орфографии и пунктуации; частичные затруднения с выполнением задания; стремление логически определённо и последовательно изложить ответ.

✓ 0–2 балла – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат и неправильное или фрагментарное выполнение задания; неправильное выполнение заданий (более 5 ошибок).

Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 1–12

Описание выполняемых заданий.

В процессе самостоятельной работы по Модулю 1 «Основы редактирования» студенты должны научиться оценивать свои и чужие тексты с точки зрения их информативности, целостности, логико-композиционной стройности, стилистической безупречности.

После каждого занятия студенты получают задания, связанные с подбором текстов местных СМИ, в которых имеются нарушения или отступления от правил построения текста и его языкового оформления. Полезным для студентов будет обращение к написанным им ранее собственным текстам с целью анализа и совершенствования различных сторон текста.

Закреплению навыков анализа и оценки логических и стилистических качеств текста должно способствовать составление картотеки логических и стилистических (грамматических, речевых, собственно стилистических) ошибок по актуальным материалам информационных агентств, местных газет, радио- и телепередач. В картотеке должно содержаться не менее **10 логических нарушений** и не менее **20 грамматических и неграмматических ошибок**. Собранный материал разносится на карточки и описывается по следующему плану: место ошибки; характер ошибки; правка.

Методические рекомендации

по составлению картотеки логических ошибок

Составление картотеки логических ошибок призвано помочь студентам усвоить законы правильного мышления и научить видеть нарушение этих законов в текстах. Картотека должна быть составлена в течение 2–3 недель после изучения теоретического материала и практических занятий по данной теме в аудитории.

Материал для картотеки может быть извлечён из текстов (не более чем полугодовой давности) информационных агентств (Прима-медиа, Дейта, V1.ru и др.), местных газет («Арсеньевские вести», «Золотой Рог», «Дальневосточные ведомости», районные издания), местных вкладок

федеральных изданий («Московский комсомолец», «Аргументы и факты», «Комсомольская правда»).

Текстовый фрагмент с ошибкой нужно скопировать или вырезать и наклеить на карточку. Необходимо указать название информационного агентства, газеты, канала, передачи, дату публикации, её автора, заголовок).

Маркером выделить место ошибки, ниже дать квалификацию ошибки и предложить свой вариант правки. Не забывайте о необходимости сохранять индивидуально-авторскую манеру изложения.

Общее количество карточек должно быть не менее 10.

Образец оформления карточки

1. После очарования пляжей на Пхукете и Бали и разочарования на Хайнане Лангкави нас приятно порадовал. Изумрудное теплое море, отсутствие толп туристов, свободные лежаки в любое время суток. Идеальное место для созерцания. Помимо пляжного отдыха на маленьком Лангкави есть еще много чего посмотреть.

Анализ текста, редакторские замечания

Непривычные для русского человека географические названия *Хайнане Лангкави*, поставленные рядом, могут быть восприняты как название одного острова.

Зачинное предложение строится на основе противопоставления Лангкави другим местам отдыха. Но противопоставление является истинным только в паре Лангкави – Хайнан. Остров Лангкави не может быть противопоставлен Пхукету и Бали, которые очаровали туристов.

Нарушена логико-смысловая однородность в предложении с обособленным дополнением *помимо пляжного отдыха*

Получается: Можно посмотреть пляжный отдых и много еще чего

Возможная правка

Лангкави, после разочаровавшего нас Хайнана, порадовал. Изумрудное теплое море, отсутствие толп туристов, свободные лежаки в любое время суток. Идеальное место для того, чтобы предаться созерцанию. На маленьком Лангкави туристы могут не только насладиться пляжным отдыхом, но и осмотреть островные достопримечательности.

2. Наши школьники стали чаще выбирать английский язык. По сравнению с прошлым годом число «англичан» увеличилось на 433 человека. Вообще-то дети чаще стали выбирать для ЕГЭ иностранные языки. И если в прошлом году лишь один приморец сдавал немецкий язык, то в этом году язык Гессе и Шиллера выбрали уже 7 человек. Кроме того, пятеро ребят будут

сдавать французский, а шесть – испанский язык. Это безусловное свидетельство разносторонней подготовки приморских школяров.

Анализ текста. Редакторские замечания. В этом текстовом фрагменте неточно использована логическая связка *вообще-то*. Обычно она употребляется при выделении или противопоставлении одного другому. В предложенном фрагменте нет отношений противопоставления. Выбор связки *вообще-то* затрудняет понимание. Вывод, который делает автор (*Это безусловное свидетельство разносторонней подготовки приморских школяров*), представляется поспешным: между выбором иностранного языка для ЕГЭ и разносторонней подготовкой школьников нет причинно-следственной связи.

Таким образом, в тексте нарушен закон достаточного обоснования, согласно которому каждое предложение должно быть подготовлено предшествующим контекстом и вытекать из него, а вывод должен быть основан на изложенных фактах.

Возможный вариант правки:

Наши школьники стали чаще выбирать английский язык. По сравнению с прошлым годом число «англичан» увеличилось на 433 человека. Дети чаще стали выбирать для ЕГЭ и другие иностранные языки. Если в прошлом году лишь один приморец сдавал немецкий язык, то в этом году язык Гессе и Шиллера выбрали уже 7 человек. Кроме того, пятеро ребят будут сдавать французский, а шесть – испанский язык. Это безусловное свидетельство хорошей языковой подготовки приморских школяров, которые готовы продемонстрировать её на экзамене.

Критерии оценки картотеки логических ошибок

Оценка «зачтено» за данную самостоятельную работу выставляется при условии правильной квалификации и корректности правки по крайней мере в шести примерах из 10.

Методические рекомендации по составлению картотеки языковых, речевых и стилистических ошибок по материалам СМИ

Составление картотеки призвано выработать «стилистическую зоркость» – умение самостоятельно обнаруживать разного рода ошибки и погрешности в языковом оформлении текста. Работу эту нужно проводить систематически, не откладывая на последнюю неделю семестра.

Материал для картотеки может быть извлечён из текстов (не более чем полугодовой давности) информационных агентств (Прима-медиа, Дейта, Vl.ru

и др.), местных газет («Арсеньевские вести», «Золотой Рог», «Дальневосточные ведомости», районные издания), местных вкладок федеральных изданий («Московский комсомолец», «Аргументы и факты», «Комсомольская правда»).

Текстовый фрагмент с ошибкой нужно скопировать или вырезать и наклеить на карточку. Необходимо указать название информационного агентства, газеты, канала, передачи, дату публикации, её автора, заголовок).

Маркером выделить место ошибки, ниже дать квалификацию ошибки: грамматическая – морфологическая, синтаксическая, речевая, собственно стилистическая (рекомендуется опираться на классификацию ошибок, приведённую ниже), предложить свой вариант правки. Не забывайте о необходимости сохранять индивидуально-авторскую манеру изложения.

Собранный материал рекомендуется сгруппировать по типам ошибок. Общее количество карточек должно быть не менее 20.

Образец оформления карточки.

1. Слушатели задавали самые разные вопросы, касаемые жизни в Приморье (ВГТРК Приморье. Выпуск новостей. 3.12.2015)

Допущена грамматическая ошибка: образована форма причастия, не существующая в языке.

Страдательные причастия настоящего времени не образуются от непереходных глаголов, каким является глагол касаться.

Ошибку следует исправить так: вопросы, касающиеся жизни в Приморье.

2. Организаторы обещают, что не обойдётся и без неожиданных сюрпризов! Всё это великолепие воочию можно будет наблюдать 29 апреля в КСК «Фетисов-арена» (Московский комсомолец во Владивостоке. В. Буслаев. Шоу продолжается! На льду «Фетисов-холла» блеснут мастерством звёзды и чемпионы фигурного катания. 9–16 апреля 2014 г.)

Допущена лексическая ошибка. Слово *сюрприз* само по себе предполагает что-то неожиданное. Появление рядом с ним прилагательного *неожиданный* приводит к плеоназму – смысловой избыточности.

Правка состоит в исключении слова *неожиданный* из фразы.

3. Излюбленный жанр Виталия Медведева – пейзаж. Созерцая морские пейзажи, созданные на островах и побережье, деревенские и таёжные работы из разных уголков Приморья и Красноярского края, кажется, что художник ни на один день не прерывает общение с природой, не отводит взгляда от завораживающего течения времён года.

В тексте допущена грамматическая ошибка: во второе предложение неправильно введён деепричастный оборот *созерцая морские пейзажи*. Нарушено правило о том, что деепричастный оборот не может использоваться в безличных предложениях: *созерцая морские пейзажи, кажется...* Если не менять структурный тип предложения, то следует отказаться от деепричастного оборота, воспользовавшись параллельной синтаксической конструкцией: *Созерцаешь его морские пейзажи, созданные на островах и побережье, деревенские и таёжные работы из разных уголков Приморья и Красноярского края, и кажется, что...*

Речевым недочётом текста является повтор слова *пейзаж* в двух смежных высказываниях. В качестве правки можно предложить замену слова *пейзаж* во втором предложении контекстным синонимом *зарисовки*.

После правки текст будет выглядеть так:

Излюбленный жанр Виталия Медведева – пейзаж. Созерцаешь его морские зарисовки, созданные на островах и побережье, деревенские и таёжные работы из разных уголков Приморья и Красноярского края, и кажется, что художник ни на один день не прерывает общение с природой, не отводит взгляда от завораживающего течения времён года.

При составлении картотеки языковых и речевых ошибок полезно опираться на предлагаемую далее классификацию.

Грамматические ошибки

Ошибки в словообразовании (неправильный выбор приставки или суффикса: *зафотографировать на фоне моря*)

Морфологические ошибки

• ошибки в образовании форм рода, числа имен существительных: *цветная тюль, туфель порвался, их восхищения были безграничны;*

• ошибки, связанные со склонением существительных: *укладка бордюра; нет обширных пустыней, нет туфель нужного размера;*

• ошибки, связанные с образованием форм степеней сравнения: *эта задача более легче;*

• ошибки, связанные с образованием форм местоимений: *ихний класс;*

• ошибки, связанные с употреблением числительных и их склонением: *Пароход ждали только четверо женщин; держался обоими руками; прошли более шестиста километров;*

• ошибки в образовании глагольных форм: *колыхается, вытеру, жаждает, играет с куклой, ругается на нас, он часто ездит туда, ложи на место, ляжь отдохни;*

• ошибки, связанные с образованием причастием: *люди, посмотревшие бы первый канал; имеющие у нас возможности;*

• ошибки, связанные с образованием деепричастий: *пиша диктант; заклея конверт;*

• ошибки, связанные с употреблением предлогов: *приехали с города.*

Синтаксические ошибки

• ошибки в согласовании: *обращаюсь ко всем мужчинам, слушающих нас; в городе Ялта;*

• ошибки в управлении: *обвинить за грубость; уверенность в победу;*

• ошибки в построении рядов однородных членов: *Предметом обсуждения на семинаре был вопрос далеко не изученный и который вызывает большой интерес;*

• ошибки в координации подлежащего и сказуемого: *Наше руководство обдумывают планы расширения производства; Ряд столов стояли посередине аудитории;*

• нарушение видо-временной соотнесённости глагольных форм: *Приезжая в Петербург, Хлебников стал вести тяжёлую, полуголодную жизнь;*

• неправильное включение в предложение деепричастного оборота: *Проезжая мимо станции, у меня слетела шляпа;*

• разрушение причастного оборота: *Проведённый недавно опрос среди жителей Великобритании показал...;*

• ошибки в построении сложного предложения: *Последнее, на чём я остановлюсь, это на вопросе использования цитат.*

• смещённые синтаксические конструкции: *Как только кончился дождь, и мы отправились домой; Лепешинская говорила, что я счастлива, что я танцевала в эпоху Галины Улановой.*

Речевые ошибки

Лексические ошибки

• Употребление слова в несвойственном ему значении: *дул приличный ветер;*

• Нарушение лексической сочетаемости: *коричневые глаза; имеет ведущее значение;*

• Случайная омонимия: *Сейчас судьи вынесут очки;*

• Немотивированное использование антонимов: *Скрытые в земле ископаемые ещё не открыты;*

• Неудачное использование синонимов, их избыточность, неверный градационный ряд: *Трудности не пугают, не ужасают и не страшат героя;*

- Смещение паронимов: *единое, что он себе позволил, ...*;
- Неуместное употребление устаревших слов: *Опытный педагог быстро узрел старания учеников*;
- Неуместное употребление диалектных и просторечных слов: *К выступлению самодельные артисты готовились загодя*;
- Использование неологизмов и заимствованных слов без учёта их значения: *Президенту высказали кворум недоверия*;
- Немотивированная деформация фразеологических оборотов: *Мне кажется, он сослужил вам медвежьёу услугу*;
- Плеоназмы и тавтология: *главный лейтмотив симфонии, маленький малыш на руках*;
- Неудачное употребление выразительных средств: *Блок после революции остаётся сидеть у костра своего имения*.

К речевым ошибкам относится также

- неудачное использование местоимений, приводящее к двусмысленности: *Мама Оли, когда она заболела, стала очень нервной*.
- Неудачный порядок слов: *На семинаре мы научим пользоваться рекламой предпринимателей*.

Стилистические ошибки связаны со смешением стилевых систем.

- Неоправданное использование в книжных стилях внелитературных средств: *Русь отбивалась от печенегов, половцев и всякой прочей дрянью*;
- Неоправданное использование слов и выражений с негативной оценкой в нейтральном контексте: *Наши энтузиасты замышляют на этом месте заложить парк*;
- Неуместное использование слов с отрицательной оценкой для обозначения положительных фактов: *Уже в детстве Пушкин занимался писаниной*;
- Неуместное использование слов с положительной оценкой для обозначения отрицательных фактов: *У Дикого и Кабанихи получилось содружество в самодурстве*;
- Неоправданное употребление специальной лексики, канцеляризм, речевых клише: *Эту цитату я изъясил из очень интересной книги; Магазины в нашем городе дислоцированы очень удачно; Вертолёт на взлёте столкнулся с лосем. Лось от полученных травм скончался на месте*.

Критерии оценки картотеки грамматических и неграмматических ошибок

Данная самостоятельная работа принимается при условии правильной квалификации ошибки, точности её комментария и корректности правки по крайней мере в 12 из отобранных для картотеки примерах.

Значительную часть отведённого на самостоятельную работу времени у студентов, изучающих Модуль 1 «Основы редактирования», занимает подготовка **общего редакторского анализа текста**. Эта работа позволяет студентам в полном объёме продемонстрировать полученные при изучении дисциплины знания и умения, а преподавателю – объективно оценить работу, проделанную каждым студентом в течение семестра.

Общий редакторский анализ текста рекомендуется выполнять по следующему плану,

1. Прочитать заголовок текста. Сделайте предположение, о чем будет в нем говориться.

2. Прочитать текст. Оправдались ли предположения? Подумать: все ли я понял(а) в тексте? Что осталось непонятным? Могу ли я пересказать его своими словами?

3. Ответить на вопросы: О чем этот текст? Что хотел сказать автор этого текста?

Определить тему и идею текста. Легко ли они вычлняются? Прослеживается ли тема и идея по ходу всего текста? Нет ли отступлений от темы и идеи? Если есть, оправданы ли они?

4. Определить жанр текста (информационная заметка, статья, очерк, репортаж), функционально-смысловой тип текста (описание, повествование, рассуждение).

5. Прочитать текст еще раз. Составить план текста, выделив смысловые блоки (части текста, объединенные общей микротемой) и озаглавив пункты плана свернутыми суждениями.

6. Соотнести смысловые блоки между собой и определить:

- насколько включение каждого блока способствует раскрытию темы, идеи текста, его информационной насыщенности?

- как связаны блоки между собой?

- не нарушена ли логика и последовательность изложения?

- соответствует ли смысловое деление текста членению его на абзацы?

7. Обратиться к каждому блоку текста и определить порядок высказываний, точность и логичность употребления средств межфразовой связи.

8. Оценить фактический материал текста (его существенность, выразительность; оптимальность количества фактов; точность и

достоверность фактического материала; при наличии схем, таблиц – целесообразность их использования и правильность построения).

9. Оценить язык и стиль текста. Соответствует ли стиль написания жанру? Есть ли отступления от стилистических норм (определить, ошибка это или авторская манера) и языковых норм (определить, прием это или ошибка)?

10. Проанализировать удачность заголовка.

11. Сформулировать редакторские замечания (в виде аргументированного списка).

12. Указать пути улучшения текста.

13. Внести правку (если необходимо).

По данному плану необходимо проанализировать самостоятельно подобранный текст объёмом 1–1,5 страницы А4 (кегель 12,14).

Требования к оформлению общего редакторского анализа текста

Необходимо в распечатанном (формат А-4, шрифт Times New Roman, кегль 14, межстрочный интервал – 1, 15) виде представить

авторский текст с обязательным указанием его точных выходных данных;

редакторский анализ текста;

исправленный вариант текста (если правка может быть сделана в отсутствии автора).

В авторском тексте должны быть использованы знаки редакторской и корректорской правки.

Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 13–20 и лабораторным занятиям 1–6.

Описание выполняемых заданий.

Модуль 2 «Редактирование и создание текстов СМИ» предполагает опыт редактирования и создания текстов разных жанров электронных СМИ. Основным видом самостоятельной работы в рамках этого раздела является подготовка портфолио (ПР-8) – банка отредактированных текстов (не менее 4) и созданных самостоятельно (не менее 3). Предполагается работа как с текстами, выданными преподавателем, так и с текстами, найденными самостоятельно.

Задания.

1. Выбрать три текста электронных СМИ разных жанров, требующих правки-обработки и правки-переделки (заметка, репортаж/интервью, статья), выполнить редакторский анализ, сформулировать редакторские замечания (в виде аргументированного списка), указать пути улучшения текста, внести правку.

2. Создать три текста разных жанров электронных СМИ (заметка, репортаж, статья, интервью, очерк, рекламная статья).

Методические указания по выполнению задания.

В процессе самостоятельной работы по курсу литературного редактирования студенты должны научиться оценивать свои и чужие тексты с точки зрения их информативности, целостности, логико-композиционной стройности, стилистической безупречности. С этой целью студенты получают задания, связанные с подбором текстов местных СМИ, в которых имеются нарушения или отступления от правил построения текста и его языкового оформления. Полезным для студентов будет обращение к написанным им ранее собственным текстам с целью анализа и совершенствования различных сторон текста.

При создании собственных текстов следует, опираясь на теорию 1 раздела курса «Основы редактирования» и 2 раздела «Редактирование и создание текстов СМИ», применить известные методики создания эффективных текстов, навыки саморедактирования.

Критерии оценки.

✓ 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность аргументировать выбор варианта правки текста. Студент исправил текст статьи, допустив не более трёх ошибок.

✓ 4 балла – студент правильно, приводя соответствующие аргументы, определил, какие ошибки допущены в тексте и какая правка необходима, однако выполнил правку с большим количеством ошибок (не более 10) или не исправил не более 5 ошибок.

✓ 3 балла – студент в целом правильно определил, какой вид правки необходим, однако не смог обнаружить все ошибки, в отдельных случаях внёс некорректную правку, недостаточно аргументировал необходимость правки и выбор её типа.

✓ 0–2 балла – студент не смог определить, какой тип правки необходим, не смог аргументировать свою точку зрения, внёс некорректную правку более

чем в половине случаев.

Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 21–27 и лабораторным занятиям 7–14.

Описание выполняемых заданий.

Модуль 3 «Редактирование научных текстов» и Модуль 4 «Создание научных текстов» предполагают работу с научными текстами различных жанров. Основным видом самостоятельной работы в рамках этого раздела является подготовка портфолио (ПР-8) – банка отредактированных и написанных самостоятельно научных текстов (не менее 10). При этом предполагается работа как с текстами, выданными преподавателем, так и с текстами, найденными самостоятельно (не менее 2). Кроме того, предполагается редакторский анализ собственного научного текста – курсовой работы.

Задание.

Пример научного текста для создания банка отредактированных текстов.

Обобщение опыта монголоведных исследований в отечественной историографии

Рецензия на монографию В.Д. Дугарова «Российская историография истории Монголии». – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014г. – 376с.

Generalization of the experience of Mongolian studies in Russian historiography

(Review of the monograph Dr. V.D. Dugarov "Russian historiography of Mongolia." - Ulan-Ude: Buryat State University Publishing Department, 2014. – 376p.)

Неугасающий интерес исследователей к истории Монголии, обусловлен рядом факторов, среди которых: поиск Евразийской идентичности и определение значения монгольской доминанты в истории Российского государства, исторические проблемы освоения Российского востока, изучение сложных процессов вхождения частей монгольского этномира в состав Российской империи и установления дипломатических отношений с Китаем, актуальная потребность знания истории и культуры монголоязычных народов в составе Российской Федерации, осмысление исторического опыта советского прошлого СССР и МНР, а также необходимость формирования качественно новых конструктивных подходов развития российско-монгольских отношений в условиях постсоветской реальности и конкуренции геополитических интересов в регионе. Все это не могло не сказаться на поступательном развитии отечественной историографии истории Монголии.

В тоже время существенные преобразования в структуре отечественного гуманитарного знания, в том числе востоковедении, в постсоветский период, отказ от гегемонии единой парадигмы в российской историографии актуализировали поиск новых теоретических направлений в российском монголоведении. С противоположной стороны инерция данного процесса была обусловлена системными преобразованиями в Монголии, начавшимися в 90-е гг. прошлого века. Изменившаяся ситуация в соседнем государстве, новые тенденции в системе российско-монгольских отношений в контексте многоопорной внешнеполитической стратегии Монголии предполагали разработку и применение адекватных методологических и концептуальных подходов, формирующих объективное понимание закономерностей развития Монгольского государства. В совокупности перечисленные факторы актуализировали перед исследователями сложную задачу комплексного анализа сложившейся в отечественной науке многовековой монголоведной историографии.

Решению указанной задачи посвящено монографическое исследование доктора исторических наук, профессора кафедры всеобщей и отечественной истории Бурятского государственного университета Владимира Доржиевича Дугарова «Российская историография истории Монголии».

Сей труд стал поистине масштабным явлением в мировом монголоведении, отличаясь масштабностью цели, содержания исследования и творческого пути автора. Данная работа стала итогом многолетней научно-исследовательской деятельности ведущего специалиста в области монголоведной историографии - Владимира Доржиевича, где в полной мере воплотился его научный и педагогический опыт. Обобщающему исследованию предшествовал ряд монголоведных историографических работ В.Д. Дугарова, снискавших высокую оценку в России и за рубежом: «Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.)» [1], «Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса)» [2], «Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в.» [3], «Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии» [4] и многие другие.

В то же время рецензируемая монография является новым словом в отечественном востоковедении. Впечатляет объём проанализированного материала. При том, что автор сознательно сократил количество наименований исследованных работ ввиду «громadного количества книг и специальных исследований» [5, с. 29], список использованной литературы

содержит 655 наименований и свыше пятидесяти опубликованных источников и информационных материалов, что само по себе представляет самостоятельную библиографическую ценность.

Цель монографического исследования заключается в комплексном историографическом анализе «огромного блока бесценного отечественного монголоведного материала» в условиях отхода от марксистской парадигмы и формирования новой российской исторической науки [5, с. 8]. Границы исследования охватывают всю историю развития отечественного монголоведения: от накопления источниковой базы в средневековый период и генезиса научной дисциплины до современного состояния. На страницах книги при огромном объёме материала, используемый автором проблемно-хронологический метод повествования, позволяет выстроить целостную и логичную картину сложного процесса становления и развития отечественного монголоведения, формирования ключевых концепций и ведущих теоретических направлений. Представлено содержательное описание биографий известных российских монголистов с акцентом на персонификацию личного участия каждого в развитии научной дисциплины.

Работа написана на высоком методическом и методологическом уровне. Неотступное следование принципу историзма в монографии позволяет проследить зарождение и развитие различных концепций истории Монголии в их обусловленности конкретно-исторической ситуацией и существовавшим уровнем научных знаний.

В книге детально раскрыта история организации научных исследований Монголии и монголоведных научных учреждений от Русской Духовной миссии в Пекине до современных ведущих монголоведных центров. Показаны внешние факторы, стимулировавшие развитие исследований Монголии: разведка природных и сырьевых ресурсов Сибири и прилегающих регионов во 2-й пол. XVIII в. [5, с. 62]; геополитическое соперничество в регионе и активизация внешней политики России в Азии после Крымской войны, [5, с. 103]; советско-монгольское военное содружество и сотрудничество в области строительства социализма в советский период [5, с. 258- 268].

В первой главе монографии исследуется зарождение российской монголоведной исторической науки в XVII – XVIII в. Начальной точкой формирования научного монголоведения В.Д. Дугаров считает 18 июня 1700 г. когда был подписан Указ Петра I, поставивший вопрос о создании Духовной миссии в Пекине [5, с. 33].

Во второй главе, посвященной российскому монголоведению в кон. XVIII – XIX вв., представлена инерция развития отечественной монголистики в контексте последовательного смещения центра ориенталистских

исследований, отраженного в смене «казанского» периода, длившегося с кон. XVIII в. до пер. пол. XIX в. «петербургским» периодом во 2-м пол. XIX в., и включение в орбиту монголоведных исследований восточных регионов страны, постепенно приобретающих исследовательскую самостоятельность на рубеже XIX – XX вв.

В третьей главе: «Отечественная монголоведная литература. 1921 – начало XXI в.» рассматривается советский период отечественной монголистики, характеризуемый господством официальной партийной историко-методологической парадигмой истории МНР, и сложный период трансформации российской монголоведной науки на рубеже XX – XXI вв.

Несомненной заслугой автора является изучение вклада исследователей из Бурятии в развитие отечественной монголоведной историографии. Дается развернутая характеристика научной деятельности Доржи Банзарова и Галсана Гомбоева, заложивших в своих трудах основу бурятского монголоведения и востоковедения. Показан прогрессивный процесс формирования адекватной оценки в современной российской историографии роли и значения исследований бурятских ученых кон. XIX – нач. XX вв.: Г.Ц. Цыбикова, Ц.Ж. Жамцарано, Б.Б. Барадина, Э.-Д. Ринчино, М.Н. Богданова, П.А. Бадмаева, М.Н. Хангалова, а также открытий Цокто Бадмажапова, Буды Рабданова. Рассматривая интенсивные процессы развития монголистики в Бурятии в XX – нач. XXI вв., автор приходит к выводу, что на рубеже XX – XXI вв. бурятское монголоведение становится флагманом российской монголоведной науки [5, с. 284].

Обобщив колоссальный опыт отечественной историографии истории Монголии, В.Д. Дугаров определил перспективные и приоритетные направления развития российского монголоведения, требующего концептуального обоснования в условиях методологического этапа «историографической революции». Автор указывает на необходимость разработки актуальных для современной истории и политики критериев оценки международных отношений, а также важность критического осмысления накопленного российско-монгольского исторического материала. Актуальной является разработка концептуальной основы в интерпретации российских и востоковедных источников.

Выход в свет монографии Владимира Доржиевича Дугарова является важным историографическим событием в мире отечественной и мировой ориенталистики. Уверенно можно сказать, что «Российская историография истории Монголии» станет настольной книгой для ученых-монголоведов и востоковедов.

Список использованной литературы

1. Дугаров В.Д. Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.): дис. ...канд. ист. наук. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 1986. – 306 с.
2. Дугаров В.Д. Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса). – Улан-Удэ, 2004. – 260с.
3. Дугаров В.Д. Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в. – Улан-Удэ: Изд-во «Бэлиг», 2008. – 164с.
4. Дугаров В.Д., Сагаев Н.Ц. Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии. – Улан-Удэ: ГБУ РЦ «Бэлиг», 2014. – 152с.
5. Дугаров В.Д. Российская историография истории Монголии. – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014. – 376 с.

Методические указания по выполнению задания.

Целевая подборка работ обучающегося, раскрывающая его индивидуальные образовательные достижения в одной или нескольких учебных дисциплинах.

В качестве объектов редакторского анализа могут выступать (в соответствии с темами практических и лабораторных занятий) текст в целом, его отдельные части (аннотация, ключевые слова и т.д.), лексические, грамматические и стилистические ошибки и т.д. Вся правка вносится в текст с помощью редакторско-корректорских значков.

Выполненное задание должно включать в себя исправленный текст (если текст для редактирования был найден студентом самостоятельно, он также прилагается) и редакторское заключение, в котором обосновывается необходимость внесения той или иной правки (или заключение, в котором обосновывается невозможность исправления текста). Если в тексте содержатся фрагменты, смысл которых не может быть понят без участия автора, в работе должны быть указаны соответствующие вопросы к автору.

Критерии оценки.

✓ 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность аргументировать выбор варианта правки текста. Студент исправил текст статьи, допустив не более трёх ошибок.

✓ 4 балла – студент правильно, приводя соответствующие аргументы, определил, какие ошибки допущены в тексте и какая правка необходима, однако выполнил правку с большим количеством ошибок (не более 10) или не исправил не более 5 ошибок.

✓ 3 балла – студент в целом правильно определил, какой вид правки необходим, однако не смог обнаружить все ошибки, в отдельных случаях внёс некорректную правку, недостаточно аргументировал необходимость правки и выбор её типа.

✓ 0–2 балла – студент не смог определить, какой тип правки необходим, не смог аргументировать свою точку зрения, внёс некорректную правку более чем в половине случаев.

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Основы редактирования	ПК-6.3. Владеет навыками анализа структуры и содержания полученных материалов, фактических данных, различных ошибок и недочётов	Знает основы редактирования – требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок	УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 1–24 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа
			Умеет оценивать текст на соответствие нормативным требованиям с учётом стиливых и жанровых требований		
			Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки		
2	Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ	ПК-7.3. Ведёт редактуру и корректуру текста	Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения	УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 25–53 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос;
			Умеет установить требуемый вид обработки материала		
			Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста		

		ПК-6.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	<p>Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга</p> <p>Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания</p> <p>Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности</p>		<p>ПР-2 контрольная работа</p>
3	Раздел 3. Редактирование научных текстов	ПК-7.3. Ведет редактуру и корректуру текста	<p>Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения</p> <p>Умеет установить требуемый вид обработки материала</p> <p>Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста</p>	<p>УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-8 портфолио; ПР-11 разноуровневые задачи и задания</p>	<p>Вопросы 54–67 из списка вопросов к зачёту/экзамену; У; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа</p>
		ПК-6.4. Способен на основе редакторского анализа принимать решение о публикации, отклонении материалов или о возможности их размещения в последующих выпусках	<p>Знает принципы и приемы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования</p> <p>Умеет на основе редакторского анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, согласовывать правку с автором</p>		

		СМИ, согласовывать рекомендуемые поправки с авторами	Владеет навыками редакторского анализа		
4	Раздел 4. Создание научных текстов	ПК-6.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга	ПР-8 портфолио; ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 68–79 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа
			Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания		
			Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности		
		ПК-7.4. Комментирует, редактирует, реферировать тексты различной направленности	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности		
			Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности		
			Владеет навыками создания вторичных текстов		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении.

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Голуб И.Б. Литературное редактирование [Электронный ресурс]: учебное пособие / Голуб И.Б. – Электрон. текстовые данные. – М.: Логос, 2016. – 432 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66412.html>. – ЭБС «IPRbooks».

2. Кожина, М.Н. Стилистика русского языка [Электронный ресурс]: учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. – 6-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785976502567.html>

3. Былинский, К. И. Литературное редактирование [Электронный ресурс] / К. И. Былинский, Д. Э. Розенталь. – 4-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2017. – 395 с. – (Стилистическое наследие). – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785976509870.html>

4. Осипова В.Д. Стилистика и редактирование искусствоведческих работ [Электронный ресурс]: учебное пособие / Осипова В.Д. – Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. – 152 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59655>. – ЭБС «IPRbooks».

5. Чигинцева Т.А. Практическая стилистика русского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / Чигинцева Т.А. – Электрон. текстовые данные. – Саратов: Вузовское образование, 2016. – 89 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/43397>. – ЭБС «IPRbooks»

6. Вайрах, Ю.В. Стилистика и литературное редактирование [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавров / Ю. В. Вайрах. – Электрон. текстовые данные. – М.: Дашков и К, Ай Пи Эр Медиа, 2017. – 256 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64541.html>. – ЭБС «IPRbooks».

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Лыткина, О.И. Практическая стилистика русского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / О. И. Лыткина, Л. В. Селезнева, Е. Ю. Скороходова. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 208 с. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508217.html>.

2. Кривошеев, В.М. В творческой лаборатории журналиста [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие для студентов вузов/ – Электрон.

текстовые данные. – М.: Логос, 2016. – 192 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66420.html>. – ЭБС «IPRbooks».

3. Гордиенко, Т.В. Журналистика и редактирование : учеб. пособие / Т.В. Гордиенко. – М. : ИД «ФОРУМ» : ИНФРА-М, 2015. – 175 с. – (Высшее образование). – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795322&theme=FEFU>

4. Перфильева, Н.П. Подготовка и редактирование научного текста : учебно-методическое пособие / сост. Н. П. Перфильева. – Москва : Флинта, : Наука, 2016. – 112 с. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:815767&theme=FEFU>

5. Котюрова, М.П. Культура научной речи. Текст и его редактирование : учебное пособие для вузов / М. П. Котюрова, Е. А. Баженова. – Москва : Флинта, : Наука, 2016. – 279 с. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:815558&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Справочно-информационный портал «Грамота.ру»: <http://www.gramota.ru/>

2. Справочно-информационный портал «Словари.ру»: <http://www.slovari.ru/>

3. Ресурс «Словари и энциклопедии на Академике»: <http://dic.academic.ru/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

1. Пакет программного обеспечения Microsoft Office (Word, Outlook, Power Point).

8.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47",	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 Гб; Жесткий диск - объем 1000 Гб; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия

		<p>ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	---

X. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Теория и практика создания и редактирования текстов»
Направление подготовки 45.03.01 Филология
Профиль «Русский язык и литература»
Форма подготовки очная

Владивосток
2021

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Основы редактирования	ПК-6.3. Владеет навыками анализа структуры и содержания полученных материалов, фактических данных, различных ошибок и недочётов	Знает основы редактирования – требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок	УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 1–24 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа
			Умеет оценивать текст на соответствие нормативным требованиям с учётом стилевых и жанровых требований		
			Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки		
2	Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ	ПК-7.3. Ведёт редактуру и корректуру текста	Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения	УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 25–53 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос;
			Умеет установить требуемый вид обработки материала		
			Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста		

		ПК-6.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	<p>Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга</p> <p>Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания</p> <p>Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности</p>		<p>ПР-2 контрольная работа</p>
3	Раздел 3. Редактирование научных текстов	<p>ПК-7.3. Ведет редактуру и корректуру текста</p> <p>ПК-6.4. Способен на основе редакторского анализа принимать решение о публикации, отклонении материалов или о возможности их размещения в последующих выпусках</p>	<p>Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения</p> <p>Умеет установить требуемый вид обработки материала</p> <p>Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста</p> <p>Знает принципы и приемы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования</p> <p>Умеет на основе редакторского анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, согласовывать правку с автором</p>	<p>УО-1 (собеседование / устный опрос); ПР-8 портфолио; ПР-11 разноуровневые задачи и задания</p>	<p>Вопросы 54–67 из списка вопросов к зачёту/экзамену; У; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа</p>

		СМИ, согласовывать рекомендуемые поправки с авторами	Владеет навыками редакторского анализа		
4	Раздел 4. Создание научных текстов	ПК-6.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга	ПР-8 портфолио; ПР-11 разноуровневые задачи и задания	Вопросы 68–79 из списка вопросов к зачёту/экзамену; УО-1 собеседование / устный опрос; ПР-2 контрольная работа
			Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания		
			Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилиевой и жанровой принадлежности		
		ПК-7.4. Комментирует, редактирует, реферирует тексты различной направленности	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности		
			Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности		
			Владеет навыками создания вторичных текстов		

Оценочные средства для текущего контроля

Список вопросов для собеседования / устного опроса) (УО-1)

Раздел 1. Основы редактирования

1. Редактирование как научно-литературная деятельность, связанная и проверкой и исправлением текста.

2. Функции редактора в системе автор – текст – читатель. Психологические особенности восприятия текста автором, редактором, читателем.

3. Аспекты редакторского анализа текста: идейно-тематический, содержательный, композиционный, стилистический, технический.

4. Методы редакторского анализа: анализ, синтез, обобщение, абстрагирование.

5. Порядок работы редактора с текстом.

6. Различные подходы к редактированию: объяснительный, психологический, системный.

7. Понятие редакторской этики.

8. Виды чтения: ознакомительное, углубленное, контрольное (шлифовочное).

9. Виды правки: сокращение, доделка (расширение текста), переделка (создание нового текста на основе исходного), композиционно-логическая правка, правка-обработка (совершенствование языка и стиля текста), правка-вычитка (исправление орфографических и пунктуационных ошибок и опечаток).

10. Методика и правила техники редакторской правки. Корректурные знаки (знаки выброски, вставки и отмены правки, знаки замены букв, знаки перемены мест, знаки интервалов и абзацных отступов; знаки шрифтовых выделений).

11. Понятие эталонного текста. Основные признаки текста: информативность, целостность (цельность), связность, завершённость, структурность, интегративность.

12. Критерии редакторской оценки качества текста.

13. Типы текстовой информации: предметно-логическая и оценочная (концептуальная, коннотативная, подтекстовая). Информация эксплицитная и имплицитная, основная и дополнительная, вербальная и невербальная.

14. Глобальная (вертикальная) связность текста. Цельность как внутреннее смысловое единство. Тема текста.

15. Интеграция как вертикальное объединение текста. Возможность свёртывания как приём проверки интеграции текста.

16. Применение законов логики в процессе редактирования.

17. Роль логических критериев в процессе редактирования. Приёмы логического анализа текста.

18. Нарушение законов логики как одна из причин возникновения смысловых ошибок.

19. Структурность текста. Абзац как композиционно-стилистическая единица текста. Заголовочный комплекс как способ представления основного соотношения элементов структуры текста.

20. Функции заголовка как компонента структуры текста.

21. Общее понятие о композиции текста. Требования к композиции: композиционная целостность текста, обоснованная последовательность его частей, их соразмерность, соответствие композиционных приёмов характеру авторского материала.

22. Работа над планом как один из этапов редактирования рукописи. Техника составления плана.

23. Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная окраска слова. Стилистическое согласование и стилистическое рассогласование. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

24. Грамматические ошибки. Речевые (стилистические) нарушения: лексические ошибки и собственно стилистические ошибки. Преднамеренные отступления от норм языка.

5 семестр (экзамен)

Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ

25. Средства массовой информации (СМИ) как предмет лингвистического изучения. Виды СМИ.

26. Понятие «язык СМИ» (медиа речь); формы языка массовой информации. Сфера употребления.

27. Язык СМИ в функционально-стилистическом аспекте: соотношение понятий «публицистический стиль» и «язык СМИ». Публицистический стиль как языковой инструмент СМИ.

28. Основные лингвистические черты современной медиаречи.

29. Феномен речевой агрессии в СМИ.

30. Роль медиаречи в динамике языковых процессов.

31. Ответственность редактора медиатекста перед обществом.

32. Общие законы построения медиатекста. Система жанров медиатекстов: информационные, аналитические, художественно-публицистические жанры.

33. Композиционно-стилистические особенности текстов разных жанров и особенности их редактирования.
34. Понятие «креолизованный текст».
35. Виды иллюстративного материала: коллаж, карта, фотография, иллюстрация, схема и т.д.
36. Особенности анализа и редактирования креолизованных текстов.
37. Типичные ошибки в креолизованных текстах (неясность связи изображения и текста, неправильная формулировка подписи, отсутствие необходимости в иллюстрации и т.д.).
38. Виды текстов в зависимости от функционально-смыслового типа речи: изобразительные (повествование, описание), оценочные, логизированные (рассуждение), обобщающие (объяснение).
39. Работа редактора с текстами различной функционально- и композиционно-смысловой структуры
40. Специфика редакторской работы с повествовательными текстами.
41. Специфика редакторской работы с описательными текстами.
42. Специфика редакторской работы с текстами-рассуждениями.
43. Заметка как минимальный жанр информативных СМИ.
44. Общая характеристика жанра репортаж: экстралингвистические признаки, общие стилевые черты, лингвистические признаки, структура репортажа.
45. Статья как один из основных аналитических жанров СМИ.
46. Художественно-публицистические жанры СМИ: зарисовка, очерк, эссе, фельетон, памфлет. Особенности их редактирования.
47. Требования к оформлению фактического материала: правильность оформления количественных показателей, дат; единообразие оформления единиц измерения, сокращений, правила цитирования и т.д.
48. Способы проверки фактического материала.
49. Основные принципы построения рекламного текста.
50. Методики создания рекламного текста. Специфика его редактирования.
51. Разновидности интернет жанров.

52. Особенности структуры текстов, предназначенных для социальных сетей и веб-сайтов. Специфика их редактирования.

53. Правила создания эффективной презентации. Основные ошибки при создании презентаций.

7 семестр (экзамен)

Раздел 3. Редактирование научных текстов

54. Стадии редакторского анализа научных текстов.

55. Работа редактора над прагматическим аспектом научного текста и редакторский анализ речевой фиксации в научном тексте основных этапов научно-познавательной деятельности.

56. Проверка корректности оформления старого и нового знания и работа редактора над терминологической системой представления нового знания.

57. Стилистическая норма эталонного научного текста.

58. Этический кодекс автора (точность, достоверность в указании источников, подчеркнутое выражение преемственности, акцентирование связи с предшественниками и т.д.).

59. Терминологическая система научного текста.

60. Анализ соблюдения терминологических норм (системность, наличие дефиниции, однозначность, отсутствие экспрессии, стилистическая нейтральность).

61. Способы введения терминов в текст.

62. Работа редактора над языковыми средствами выражения гипотезы и вывода.

63. Средства выражения гипотетической модальности: существительные (идея, предположение, гипотеза), специальные конструкции для выражения предположительности (представляется, что; не исключено, что; и др.), условные придаточные предложения (если считать, что..., то следует признать) и т.д.

64. Формальные способы доказательства или опровержения гипотезы

65. Маркеры вывода в научном тексте.

66. Редактирование с учётом формы популяризации (общеобразовательной, интранаучной и интернаучной).

67. Работа над реализацией стилеобразующего принципа научного изложения – принципа доступности и наглядности.

Критерии оценки:

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена	Критерии
5	<i>Отлично</i> <i>(зачтено)</i>	Оценка «отлично» (зачтено) выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
4	<i>Хорошо</i> <i>(зачтено)</i>	Оценка «хорошо» (зачтено) выставляется студенту, если он твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
3	<i>Удовлетвори</i> <i>тельно</i> <i>(зачтено)</i>	Оценка «удовлетворительно» (зачтено) выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

2	<i>Неудовлетворительно (не зачтено)</i>	Оценка «неудовлетворительно» (не зачтено) выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.
---	---	--

Задания для подготовки портфолио (ПР-8)

Задания для самостоятельной работы к практическим занятиям 13–20 и лабораторным занятиям 1–6.

Модуль 2 «Редактирование и создание текстов СМИ», модуль 3 «Редактирование научных текстов» и модуль 4 «Создание научных текстов» предполагают опыт редактирования и создания текстов разных жанров. Основным видом самостоятельной работы в рамках этих разделов является подготовка портфолио (ПР-8) – банка отредактированных текстов (не менее 4) и созданных самостоятельно (не менее 3). Предполагается работа как с текстами, выданными преподавателем, так и с текстами, найденными самостоятельно.

Задания.

1. Выбрать три текста электронных СМИ разных жанров, требующих правки-обработки и правки-переделки (заметка, репортаж/интервью, статья), выполнить редакторский анализ, сформулировать редакторские замечания (в виде аргументированного списка), указать пути улучшения текста, внести правку.

2. Создать три текста разных жанров электронных СМИ (заметка, репортаж, статья, интервью, очерк, рекламная статья).

Методические указания по выполнению задания.

В процессе самостоятельной работы по курсу литературного редактирования студенты должны научиться оценивать свои и чужие тексты с точки зрения их информативности, целостности, логико-композиционной стройности,

стилистической безупречности. С этой целью студенты получают задания, связанные с подбором текстов местных СМИ, в которых имеются нарушения или отступления от правил построения текста и его языкового оформления. Полезным для студентов будет обращение к написанным им ранее собственным текстам с целью анализа и совершенствования различных сторон текста.

При создании собственных текстов следует, опираясь на теорию 1 раздела курса «Основы редактирования», применить известные методики создания эффективных текстов, навыки саморедактирования.

Пример научного текста для создания банка отредактированных текстов.

Обобщение опыта монголоведных исследований в отечественной историографии

Рецензия на монографию В.Д. Дугарова «Российская историография истории Монголии». – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014г. – 376с.

Generalization of the experience of Mongolian studies in Russian historiography

(Review of the monograph Dr. V.D. Dugarov "Russian historiography of Mongolia." - Ulan-Ude: Buryat State University Publishing Department, 2014. – 376p.)

Неугасающий интерес исследователей к истории Монголии, обусловлен рядом факторов, среди которых: поиск Евразийской идентичности и определение значения монгольской доминанты в истории Российского государства, исторические проблемы освоения Российского востока, изучение сложных процессов вхождения частей монгольского этномира в состав Российской империи и установления дипломатических отношений с Китаем, актуальная потребность знания истории и культуры монголоязычных народов в составе Российской Федерации, осмысление исторического опыта советского прошлого СССР и МНР, а также необходимость формирования качественно новых конструктивных подходов развития российско-монгольских отношений в условиях постсоветской реальности и конкуренции геополитических интересов в регионе. Все это не могло не сказаться на поступательном развитии отечественной историографии истории Монголии.

В тоже время существенные преобразования в структуре отечественного гуманитарного знания, в том числе востоковедении, в постсоветский период, отказ от гегемонии единой парадигмы в российской историографии

актуализировали поиск новых теоретических направлений в российском монголоведении. С противоположной стороны инерция данного процесса была обусловлена системными преобразованиями в Монголии, начавшимися в 90-е гг. прошлого века. Изменившаяся ситуация в соседнем государстве, новые тенденции в системе российско-монгольских отношений в контексте многоопорной внешнеполитической стратегии Монголии предполагали разработку и применение адекватных методологических и концептуальных подходов, формирующих объективное понимание закономерностей развития Монгольского государства. В совокупности перечисленные факторы актуализировали перед исследователями сложную задачу комплексного анализа сложившейся в отечественной науке многовековой монголоведной историографии.

Решению указанной задачи посвящено монографическое исследование доктора исторических наук, профессора кафедры всеобщей и отечественной истории Бурятского государственного университета Владимира Доржиевича Дугарова «Российская историография истории Монголии».

Сей труд стал поистине масштабным явлением в мировом монголоведении, отличаясь масштабностью цели, содержания исследования и творческого пути автора. Данная работа стала итогом многолетней научно-исследовательской деятельности ведущего специалиста в области монголоведной историографии - Владимира Доржиевича, где в полной мере воплотился его научный и педагогический опыт. Обобщающему исследованию предшествовал ряд монголоведных историографических работ В.Д. Дугарова, снискавших высокую оценку в России и за рубежом: «Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.)» [1], «Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса)» [2], «Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в.» [3], «Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии» [4] и многие другие.

В то же время рецензируемая монография является новым словом в отечественном востоковедении. Впечатляет объем проанализированного материала. При том, что автор сознательно сократил количество наименований исследованных работ ввиду «громадного количества книг и специальных исследований» [5, с. 29], список использованной

литературы содержит 655 наименований и свыше пятидесяти опубликованных источников и информационных материалов, что само по себе представляет самостоятельную библиографическую ценность.

Цель монографического исследования заключается в комплексном историографическом анализе «огромного блока бесценного отечественного монголоведного материала» в условиях отхода от марксистской парадигмы и формирования новой российской исторической науки [5, с. 8]. Границы исследования охватывают всю историю развития отечественного монголоведения: от накопления источниковой базы в средневековый период и генезиса научной дисциплины до современного состояния. На страницах книги при огромном объеме материала, используемый автором проблемно-хронологический метод повествования, позволяет выстроить целостную и логичную картину сложного процесса становления и развития отечественного монголоведения, формирования ключевых концепций и ведущих теоретических направлений. Представлено содержательное описание биографий известных российских монголистов с акцентом на персонификацию личного участия каждого в развитии научной дисциплины.

Работа написана на высоком методическом и методологическом уровне. Неотступное следование принципу историзма в монографии позволяет проследить зарождение и развитие различных концепций истории Монголии в их обусловленности конкретно-исторической ситуацией и существовавшим уровнем научных знаний.

В книге детально раскрыта история организации научных исследований Монголии и монголоведных научных учреждений от Русской Духовной миссии в Пекине до современных ведущих монголоведных центров. Показаны внешние факторы, стимулировавшие развитие исследований Монголии: разведка природных и сырьевых ресурсов Сибири и прилегающих регионов во 2-й пол. XVIII в. [5, с. 62]; геополитическое соперничество в регионе и активизация внешней политики России в Азии после Крымской войны, [5, с. 103]; советско-монгольское военное содружество и сотрудничество в области строительства социализма в советский период [5, с. 258- 268].

В первой главе монографии исследуется зарождение российской монголоведной исторической науки в XVII – XVIII в. Начальной точкой формирования научного монголоведения В.Д. Дугаров считает 18 июня 1700 г. когда был подписан Указ Петра I, поставивший вопрос о создании Духовной миссии в Пекине [5, с. 33].

Во второй главе, посвященной российскому монголоведению в кон. XVIII – XIX вв., представлена инерция развития отечественной монголистики в контексте последовательного смещения центра ориенталистских исследований,

отраженного в смене «казанского» периода, длившегося с кон. XVIII в. до пер. пол. XIX в. «петербургским» периодом во 2-м пол. XIX в., и включение в орбиту монголоведных исследований восточных регионов страны, постепенно приобретающих исследовательскую самостоятельность на рубеже XIX – XX вв.

В третьей главе: «Отечественная монголоведная литература. 1921 – начало XXI в.» рассматривается советский период отечественной монголистики, характеризуемый господством официальной партийной историко-методологической парадигмой истории МНР, и сложный период трансформации российской монголоведной науки на рубеже XX – XXI вв.

Несомненной заслугой автора является изучение вклада исследователей из Бурятии в развитие отечественной монголоведной историографии. Дается развернутая характеристика научной деятельности Доржи Банзарова и Галсана Гомбоева, заложивших в своих трудах основу бурятского монголоведения и востоковедения. Показан прогрессивный процесс формирования адекватной оценки в современной российской историографии роли и значения исследований бурятских ученых кон. XIX – нач. XX вв.: Г.Ц. Цыбикова, Ц.Ж. Жамцарано, Б.Б. Барадина, Э.-Д. Ринчино, М.Н. Богданова, П.А. Бадмаева, М.Н. Хангалова, а также открытий Цокто Бадмажапова, Буды Рабданова. Рассматривая интенсивные процессы развития монголистики в Бурятии в XX – нач. XXI вв., автор приходит к выводу, что на рубеже XX – XXI вв. бурятское монголоведение становится флагманом российской монголоведной науки [5, с. 284].

Обобщив колоссальный опыт отечественной историографии истории Монголии, В.Д. Дугаров определил перспективные и приоритетные направления развития российского монголоведения, требующего концептуального обоснования в условиях методологического этапа «историографической революции». Автор указывает на необходимость разработки актуальных для современной истории и политики критериев оценки международных отношений, а также важность критического осмысления накопленного российско-монгольского исторического материала. Актуальной является разработка концептуальной основы в интерпретации российских и востоковедных источников.

Выход в свет монографии Владимира Доржиевича Дугарова является важным историографическим событием в мире отечественной и мировой ориенталистики. Уверенно можно сказать, что «Российская историография истории Монголии» станет настольной книгой для ученых-монголоведов и востоковедов.

Список использованной литературы

1. Дугаров В.Д. Современная историография братского содружества КПСС и МНРП в период строительства социализма в МНР (1960-1980гг.): дис. ...канд. ист. наук. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 1986. – 306 с.
2. Дугаров В.Д. Взаимоотношения России и Монголии в XVII – XX вв. (историография вопроса). – Улан-Удэ, 2004. – 260с.
3. Дугаров В.Д. Генезис бурятского монголоведения в российском востоковедении в период XIX – начала XX в. – Улан-Удэ: Изд-во «Бэлиг», 2008. – 164с.
4. Дугаров В.Д., Сагаев Н.Ц. Советско-монгольское сотрудничество в области образования и науки в 1921 – начале 1990-х годов в современной отечественной монголоведной историографии. – Улан-Удэ: ГБУ РЦ «Бэлиг», 2014. – 152с.
5. Дугаров В.Д. Российская историография истории Монголии. – Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2014. – 376 с.

Критерии оценки.

– 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность аргументировать выбор варианта правки текста. Студент исправил текст статьи, допустив не более трёх ошибок.

– 4 балла – студент правильно, приводя соответствующие аргументы, определил, какие ошибки допущены в тексте и какая правка необходима, однако выполнил правку с большим количеством ошибок (не более 10) или не исправил не более 5 ошибок.

– 3 балла – студент в целом правильно определил, какой вид правки необходим, однако не смог обнаружить все ошибки, в отдельных случаях внёс некорректную правку, недостаточно аргументировал необходимость правки и выбор её типа.

– 0–2 балла – студент не смог определить, какой тип правки необходим, не смог аргументировать свою точку зрения, внёс некорректную правку более чем в половине случаев.

3. Комплект разноуровневых задач и заданий (ПР-11)

4 семестр

Раздел 1. Основы редактирования

Практическое занятие 1. Корректурные знаки

Теоретические вопросы.

4. Корректурные знаки, используемые при разных видах правки.
5. Классификация типичных глазных ошибок.
6. Правка-вычитка текста с использованием корректурных знаков.

Практические задания.

Выберите авторитетный оригинал для вычитки отрывка из статьи В.Г. Белинского «Разделение поэзии на роды и виды». Проведите правку-вычитку. Дайте ссылку на источник.

Эпопея предшествовала у них Лире, так же, как лира предшествовала у них драме. Такой ход развития искусства оправдывался и самим умозрением - для младенствующего народа объективное воззрение на природу и жизнь как на предметы, сущие по себе, и мысль как предание о прошлом должны предшествовать внутреннему созерцанию и мысли, как самостоятельному сознанию. Однако из этого отнюдь не следует, чтобы развитие искусства у всех народов должно было совершиться в одинаковой последовательности. Не должно забывать, что вся полнота жизни элинов выражалась преимущественно в искусстве, так что их национальная история - по преимуществу история развития искусства, тогда как у других народов искусство было побочным элементом жизни, второстепенным интересом и подчинялось другим стихиям общественной жизни... У римлян, как народа завоевательного и законодательного, поглощённого интересами политическими и гражданскими, поэзия состояла в бесцветном подражании образцовым произведениям художникам Греции. У новейших народов Европы, по необъятному содержанию их жизни, неисчислимой многочисленности элементов их общественной жизни, существуют все роды поэзии, но они явились у каждого из народов в своей последовательности или,

лучше сказать, в совершенной смешанности... Так, например, у англичан сперва развилась драма в лице Шекспира, и уже через два века лирическая поэзия достигла высшего развития а лице Байрона, Томаса Мора, Вурдсворта и других, и, вместе с лирическою, эпическая поэзия в лице Вальтера Скотта.

Практическое занятие 2. Оценка информативности текста

Теоретические вопросы.

4. Анализ текстов с точки зрения их информативности.
5. Ключевая, уточняющая, дополнительная информация.
6. Повторная информация в тексте, её функции.

Практические задания.

Дайте оценку информативности текста.

Исключительность находки подтвердили ученые

Приморскому океанариуму подарили редкое морское животное – белую кукумарию.

8 июнь 2018 Электронная версия газеты "Владивосток" №4342 от 8 июня 2018

Дарителем стал Сергей Труболыс – морской биолог по образованию и водолаз по призванию, сообщили в пресс-службе Приморского океанариума. За 30 лет регулярных погружений он впервые увидел морской огурец-альбинос в заливе Петра Великого.

– Мы проверяли водолазное оборудование в бухте Алексеева, – пояснил Сергей Труболыс. – И во время погружения я обнаружил среди привычных темно-коричневых кукумарий альбиноса. Конечно, эта представительница отряда голотурий меня очень заинтересовала. Трепанги–альбиносы очень редко, но все же встречаются в заливе Петра Великого, а вот белую кукумарию я обнаружил здесь впервые. Подумал, что если передам ее в океанариум, то это чудо смогут увидеть и другие люди.

Исключительность находки подтвердил специалист в области изучения голотурий на Дальнем Востоке, главный научный сотрудник ДВО РАН доктор биологических наук Игорь Долматов.

– Это действительно уникальный случай с научной точки зрения, – говорит ученый. – За годы изучения голотурий в водах Приморья я впервые столкнулся со случаем альбинизма у данного вида. Альбиносы, особи, у которых отсутствует окраска, достаточно редко встречаются в животном мире, в том числе и среди морских обитателей. Это явление определяется мутацией генов, ответственных за выработку красящих веществ, пигментов. Нам, безусловно, очень интересно выяснить, с чем связано отсутствие пигмента у этих животных и как это отражается на их физиологии. Возможно, что такой цвет сильно влияет на выживаемость особи, ведь темно-коричневая окраска помогает кукумарии маскироваться среди камней, а белый цвет, наоборот, сильно выделяет ее на морском дне.

Для изучения ученым потребуется небольшой фрагмент ткани морского огурца, животное при этом не пострадает. Дело в том, что голотурии обладают удивительными регенеративными способностями. Например, они могут восстановиться после разрезания на две половины. Как и любое другое животное, голотурии предпочитают избегать опасности. Поскольку они малоподвижны и убежать от хищника не могут, у голотурий в процессе эволюции развился специфический механизм защиты, который сходен с отбрасыванием хвоста у ящериц. На прикосновения голотурии реагируют весьма своеобразно. Чувствуя опасность, они выбрасывают наружу все внутренние органы через отверстие в покровах, хищник хватается добычу и уплывает, а голотурия остается живой, прячется под камнями и приступает к восстановлению всего утраченного. Такой механизм самозащиты называется эвисцерацией.

Редкостная обительница подводного мира совсем скоро пройдет период карантинного наблюдения и будет помещена в экспозиции «Японское море» Приморского океанариума.

Автор: Отдел новостей «В»

Практическое занятие 3. Анализ целостности текста

Теоретические вопросы.

1. Тематическое, концептуальное, модальное единства текста.
2. Сильные позиции текста.
3. Оценка эффективности вертикальной организации текста.

Практические задания.

Оцените целостность и завершенность текста – его тематическое, концептуальное, модальное единство.

Удобная порода с тяжелым характером

ШАРПЕИ из-за своих складок кажутся милыми и безобидными. Но прежде, чем завести такую собаку, взвесьте все «за» и «против». Ведь, во-первых, эту породу сложно назвать маленькой, а во-вторых, нужно помнить: у каждой собаки есть характер, и он может оказаться далеко не плюшевым.

Весь в складочках, плюшевый, но далеко не безобидный. Мебель не портит, но храпит. Я долго уговаривала мужа завести собаку, – рассказывает Диана Коржавина, – в итоге сломила его тем, что пообещала: буду гулять с животным сама. Нам обоим нравились шарпеи, поэтому мы долго не думали над выбором породы. Так у нас дома появился Арес. Первые два месяца я держала свое слово и гуляла с щенком сама, но после мне надоело, и мы стали выгуливать пса по очереди: неделю я, неделю супруг. Но однажды, когда уже Арес подрос, эта большая детина сильно дернулась и потянула поводок, я упала с лестницы и сильно ушибла ногу. После этого с псом гулял только муж, так как я была слишком слаба, чтобы справиться с собакой. Но при этом шарпей из-за своего среднего размера очень удобен для содержания в городской квартире. Короткая без подшерстка шерсть не требует особого ухода. Купать собаку необходимо только при сильном загрязнении. При частом купании смывается защитный слой с кожи и возникает угроза появления дерматита. На частый вопрос, надо ли протирать складки у шарпея, специалисты категорично заявляют: нет. Подвижные складки не требуют специального ухода. Но необходимо иметь в виду: короткая колючая шерсть «хорс» способна вызывать у людей аллергию. Также следует учитывать, что шарпеи храпят. Правда, это касается в основном маленьких щенков, с возрастом у многих это проходит. Заводчики отмечают, что шарпей очень чистоплотен, не портит мебель и вещи. Один разогнал стаю. Собаки этой породы ненавязчивы, но очень недоверчивы к чужим. При этом они сообразительны, преданны, энергичны и бесстрашны, что делает их хорошими компаньонами. – Однажды муж гулял с Аресом в лесочке возле дома, там как раз завелась стая диких собак, – рассказывает Диана. – Увидев других животных, он так дергался, что порвал крепкий кожаный поводок и кинулся на стаю. Дикая собака вместо того, чтобы напасть на него, стала разбегаться. Арес по одному вылавливал псов и нападал на них. Сильно подрал троих беспризорников, но соседи рассказывали, что видели больше жертв. Через несколько дней к нам пришел сосед и принес в пакете большой кусок мяса, сказал, что для Ареса в

благодарность. Я сначала не поняла за что, но мужчина сказал, что видел с балкона, как наш пес разделался с дикими собаками. Мол, эта стая оборзела, никому прохода не давала, нагло, когда люди шли домой со стоянки с продуктами, лезли в пакеты или вырывали их. Ревнивый защитник— Как-то я гуляла с Аресом, а подвыпивший мужчина решил зачем-то пошутить и сделал вид, что схватил меня сзади, — продолжает Диана. — Естественно, мой пес кинулся меня защищать и вцепился шутнику в руку. Все попытки разжать пасть не увенчались успехом — собака никак не хотела отпустить руку. И так продолжалось два часа, пока не приехал мой муж и железной палкой не разжал зубы Аресу. Мужчина все эти два часа стоически держался, даже смеялся, себя дураком старым называл. Оказывается, они с коллегами на работе выпивали и как раз обсуждали шарпеев, что они такие плюшевые, безобидные, вот он и решил на свою голову проверить. Мы мужику деньги на лечение предлагали, но он отказался, решил, что сам виноват. Мы очень любили Ареса, но нам пришлось отдать его после того, как у нас родилась дочь. Не сразу, конечно. Собака сама вынудила нас так поступить. Знаете, что он делал? Я укладывала Соню спать и выходила из комнаты, а пес подходил к кровати, просовывал морду между прутьев и гавкал. Ребенок пугался, просыпался и плакал. Сначала я не могла понять, отчего плачет дочь, ведь этот паразит тихо подкрадывался к кровати, а когда я заходила в комнату, он уже лежал на своем месте как ни в чем не бывало. Только когда я стала караулить у двери, мне удалось подловить его. А потом, когда Сонечка уже могла сидеть, он забирал у нее игрушки, а если ребенок пытался взять их обратно, рычал на нее. Испытывать судьбу и рисковать мы не стали и нашли Аресу новых хозяев. Кстати, согласно древним находкам эта собака была одомашнена в Китае около 6000-7000 лет назад. Проследить историю породы удастся как минимум со времен династии Хань (202 г. до н. э. — 220 г.), что подтверждается скульптурными изображениями этого периода. Порода существовала и процветала в южных провинциях Китая. Но в XIV-XVII веках при династии Мин жестокие войны и голод вызвали утрату интереса к собакам. И все же шарпею, живущему не в императорских дворцах, а у бедных крестьян в далеких провинциях, удалось выжить. Вторым критическим моментом для породы стали 50-е годы прошлого столетия. Новые власти провозгласили домашних животных бесполезным символом привилегированных классов и установили непомерный налог на их содержание. Порода стояла на краю гибели. Тогда господин Мэтгоу Ло из Гонконга призвал к охране этой исчезающей редчайшей и удивительной породы и начал ее восстановление. По всему Китаю собирал оставшихся в живых животных. В глухих провинциях, в Таиланде и Гонконге

он нашел несколько шарпеев, с которых начал первое в мире разведение этих собак. Состояние породы было настолько плачевно, что в 1978 году в Книге рекордов Гиннеса шарпей был назван самой редкой и экзотической собакой.

Карина Поздняк

25 сент. 2013.

Электронная версия газеты "Владивосток" №3413

от 25 сент. 2013

Практическое занятие 4. Логические качества текста

Теоретические вопросы.

1. Приёмы проверки правильности логической связи между частями текста.
2. Работа над планом в процессе редактирования рукописи.
3. Система констатирующих и развивающих тезисов в тексте.

Практические задания.

Выполните логограф текста, выявите ошибки в структуре. Представьте варианты исправленного логографа.

Домашняя уборка полезна для психики – учёные
(Порядок необходимо наводить в энергичном темпе)

Американские учёные в ходе наблюдений выяснили, что уборка в квартире помогает в борьбе со стрессом и депрессией.

Специалисты в ходе эксперимента заставили добровольцев очистить свои квартиры от ненужных вещей. В процессе уборки у людей наблюдалось повышенное напряжение, так как они испытывали зависимость от личных вещей.

В результате многие участники эксперимента впадали в депрессию, потому что были не способны навести порядок в собственной квартире.

Исследователи отмечают, что уборку в квартире необходимо проводить в энергичном темпе, чтобы человек почувствовал нагрузку уже в первые 20 минут.

Также было установлено, что двигательная активность, которая не связана с работой по дому, тоже приносит пользу не только для физического, но и для психического здоровья. Американские специалисты в ходе исследования выяснили, что люди, которые занимались спортом хотя бы раз в неделю, страдали психическими нарушениями на 33% реже, чем те, кто не занимался спортом вообще.

Те же люди, которые активно занимались домашней работой не реже одного раза в неделю, страдали психическими нарушениями на 20% меньше тех, кто не выполнял никакой домашней работы.

Практическое занятие 5. Логический механизм связности внутри ССЦ

Теоретические вопросы.

4. Логические ошибки на уровне суждений. Алогизмы на уровне словосочетаний.
5. Приёмы устранения логических ошибок в тексте.
6. Нарушение логических законов в тексте как стилистический приём.

Практические задания.

Объясните и исправьте логические ошибки:

- 9) Случай беспрецедентный не только в масштабах области, но и всей страны. – Масштаб и страна – несопоставимые понятия. Отношения с градацией.
- 10) Добавьте две столовые ложки оливкового или растительного масла.
- 11) Наши разработки в одном ряду с мировыми лидерами.
- 12) Около школы высадят около 300 деревьев: клён, ель и хмель (ПТР. 17.04.2017).
- 13) Это позволяет не только использовать пособие в учебном процессе студентами, магистрантами и аспирантами, но и для самостоятельного изучения теории коммуникации, выработки навыков эффективного речевого взаимодействия в профессиональной сфере.
- 14) В финал конкурса вышли пять лучших представителей педагогического мастерства.
- 15) Горы – место обитания богатого биологического разнообразия.

16) В магазин поступил широкий ассортимент роз.

Практическое занятие 6. Логико-композиционная структура текста

Теоретические вопросы.

1. Оценка соотнесённости заголовка, подзаголовка и основного текста.
2. Корректность логографа текста.
3. Целесообразность предлагаемой последовательности изложения информации.
4. Оценка зачина и концовки текста.

Практические задания.

Проверить эффективность структуры текста, т.е., выполнив логограф текста, дать редакторскую оценку структуре текста.

Солнечные пейзажи прохладного лета

Ярко-жёлтые купавы, умопомрачительная сирень, нежный багульник и разнотравье, такое летнее, такое июльское... Увидеть всю эту красоту, запечатлённую на полотнах, можно во Владивостоке, в «Новой галерее».

Здесь – обновление экспозиции. Заслуженный художник России Сергей Черкасов, чьи работы экспонируются в «Новой галерее», выставил на суд зрителей более десятка новых натюрмортов, написанных во время поездок в Санкт-Петербург, а также несколько морских пейзажей – Садгород, остров Коврижка.

Поклонники творчества Сергея Черкасова уже привыкли к тому, что раз в полгода он или полностью меняет экспозицию на выставке, или обновляет её. И каждый раз готовит неожиданности для зрителей. На этот раз сюрпризом стал выбор жанра – натюрморт.

– В Питере был весной, как раз сирень цвела, грозди такие крупные, великолепные, – делится Сергей Михайлович, – рука сама потянулась зарисовать эту красоту.

К ноябрю, как обещает Сергей Черкасов, он порадует своих поклонников новой выставкой, а пока идёт работа над изданием книги, посвящённой его творчеству, которая увидит свет ориентировочно в сентябре. (Владивосток. 22.07.2016. Автор – Любовь Берчанская)

Практическое занятие 7. Стилистический анализ текста

Теоретические вопросы.

1. Систематизация стилевых ресурсов русского литературного языка.
2. Анализ языкового оформления текста с учётом стилистической окраски слова.
3. Стилистическое согласование и стилистическое рассогласование.
4. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

Практические задания.

Дайте оценку стилистическим приёмам, усиливающим эмоционально-экспрессивное воздействие в предложениях. Средствами какого уровня (или каких уровней) языка они создаются и на каких отношениях языковых единиц основаны?

У нас «позвоночное» право как работало, так и работает.

Утонули в океане работы? Добро пожаловать в «Океан» отдыха!

Российские футболисты доигрались. До чемпионата Европы.

«Красная» цена (Оптовые цены на горбушу ползут вниз, но на покупателях во Владивостоке это не сказалось).

Мы видим, что произошло с ТВ. Всё закатано в асфальт: интеллект, юмор, искусство. Процесс этот практически необратим. Зрителей превращают в серых мышей. Всех погубил жёлтый дьявол.

Атмосфера почти домашняя. Скучают наблюдатели от КПРФ – женщина и мужчина в возрасте. Приторно улыбается бордовый вельветовый брючный костюм – тётка-наблюдатель от «ЕдРо».

Ровно в 20.000 доступ на участок был закрыт. Вельветовый костюм практически сразу засобирился и уехал.

Мне кудряшки подло изменили, / Соблазнились лысой головой (из песни).

Ездить – так на немцах!

Весь край собрался за доской (о чемпионате по шахматам).

Нобеля – Пелевину!

Вначале не покидало ощущение, что старый мой Владивосток мне нравился больше. Был он уютный и добрый, как дворовый пёс. Лизался морем, иногда чесался от неухоженности, а чаще мирно спал. <...> Частенько сидел голодный. Периодически, обретая нового хозяина и по-собачьи преданно ему доверяя, ждал чего-то.

Новый Владивосток молод и агрессивен. Он наращивает силу, берёт барьеры, словно собирается стать вожаком стаи. Впрочем, почему бы и нет? Для этого ему дано всё. (Олеся Белова. С верой в будущее. Известия. 2.12.2012)

Вечнозелёные трудности

Вперёд, в прошлое!

Наедине со всеми.

Жанр, обречённый на успех

Долгая многосерийная жизнь на основе всесторонней и обоюдоострой склоки.

В Приморье возросло количество «пьяных» ДТП.

Конец жирным ценам.

Видавший виды человек (заголовок)

Крайности Крайнего Севера (заголовок)

Случаен ли несчастный случай? (заголовок)

Зелёный щит просит защиты (заголовок)

Актер в меру драматичен, в меру ироничен и безмерно обаятелен.

Коровка, прозванная божьей, безбожно истребляет картофельные посадки.

Общество потребления не имеет будущего <...> Не имеет будущего общество, у особой которого хорошо развиты только челюсти и мышцы лица. Но атрофированы мышцы сердца. Желудок и желудочек – это не одно и то же.

(Павел Демидов)

С развязкой у фуникулёра скоро завяжут (заголовок)

То, что произошло, – это расплата за платное обучение, когда критерием оценки служат отнюдь не знания, а размер кошелька.

О блоги! (Как завести личный дневник в публичном пространстве)

Меня тревожит встреч напрасность, / Что и ни сердцу, ни уму. / И та не праздничность, а праздность, / в моём гостящая дому (Евгений Евтушенко).

Из стен учебного заведения должны выпускаться не дипломированные созерцатели, а убежденные, профессионально грамотные созидатели.

Тайное становится явкой (о фальсификациях на выборах)

Играй, гормон! (об уроках сексуального воспитания)

В 90-е годы приморцы уезжали, убегали из края, буквально драпали.

Предложение ваше не интересное // Оно замечательное!

Туристов на Камчатку приезжает не мало // а очень мало.

Всё, что находится в этой бухте, не секретно // а совершенно секретно.

Двери настежь у вас, а душа взаперти (Вл. Высоцкий).

Л. Ярмольник – актер перекрёстка: эпох – советской и нынешней, жанров – комедии и драмы, профессий – лицедейства и продюсерства.

Знакомый незнакомец

Сложная простота

Плохой хороший человек

Оптимистическая трагедия

Профессиональные любители

Умный выигрывает в начале, мудрый – в конце.

Говорите правду, а истину установит суд.

Мелкое взяточничество приобретает характер крупного безобразия.

Низкое качество жизни рождает высокое качество юмора.
Крупный специалист по части мелкого хулиганства.
Большие проблемы малого бизнеса.
Как много человеку мало.
Максимальный успех мини-красавиц.
Несвободные граждане тоже сделали свой выбор (о выборах в СИЗО).
Мелкая рыба идёт по-крупному.
Хаос как порядок.
Война за мир.
Налоговая гора с плеч.
Его Котейшество. Краткая история «сильных мира сего» и их «братьев меньших».
Там, на истоптанных дорожках... (Краю нужны новые туристские маршруты).
Что год мобильный нам готовит (В Барселоне прошла выставка, определяющая лицо индустрии мобильных гаджетов на весь год).
Оборот налички взяли в оборот.
Красивые модели представляют красивые модели... .
Спасти ТВ-2 могут только народные средства. Публикуем счёт для помощи независимой томской телекомпании.

Практическое занятие 8. Оценка языкового оформления текста. Морфологические (языковые) ошибки

Теоретические вопросы.

1. Морфологические ошибки.
2. Ошибки в образовании форм существительных, прилагательных, числительных, глаголов.

Практические задания.

Выполнить практические задания: Голуб И.Б. Конспект лекций по литературному редактированию. – М.: Аирис-пресс, 2004. – 432 с. Лекция 15 «Критерии редакторской оценки использования существительных, прилагательных, числительных, местоимений», практические задания, С. 338; Лекция 15 «Критерии редакторской оценки использования глагольных форм», практические задания, С. 368.

Практическое занятие 9. Оценка языкового оформления текста. Грамматические (языковые) ошибки

Теоретические вопросы.

1. Синтаксические ошибки
2. Ошибки в построении словосочетаний
3. Ошибки в построении простого предложения
4. Ошибки в построении сложного предложения
5. Нарушения порядка слов.

Практические задания.

Выполнить практические задания: Голуб И.Б. Конспект лекций по литературному редактированию. – М.: Аирис-пресс, 2004. – 432 с. Лекция 17 «Работа редактора над синтаксическими конструкциями», практические задания, С. 396.

Практическое занятие 10. Оценка языкового оформления текста. Лексические (речевые) ошибки

Теоретические вопросы.

1. Семантико-стилистические нарушения в выборе слова, фразеологизма.
2. Нарушение линейных связей слова, фразеологизма. Контаминация как один их механизмов возникновения нарушений лексической сочетаемости.
3. Выбор слова без учёта его системных связей (наличия синонимов, антонимов, омонимов, паронимов).

Практические задания.

Найдите место ошибки, назовите, исправьте:

Он внёс большую лепту в развитие филологической науки.

Интересно, что, несмотря на свои большие размеры, высокую степень токсичности яда, местное население мало боится этих змей.

Правительство в это трудное и нелёгкое время должно представлять единый монолит.

Здесь куётся хваленая надёжность «боингов» (телерепортаж со сталелитейного завода).

Лично мне вдвойне приятно получать награды, когда они вручаются при широкой аудитории людей.

К сожалению, с каждым годом тенденция эмигрировать за границу сохраняется.

Родственники Ивана живут в соседской Харьковской области.

Не нужно подвергаться панике. Но продолжать мониторить ситуацию необходимо.

Нервное напряжение уже давно стало частью жизни жителя города. Суэта, вечные пробки на дорогах, загрязнённый выхлопами от машин воздух, стрессы на работе – все эти факторы влияют на состояние современного организма.

Это всё отображается на внешности, на здоровье человека.

Работники банка срочно предприняли меры, и положение удалось исправить.

После забега участники «Зелёного марафона» заложили начало аллеи на верхней площадке набережной Спортивной гавани, посадив именные деревья.

Мы нашли земельные участки и заявили на их получение, они были нам интересны, муниципальной газете было дано объявление.

При покупке билетов необходимо учитывать, что есть места в фанзоне, на танцполе и на зрительных трибунах.

Повесть «Поединок» А.И. Куприна подготовлена целой плеядой рассказов, посвящённых жизни армии.

Наши спортсмены завоевали все три ступени пьедестала почёта.

Партнёр – это соучастник какого-либо действия, события, игры.

Этого человека называют отцом новой стагнации.

Девушка конфиденциально призналась подругам, что переименовала имя Катя на Кармен, потому что последнее больше импонирует её внешности.

Единственным превосходством излучателей такого рода является простота конструкции.

Этот агрегат позволяет внушительно снизить температуру соединения материалов.

В этой войне не последнее слово будут играть российские рынки.

Книги этого писателя пользуются интересом у читателей.

Следует различать различные подходы к данной проблеме.

Многие пенсионеры сейчас просто влачат лямку.

Каждая новая экспедиция приносит свой вклад в дальнейшее изучение Антарктиды.

До открытия чемпионата рукой подать, и забот у спортсменов хоть отбавляй.

Вопрос о дисциплине пора ставить на ребро.

Следственная система должна измениться на корню.

Практическое занятие 11. Правка-обработка текста

Теоретические вопросы.

1. Виды редакторской правки.
2. Классификация ошибок.

Практические задания.

Исправьте речевые, грамматические и собственно стилистические недочёты во фрагментах текстов, предложенных в учебном пособии «Практикум по литературному редактированию: Учебно-методическое пособие / Составитель Варга Т.Ф. – Владивосток: Изд-во ДВГУЮ 2006 г. – 104 с. (С. 42-72).

Практическое занятие 12. Комплексный редакторский анализ текста

Теоретические вопросы.

1. Методика, цели, аспекты аналитического чтения текста редактором.
2. Виды редакторской правки.
3. Техника правки.
4. Отработка различных аспектов редакторского анализа текстов.
5. Общая схема редакторского анализа текста.

Практические задания.

Выполните редакторский анализ любого текста, предложенного в пособии «Практикум по литературному редактированию: Учебно-методическое пособие / Составитель Варга Т.Ф. – Владивосток: Изд-во ДВГУЮ 2006 г. – 104 с., или подобранного самостоятельно.

План редакторского анализа текста

1. В чём состоит коммуникативная установка автора? На какого адресата ориентирован текст?
2. Достаточно ли текст информативен? Как в нём соотносятся содержательно-фактуальная и содержательно-концептуальная информация? Какие представлены виды информации по степени важности (ключевая, уточняющая, дополнительная, повторная, нулевая)? Нет ли в тексте «смысловых скважин»?
3. Удачна ли вертикальная организация текста? Является ли он целостным и завершённым? Можно ли его свернуть по прочтении?
4. Помогает ли читателю усвоить содержание текста его структурная организация? Сколько в тексте микроструктур? Составьте план-конспект первых предложений в смысловых блоках. Нет ли логических ошибок в развёртывании информации во всём тексте, внутри ССЦ, абзацев?
5. Является ли текст интегрированным? Удачен ли заголовок? Вбирает ли он в себя всё содержание текста?
6. Что представляет собой типовая структура текста (доминирующий тип речи, включение иных типовых фрагментов)? Удачна ли она выбрана с позиции читательского интереса?
7. Нуждается ли в редактировании фактическая сторона текста, в том числе введение цитатного, цифрового

материала?

8. Облегчает или осложняет чтение языковое оформление материала (отбор лексики, синтаксических конструкций)?

9. Есть ли в тексте стилистические ошибки: собственно стилистические (разрушение единства стиля); грамматические (ошибки в образовании форм слов, построении словосочетания и предложения); речевые (лексические) ошибки.

10. Безупречны ли орфография и пунктуация текста?

11. Разработайте план редактирования текста.

5 семестр

Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ

Практическое занятие 13. Виды СМИ. Анализ структуры текста печатных СМИ

1. Выделение структурных единиц в рамках одного текста и в рамках газетной полосы.

2. Зрительные сигналы в тексте. Выявление графических приемов подчеркивания архитектоники текста (абзацный отступ, подчеркивание, выделение шрифтом, длина строки; прописные буквы, подчеркивающие агрессивность слова; табличная форма организации текста и др.).

Практическое занятие 14. Анализ композиции текста

1. Составление плана исходного текста. Логограф как средство контроля логичности авторской речи.

2. Выявление и исправление типичных недостатков композиции, таких как отход от темы, неудачное расположение частей, их несоразмерность, неправильное выражение связи между частями.

3. Анализ заголовков (определение их функции, приемов создания, оценка выразительности, точности и правильности), исправление ошибок в заголовках; создание заголовков (с использованием МАО – работа в микрогруппах).

4. Анализ начальных фраз и концовки текста (с использованием МАО – работа в микрогруппах).

Практическое занятие 15. Построение и редактирование повествования

Редакторский анализ и правка текстов повествовательного типа:

- 1) выбор узлов повествования,
- 2) оценка их последовательности,
- 3) проверка четкости временных планов,
- 4) установка вида повествования (историческое, биографическое, публицистическое, событийной информации),
- 5) установка приемов изложения,
- 6) установка способа повествования (эпический и сценический),
- 7) нахождение и оценка приёмов, усиливающих эффект событийности, динамизма повествования,
- 8) проверка повествования с точки зрения героя и с позиции автора.

Практическое занятие 16. Построение и редактирование описания

Редакторский анализ и правка текстов-описаний:

- 1) выделить каждый элемент описания и установить их взаимное расположение, отношение между частями целого;
- 2) определить характер описания: статическое/динамическое; собственно описание/информационное описание;
- 3) сделать анализ зачинного предложения;
- 4) установить смысловой стрежень описания;
- 5) оценить выбранный автором ракурс описания;
- 6) оценить необходимость и достаточность для адресата компонентов описания: функциональность каждого элемента, точность описания деталей, ответить на вопросы – создается ли впечатление целого, является ли каждая деталью частью общей картины, включена ли в общую композицию описания;
- 7) установить, какую оценку дает автор предмету, соответствует ли она идее текста;
- 8) оценить эффективность использования языковых средств;
- 9) сделать анализ концовочных предложений, проверить смысловую и формальную связь с зачинными предложениями.

Практическое занятие 17. Построение и редактирование рассуждения

Редакторский анализ и правка авторских рассуждений:

- 1) оценка логической структуры рассуждения (посылка, цепь умозаключений, иллюстрации, вывод);
- 2) оценка синтаксической структуры рассуждения;
- 3) риторические приемы организации рассуждения.

Практическое занятие 18. Редактирование публикаций информационных жанров

1. Анализ структуры заметки (заголовочный комплекс – сообщение новостного факта, остальной текст – детализация новости); оценка соответствия жанровым признакам (сжатость, ясность и др.).
2. Анализ особенностей репортажа (соблюдение документальности, точности; применение приемов сценического и динамического описания; проявление авторского «я», создание эффекта присутствия и т.д.).
3. Подготовка к написанию заметки.

Практическое занятие 19. Редактирование публикаций аналитических жанров

1. Редакторский анализ статьи (значимость темы; умение автора построить рассуждения, выстроить систему аргументации, включение фактов, примеров, документов, цифр и др.).
2. Исправление обнаруженных недостатков или составление рекомендаций автору.
3. Подготовка к написанию статьи.

Практическое занятие №20. Редактирование материалов художественно-публицистических жанров

1. Редакторский анализ очерка (оценка актуальности темы, точности и достоверности представления жизненного материала, оценка выразительности языкового воплощения мысли).
2. Редакторский анализ эссе (оценка новизны материала / аспекта его рассмотрения, композиции и речевых приемов, избранных автором с целью выражения личной позиции, функциональности индивидуальных речевых средств).

7 семестр

Раздел 3. Редактирование научных текстов

Практическое занятие №21. Анализ композиции научных статей

Теоретические вопросы.

1. Понятие композиции текста.
2. Проверка отражения в типичной структуре (введение, основная часть, заключение) процесса познавательной деятельности (от экспликации проблемной ситуации к гипотезе, аргументации и выводу).

Практические задания.

Проанализируйте композицию научной статьи и определите, на сколько в ней отражён процесс научного познания мира. Удачно ли выстроена логическая структура текста.

Практическое занятие №22. Анализ речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д.

Теоретические вопросы.

1. Способы маркировки чужих слов в научном тексте.
2. Внутритекстовые и затекстовые ссылки на источники информации.

Практические задания.

1. Проанализируйте текст статьи с точки зрения речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д.
2. Исправьте ошибки, используя редакторско-корректорские знаки.

ПРОБЛЕМЫ ДЕТЕКТИРОВАНИЯ ТЕТРОДОТОКСИНА В ЭКСТРАКТАХ МОРСКИХ ГИДРОБИОНТОВ

Одной из основных проблем при изготовлении и потреблении морепродуктов является возможность попадания в них различных соединений с высокой токсичностью, содержащихся в морских гидробионтах. Зачастую одним из таких

соединений является тетродотоксин (ТТХ). Данный токсин обладает сильнейшим нейропаралитическим действием. Попадание в пищу, даже небольших количеств ТТХ, приводит к чрезвычайно сильным, вплоть до летального исхода, отравлениям. Проблема отравления ТТХ и его аналогами остро стоит в странах азиатского и индокитайского регионов - Японии, республики Бангладеш, Тайваня и Юга - Восточной Азии. Однако все больше токсичных животных обнаруживается и в европейских водах. Их появление объясняется двумя факторами: использованием судами балластных вод и открытием Суэцкого канала, связывающего индийский и атлантический океаны. Немаловажную роль в распространении животных, содержащих ТТХ, играют и глобальные катаклизмы, такие, как цунами. Так, в 2004 г. цунами, возникшее в индийском океане, привело к появлению токсичных рыб фугу у берегов Таиланда [1].

Большую роль в распределении животных, содержащих ТТХ и его аналоги, играет температура. Повышение или понижение температуры приводит к изменению скорости накопления токсина. Микробные популяции, являясь первоисточником токсинов в морской среде, также в значительной степени зависят от внешних факторов, в том числе и от температуры. Постепенное повышение температуры океана, вследствие глобального потепления, приводит к изменениям в планктонных сообществах, увеличению числа «красных» приливов, а также расширению ареала обитания животных - носителей ТТХ. [2]

ТТХ и его аналоги были обнаружены у животных различных таксономических групп, некоторые из которых являются объектами промысловой охоты: рыбы - фугу *Takifugu vermicularis vermicularis*; *Fugu pocsilonotus*; *Takifugu niphobles*, сине - кольчатые осьминоги *Octopus maculosus*, мечехвосты *Carcinoscorpius rotundicauda* и морские брюхоногие моллюски *Natica lineata* и *Niotha clathrata* [3].

В связи со всем вышперечисленным, своевременное и точное выявление токсина, является необходимым этапом в оценке безопасности морепродуктов. Существует множество различных групп методов для детектирования ТТХ. Первая группа — это так называемые биопробы. На сегодня, основной метод обнаружения морских паралитических токсинов (в том числе и ТТХ), основан на инъекции во внутрибрюшинную полость мышцы экстрактов морских организмов и установлении времени смерти (МБП - мышьяная биопроба). Данный метод был разработан в Японии более полувека назад [4] и в настоящее время имеет несколько вариаций для детекции различных токсинов. Однако этот метод имеет множество недостатков: постоянно требуется достаточное количество мышей массой 19 - 22г., чувствительность метода зависит от

линии мышей, определение времени гибели довольно трудоемкая процедура, гибель большого количества животных и ограниченная чувствительность. В 2015 году использование МБП запрещено в Евросоюзе. Другой метод биоиспытаний был предложен Когуре [5]. В качестве объекта для испытаний используется культура клеток мышечной нейробластомы Neuro - 2a. На поверхности клеток данной культуры экспрессируются свойства клеткам нервной ткани, потенциал - зависимые натриевые каналы $Na_v1.7$, чувствительные к ТТХ, а так же многие другие разновидности натриевых каналов. Клетки, в данном методе, подвергаются обработке смесью вератридина (В) и убаина (У) в заданных концентрациях. Вератридин - растительный алкалоид, который активирует в основном на потенциал - зависимые натриевые каналы, увеличивая приток ионов натрия в клетку и вызывая деполяризацию мембран [5]. Убаин является ингибитором K^+ / Na^+ АТФазы [5], и таким образом, мешает восстановлению нормального баланса ионов и поляризации мембраны, вызываемой вератридином. Комбинированная обработка вератридином и убаином ведет к набуханию, округлению и гибели клеток нейробластомы. При добавлении ТТХ совместно с В / У выживаемость клеток повышается в зависимости от дозы токсина, за счет блокирования натриевых каналов. Данный метод имеет высокую чувствительность, при этом мышечная нейробластома помогает определять не только ТТХ, но и другие токсины гуанидинового ряда. Правда, достоверно определить какой именно токсин содержится в образце, невозможно.

Также существует группа методов, основанная на использовании моноклональных антител к ТТХ - иммуноферментный анализ (ИФА) и иммуноцитохимия. Эти методы являются высокочувствительными способами определения ТТХ в тканях и экстрактах морских организмов. Метод ИФА позволяет детектировать ТТХ в концентрации от 5нг на 1г экстракта. Однако в последнее время было показано, что антитела могут давать перекрестную реакцию и на другие токсины [6]. Из-за этого использование одних только иммунологических методов в определении ТТХ, может привести к ложноположительным результатам.

В настоящее время самое широкое распространение получили хроматографические методы детекции ТТХ. Среди них наиболее часто применяется метод высокоэффективной жидкостной хроматографии (ВЭЖХ) совместно с масс - спектрометрией (МС). Данный метод так же является высокочувствительным и достоверным методом при определении ТТХ, сочетающим в себе разделительную силу ВЭЖХ материалов и возможность МС выборочно определять и подтверждать молекулярную идентичность. Метод ВЭЖХ - МС в 2015г. принят Европейским союзом, как основной

способ детекции ТТХ и его аналогов в морепродуктах [7]. Однако при использовании ВЭЖХ - МС так же возможны ложно позитивные результаты [8]. Очевидно, что ни один метод не даёт 100 % гарантии обнаружения ТТХ, в связи с этим предлагается использовать совместно, как минимум, два различных метода.

В для проверки разных методов детекции ТТХ в нашей работе мы использовали немертин *Cephalothrix Simula*. Согласно данным японских исследователей, немертины из рода *Cephalothrix* являются наиболее токсичными ТТХ - содержащими животными [9]. С помощью иммуоцитохимических методов и световой микроскопии было показано наличие скоплений ТТХ в железистом эпителии хобота и кожных покровах *C. Simula* (см. рис. 1 - А, Б).

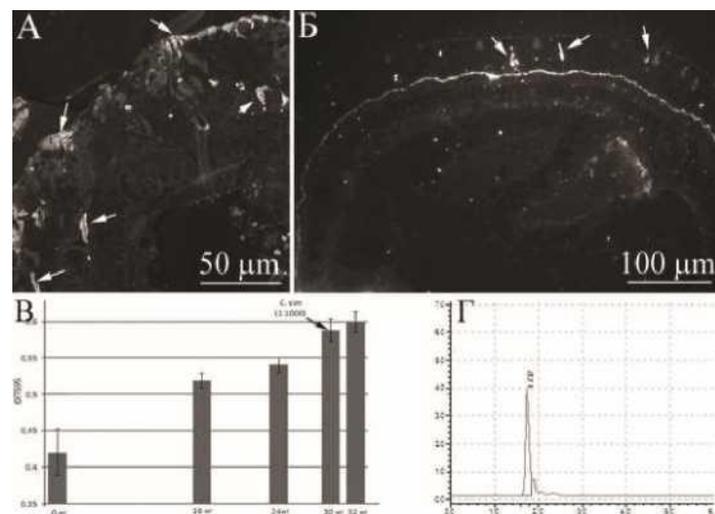


Рис. 1. Выявление тетродотоксина в немергине *Cephalothrix Simula*. А - ТТХ - положительные клетки (стрелки) с железистом эпителии хобота *C. Simula* Б - ТТХ - положительные клетки (стрелки) в эпидермисе стенки тела *C. Simula* В - Биотесты на культуре мышинной нейробластомы Neuro - 2а. Эффект воздействия экстракта *C. Simula* (1:1000) указан стрелкой, в сравнении с эффектом воздействия чистого ТТХ разных концентраций. Г - Выявления ТТХ методом высокоэффективной жидкостной хроматографии с масс - спектрометрией.

С помощью культуры клеток мышинной нейробластомы Neuro - 2а было так же подтверждено наличие ТТХ в экстракте *C. Simula* (см. рис. 1 - В) и подсчитана примерная его концентрация. В приготовлении экстракта использовалась

навеска, состоящая из нескольких червей общей массой 102 мг. Конечный объем экстракта составил 1 мл и использовался в разведении 1 к 1000 для биопроб на культуре клеток. Как видно из рис. 2 концентрация токсина в данном разбавлении составила около 30 нг. Что соответствует примерно 294 мкг на 1 г массы *S. Simula*.

Для окончательного подгверзвдения наличия ТТХ в экстракте червя, был использован метод высокоэффективной жидкостной хроматографии с масс - спектрометрией. Регистрация ионов проводилась в режиме селективного мониторинга положительного иона $[M+H]^+$ с m/z 320.1. Количество ТТХ рассчитывалось по площади пика по иону 320.1 (см. рис. 1 - С) с использованием калибровочной кривой, полученной при анализе стандартных образцов ТТХ (Alomone Labs Ltd., Израиль). Концентрация, определенная с помощью ВЭЖХ - МС, составила примерно 78,4 мг на 1 г массы *S. Simula*. Стоит отметить, что биотесты на культуре клеток позволяют определить концентрацию не только ТТХ, но и других токсинов, блокирующих потенциал - чувствительные натриевые каналы (ПЧНК), таких как сакситоксин, цилиндропермин, гуанотоксины I - IV и т.д., в то время как метод ВЭЖХ - МС детектирует только те токсины, для которых имеются тестовые стандартные образцы. Такая разница в определении концентрации разными методами, скорее всего связана с присутствием в экстракте других токсинов.

Подводя итог можно сказать, что использование данных методов детекции позволяет с высокой достоверностью определять наличие ТТХ различных образцах морских гидробионтов.

Исследование выполнено при поддержке ДВФУ, проект №14 - 08 - 06 -19 _ и.

Список использованной литературы:

1. Thanongsaksrikul, Y. Sakolvaree, M. Chongsa - Nguan, H. Kurazono, W. Chaicumpa. Toxic marine pufferfish in Thailand Seas and tetrodotoxin they contained. *Toxins*. 2011. V. 3. P. 1249-1262.
2. Xiong et al. Thermal discharge - created increasing temperatures alter the bacterioplankton composition and functional redundancy. *AMB Expr* 2016 p. 68 - 78.
3. Bane V., Lehane M., Dikshit M., O'Riordan A., Furey A. Tetrodotoxin: Chemistry, Toxicity, Source, Distribution and Detection. *Toxins* 2014. V. 6. P. 693 - 755.
4. Banner A. H., Scheuer P. J, Sasaki S., Helfrich P., Alender C.B. Observations on ciguatera - type toxin in fish. *Ann N Y Acad Scd*. 1960.90:770 - 87.

5. Kogure K., Tamplin M. L., Simidu U. and Colwell R R A tissue culture assay for tetrodotoxin, saxitoxin and related toxins. *Toxicon*. 1988. V 26.191 -197.
6. Kaufman B., Wright D. C., Ballou W.R, Monhdt D. Protection against tetrodotoxin and saxitoxin intoxication by a cross - protective rabbit anti - tetrodotoxin antiserum. *Toxicon*. 1991. 29(6):581 - 7.
7. Reverie L., Solino L., Camicer O., Diogene J. and Campas M. Alternative Methods for the Detection of Emerging Marine Toxins: Biosensors, Biochemical Assays and Cell - Based Assays. *Mar Drugs*. 2014.12:5719-5763.
8. Matsumura, K. Reexamination of tetrodotoxin production by bacteria. *Appl. Environ. Microbiol*. 1995.61.3468-3470.
9. Asakawa M., Ito K., Kajihara H. Highly toxic ribbon worm *Cephalothrix Simula* containing tetrodotoxin in Hiroshima Bay, Hiroshima Prefecture, Japan. *Toxins (Basel)*. 2013. V. 5(2). P. 376 -95.

Практическое занятие №23. Способы введения терминов в научный текст

Теоретические вопросы.

1. Определение способа введения термина в предложенных примерах.
2. Составление предложений, иллюстрирующих способы введения в текст лингвистических или литературоведческих терминов.

Практические задания.

Проанализируйте текст с точки зрения использования терминологии. Как использование терминов отражает степень владения автором материалом?

СОВРЕМЕННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ПРОИЗВОДСТВА СВЕТЛОГО ПИВА

Пиво - самый древний алкогольный напиток в истории человечества. Он занимает особое место в потреблении напитков, имеет огромную популярность и широко распространен у многих народов. Благодаря приятному вкусу, тонизирующему жаждоутоляющему действию, пиво пользуется большим спросом у населения. Являясь слабоалкогольным напитком, пиво во многих странах выступает соперником крепких алкогольных изделий. Пиво содержит ряд важных компонентов, среди которых основное место занимают витамины, минеральные вещества и

органические кислоты. Имеются в незначительном количестве углеводы, азотсодержащие вещества. Это определяет высокую пищевую и энергетическую ценность пива по сравнению с другими алкогольными напитками. Поэтому производство пива является весьма актуальным.

Цель данной работы - изучить технологию производства светлого пива.

Для достижения цели необходимо решить ряд задач:

- рассмотреть пользу и вред светлого пива;
- рассмотреть технологию производства светлого пива.

Пиво - безобидный напиток, если употреблять его в умеренном количестве, а тем более, если пить светлое пиво.

Начнем с хорошего. В светлом пиве содержится антиоксидант, который, по мнению специалистов, может предотвратить рак кожи. Данный факт объявили британские исследователи после ряда различных экспериментов. Они взяли несколько пар близнецов-добровольцев, которым нужно было просто загорать на пляже, задействовав при этом какую-нибудь вредную привычку.

Итак, кто-то курил, кто-то пил пиво, а кто — вино. Но наименьшее поражение получили те близнецы, которые ежедневно баловали себя полулитром светлого пива.

Это связано с тем, что солнечные лучи убивают клетки Лангерганса, которые призваны защищать организм от солнца. Это своеобразный элемент иммунитета, который не выдерживает сегодняшней солнечной радиации. Благодаря светлomu пиву, антиоксидант помогает вывести свободные радикалы, и именно это помогает иммунной системе лучше справляться с радиацией. [3]

Международная конференция, на которой были собраны ученые и медики, сделала вывод, что пиво — это синоним здоровому образу жизни. Светлое пиво помогает предотвратить ожирение, диабет и болезни сердца. Другие источники говорят обратное, что пиво не рекомендуется пить тем, у кого наблюдается диабет, а также цирроз печени или язва желудка.

Некоторые исследования показали, что светлое пиво благоприятно влияет на работу мозга, по статистике люди, которые употребляют этот золотистый ароматный напиток, зарабатывают больше на 10-15%, нежели трезвенники.

Самый главный недостаток любого пива - это женские гормоны, которые проявляются у мужчин, которые им

злоупотребляют. Это означает, что у мужчин начинает расти живот, откладываются жиры, быстрее наступает облысение.

Пиво приносит вред и женщинам, которые вынашивают ребенка или кормят грудью, потому что содержащиеся в пиве вещества нарушают мозговую деятельность младенца. Люди, которые любят посидеть перед телевизором с бутылочкой пива, чаще всего имеют лишний вес. Хотя в светлом пиве и не содержится жир, но всего в одном стакане таится 120 калорий.

Не смотря на все недостатки пива, его пили и продолжают пить. Оно вкусное, прохладное, снимает усталость, позволяет расслабиться, прибавляет веселья. Главное - знать меру. [2]

При всём многообразии используемого сырья и способов варки пива, современная технология производства пива включает следующие этапы:

1. Очистка и дробление солода

Очистка солода предусматривает его полировку для удаления пыли и ростков, а также металлических примесей. Далее солод взвешивают на автоматических весах и направляют в дробилку. Процесс дробления ведут тщательно, так как от состава помола во многом зависит выход экстрактивных веществ. Чем тоньше помол, тем полнее извлекаются экстрактивные вещества. Однако при очень тонком помоле происходит значительное измельчение оболочки зерен, в результате чего в фильтрационном аппарате создается плотный слой, что затрудняет фильтрацию и извлечение экстрактивных веществ из дробины. Кроме того, при значительном измельчении оболочки из нее извлекаются дубильные и горькие вещества, что ухудшает вкус пива.

2. Приготовление затора

Процесс приготовления затора называют затирированием. Затирирование осуществляют в целях перевода в растворимое состояние максимального количества экстрактивных веществ солода и несоложеных материалов. Светлое пиво изготавливают одноотварочным способом, при этом способе, по сравнению с настойным, создаются более благоприятные условия для получения суслу с высокой степенью сбраживания, повышается выход экстракта.

3. Фильтрация затора

Цель фильтрации затора - отделение жидкой фазы (суслу) от твердой (дробины) с последующим вымыванием водой экстракта, удержанного дробинкой.

4. Получение охмеленного сусла

Процесс получения охмеленного сусла включает следующие операции: кипячение сусла с хмелем, отделение хмелевой дробины, осветление и охлаждение сусла. После охлаждения до 6-16С сусло аэрируют воздухом непосредственно в трубопроводе или аппарате предварительного брожения.

5. Главное брожение

Цеховая стадия - это разведение дрожжей на стерильном охмеленном сусле в специальных аппаратах (установке). Установка состоит из стерилизатора, бродильных цилиндров, число которых зависит от количества используемых дрожжей, резервуара для предварительного брожения и сосуда для посевных дрожжей. Процесс брожения осуществляется в цилиндрикоконических бродильных аппаратах, которые снабжены двумя-тремя охлаждающими рубашками на цилиндрической части и одной на нижней конической части. Интенсивно протекающий процесс брожения обеспечивает снижение концентрации диацетила, что способствует более быстрому созреванию пива. По достижении содержания экстрактивных веществ 3,2-3,5% аппарат шпунтуют, и далее процесс ведут при избыточном давлении 0,05-0,06МПа для лучшего насыщения пива диоксидом углерода и ускорения оседания дрожжей. Затем пиво охлаждают в нижней части аппарата до 1-2°С для образования более плотного осадка дрожжей.

6. Дображивание и созревание

На восьмые сутки пиво охлаждают до 3-4°С, на девятые до 1...2°С и выдерживают при этой температуре 5-6 суток для завершения процессов дображивания. Затем из конической части медленно спускают дрожжи.

На этой стадии пиво приобретает свои товарные свойства, осветляется, исчезают дрожжевые тона во вкусе, формируется букет пива. При созревании пива происходят различные окислительно-восстановительные реакции, в результате которых исчезают характерные для молодого пива привкус дрожжей и хмелевая горечь. При дображивании пиво осветляется. Это обусловлено выпадением в осадок дрожжей, которые адсорбируют на себе белковую муть и другие взвеси. При охлаждении до 1 -2°С в сусле происходит выделение, коагуляция и осаждение хмелевых смол, белковых и дубильных веществ, которые при более высокой температуре были прочно связаны с раствором

7. Осветление пива и подготовка к розливу

При дображивании и созревании пиво осветляется недостаточно. В нем во взвешенном состоянии остаются

дрожжевые клетки, белковые и полифенольные вещества, хмелевые смолы, соли тяжелых металлов, различные микроорганизмы, образующие муть. Поэтому после дображивания пиво подвергается осветлению фильтрованием. Сущность процесса фильтрования заключается в механическом (отсеивающем) и адсорбционном действии. При фильтровании пиво теряет некоторую часть диоксида углерода, поэтому перед розливом его подвергают карбонизации путем продувки через пиво диоксида углерода.

После карбонизации пиво выдерживают 68 ч в сборниках, а затем направляют на розлив.

8. Розлив пива

Пиво разливают в кеги, стеклянную бутылку и ПЭТ-бутылку. Пиво подается на розлив, проходя через мгновенную пастеризацию для удаления дрожжей и микроорганизмов, попавших в пиво.

Пиво быстро нагревается до 72-73°C и остается при такой температуре на протяжении приблизительно 30 секунд, после чего снова охлаждается. Такая несущественная тепловая обработка не влияет на вкус пива, но эффективно обезвреживает продукт. Розлив ведется при избыточном давлении 0,05-0,3 МПа, температура напитка не должна превышать 3°C, так как при понижении температуры повышается растворимость диоксида углерода [1].

Вот так выглядит современная технология производства пива, применяемая крупными пивоварнями. Были рассмотрены все важные этапы, которые проходит напиток, прежде чем попасть к нам на стол.

Литература

1. Балашов, В.Е., Техника и технология производства пива и безалкогольных напитков / В.Е. Балашов, В.В. Рудольф. -М: Легкая и пищевая промышленность. 199Е
2. Герасимова, В.А. Товароведение и экспертиза вкусовых товаров / В.А. Герасимова, Е.С. Белокурова, А.А. Вытовтов. - СПб.: Питер, 2005.

Практическое занятие №24. Редактирование текста на электронном носителе

Теоретические вопросы.

1. Особенности работы редактора с электронной версией рукописи.
2. Способы внесения правки в электронную версию авторского научного текста.

3. Особенности взаимодействия редактора с автором при редактировании текста в электронном виде.

Практические задания.

Выполните правку текста с использованием средств Microsoft Office Word.

ФРС выпускает доллары под залог соответствующего количества казначейских облигаций США. Резервная система печатает деньги под ГКО правительства, и для выплаты процентов казначейством выпускаются дополнительные облигации займа, покупаемые той же ФРС. Прибыль от эмиссии денег - количество банкнот, которое остается путем вычета себестоимости производства этих бумаг из их номинальной стоимости на рынке. Прибыль от эмиссии доллара в полном объеме перечисляется казначейству за вычетом дивидендов банков-членов ФРС. Полученные "новые" доллары обмениваются на рынке по номинированной мировым рынком цене. Таким же принципом можно проводить эмиссию любой валюты мира. В этом случае необходимо обеспечить валюту организацией на нее спроса или национальным богатством (под драгоценные металлы, акции и облигации). Использование доллара во внутренних и международных расчетах - финансирование расходов правительства США. ;

В процессе торговли экспортер обменивает товары на "новые" необеспеченные доллары, и после иностранная валюта оседает на счетах в банке, а в конечном счете после процедур межбанковских переводов оседает в золотовалютных резервах страны в МВФ. Там они вкладываются в различные активы, в том числе американские ценные бумаги под процент, который в разы меньше инфляции [8, 9,10]. Именно благодаря этому механизму США могут постоянно наращивать свой госдолг, который обесценивается через механизм облигаций с низкой доходностью, и потом его амортизировать по мере роста ВВП, стимулируемый их денежно-кредитной политикой. Покупка облигаций федерального займа США - финансирование политики правительства США, причем себе в убыток.

Методические рекомендации по выполнению заданий.

От обучающегося требуется владеть теоретическими знаниями по теме занятия и уметь применять их на практике.

Разноуровневые задачи и задания – оценочное средство, которое позволяет оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных

выводов, установлением причинно-следственных связей.

8 семестр

Раздел 4. Создание научных текстов

Практическое занятие №25. Компрессия научного текста

Теоретические вопросы.

1. Составление тезисов статьи.
2. Составление реферата статьи и аннотации к этой же статье.

Практические задания.

Напишите аннотацию к представленной статье. Выпишите 5–7 ключевых слов.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СЛЕНГА ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

В современном обществе особое внимание направлено на установление эффективной коммуникации между представителями различных культур в виртуальной глобальной сети. Интернет представляет собой глобальную среду коммуникации, которая опирается на знание английского языка, выступающего в качестве лингва франка. Следует принимать во внимание, что этим языком пользуется огромное количество людей с различными уровнями подготовки и потребностями. Все это находит отражение в специфике языка, используемого Интернет-сообществом [3, с. 279]. Вне зависимости от социальной или профессиональной принадлежности, возраста, религиозных взглядов, в последнее время наблюдается массовое использование интернет-сленга всеми слоями населения. В лексиконе и фразеологии интернет-сленга отражаются его главные особенности: отсутствие запретов, цензуры, норм употребления [1, с. 32–41].

В российском языкознании чаще всего приводится определение В.А. Хомякова: «сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [6, с. 43–

44].

К основным характеристикам сленга относят:

1. лексическая сущность данного явления, то есть сленг представляет собой группу определенных лексических единиц (слова и словосочетания, иногда называемые сленгизмами);
2. сленг – это нелитературная лексика, т.е. слова и словосочетания, находящиеся за пределами литературного языка с точки зрения требований современной литературной нормы;
3. первоначально сленг проникает в литературу как средство характеристики особенностей устной речи в определенной среде. Однако некоторая часть сленгизмов иногда употребляется в литературе и для других стилистических целей как специфическая экспрессивная лексика (как правило, синонимического характера по отношению к литературной);
4. сленг – это эмоционально-окрашенная лексика;
5. сленг характеризуется более или менее ярко выраженной фамильярной окраской;
6. фамильярная окраска сленгизмов характеризуется большим количеством оттенков (например, пренебрежительная, шутливая, презрительная, вульгарная, ироническая) [5, с. 8–13].

Изучение источников пополнения сленга позволяет выделить три основных направления: заимствования, семантические модификации слов, словообразовательные процессы [2, с. 8].

Исследование Интернет-сленга представляет собой сложную задачу, так как данное явление не имеет четких границ. Он отражает тенденции, которые необходимы для современного языка в целом, так как они помогают проследить основные направления пополнения словарного запаса сленга, а также динамику наименования «злободневных» предметов / явлений / ситуаций. Социальный или профессиональный критерий, на основании которого выделяют другие виды сленга (например, студенческий сленг, автомобильный сленг и т.п.), в данном случае не продуктивен, так как среди участников Интернет-коммуникации можно встретить представителей любой профессии практически любой возрастной группы.

Пребывание в социальных сетях сегодня занимает лидирующее положение в жизни молодежи. Следствием стало функционирование особых слов и устойчивых оборотов, которые употребляются при общении в виртуальных сетях.

Возникновение новых сленговых единиц происходит за счет широкого использования различных

словообразовательных моделей, среди которых особое место занимает сокращение (что связано с тенденцией современного английского языка к упрощению и краткости звучащей и написанной речи) [7, с. 451]. Так, новые сленговые слова можно разделить на несколько групп:

1. сокращения-новообразования, которые используются для экономии символов в сообщении (в основном усечение (в частности, апокопы, представляющие собой усечение финальной части исходного слова) и аббревиатуры): fav – favorite; marv – marvelous; ДУК – Did you know; ЕМА – e-mail address; ИМНО – In My Humble Opinion;

2. неологизмы-сокращения, образованные с использованием языковой игры: Emergetweet – Tweet sent out only in the case of an emergency when 911 is not available; Attwicted – To be addicted to Twitter [4, с. 217–218];

3. сокращения, образованные удалением пробела в словосочетаниях: bemyguest – be my guest; а также сокращения, образованные с использованием элизии: blimey – blind me; oboy – oh boy; dammit – damn it!

Итак, сленг в социальных сетях является живой развивающейся системой как средство самовыражения, привлечения внимания окружающих и как способ эвфемизации значения. Но новая свободная среда не сформировала в нем системности и единства, присущих классическим языкам. Нормой языка общения он не становится.

Практическое занятие №26. Рецензия на курсовую работу или научный доклад однокурсника (

Теоретические вопросы.

1. Рецензия как вторичный научный текст.
2. Композиционные особенности рецензии.
3. Особенности выражения положительной и отрицательной оценки рецензируемой работы.

Практические задания.

Напишите рецензию на курсовую работу или научный доклад однокурсника.

Практическое занятие №27. Трансформация собственно научного текста в научно-популярный

Теоретические вопросы.

1. Составление списка средств, которые исполнитель лабораторной работы намерен использовать для придания тексту популярной формы.
2. Создание научно-популярного текста на основе фрагмента научного произведения.

Практические задания.

Напишите на основе данного текста научно-популярный текст.

Владивостокский русско-китайский пиджин на рубеже XIX-XX веков

УДК 93/94.39

В статье рассматриваются основные причины возникновения русско-китайского пиджина. Возникший во второй половине XIX века во Владивостоке русско-китайский пиджин был результатом заимствования языковых элементов, которое было неизбежным при постоянных контактах, в том числе и языковом, дальневосточного русского населения и китайских мигрантов. Он выполнял функцию временного коммуникативного средства. Многие исследователи, изучая внешнюю политику различных стран, приходят к правомерному выводу, что пиджин возникает в процессе тесного общения между различными народами и является результатом колониальной культуры. В ходе исследования русско-китайского пиджина был сделан вывод, что данное языковое явление стало следствием не внешней политики российской империи на Дальнем Востоке, а экономических и культурных контактов между китайским и русским народами.

Ключевые слова: китайский язык, пиджин, Владивосток, словарь, культурно-языковой барьер.

Vladivostok Russian-Chinese pidgin at the turn of XIX-XX centuries

UDC 93/94.39

Vladivostok Russian–Chinese Pidgin was a contact language (specifically a pidgin) used by Russian and Chinese traders to communicate during the 18th-early 20th century. The pidgin owes its name to the town of Vladivostok, a Russian town on the border with the Qing Empire's , which was the most important border trading point between the two regions. Most of the words in the Vladivostok pidgin come from Russian. As a rule, pidgins have limited grammar and vocabulary. The predominantly colloquial origin of words is very noticeable. While Russian is clearly the main source of vocabulary, some words are borrowed from Chinese

which was spoken in the same region, such as “адали” (exactly), and “бичиху” (to write). Still, the influence of Chinese is minimal. Many researchers are studying the foreign policy of different countries, come to the conclusion that there is a Pidgin in the close contact between people and is the result of the colonial culture. The study was concluded. This linguistic phenomenon is the result not of foreign policy of the Russian Empire in the Far East. Vladivostok pidgin is a effect of economic and cultural contacts between the Chinese and Russian peoples.

Key words: Chinese language, pidgin, Vladivostok, vocabulary, cultural and language barriers.

Владивосток – город портовый. На фоне обилия торговых лавок, иностранных товаров, помимо английской и русской речи на улицах Владивостока на рубеже XIX - XX веков можно было услышать гортанный говор, непривычный для российского обывателя. Ведь помимо японцев и корейцев здесь проживали китайцы, численность которых в городе в это время достигла 5580 человек. [7, с 55].

«Длинная коса, волочащаяся чуть не до самой земли, желтый цвет лица – следствие обильного употребления опиума, лукавые раскосые глаза, неслышная поступь, вкрадчивый голос, льстивая речь», – так обычно говорят о «манзах» жители Владивостока, именуя так проживающих здесь китайцев. Так презрительно монголы называли всех жителей южного Китая еще в эпоху средневековья. [10, с. 64]

Сами китайские мигранты называли себя «пао-туй цзы» или «пао-туй-рди», что в переводе с китайского означает «бродяга» или «скиталец». Причины, по которой китайцы стремились в Уссурийский край, были разные. Бедняков, которые в Китае не были в состоянии прокормить свои многочисленные семьи, здесь привлекала возможность найти работу и даже разбогатеть. Были и те, кто попадали сюда из-за преследования китайских властей. На российском Дальнем Востоке манзы занимались таежным промыслом, поиском и собирательством женьшеня, долгое время продолжали оставаться единственной рабочей силой, которая за плату возвела почти все частные и казенные сооружения, провела железную дорогу. [8, с. 4]

Надо отметить, что когда-то существовал «кяхтинский» язык – русско-китайский язык в районах Приамурья и Забайкалья, граничащих с Китаем (название языка – от города Кяхта), но он прекратил свое существование в I-й половине

XIX века. [5 с. 41]

Во второй половине XIX века между русскими и манзами было тесное общение, которое возникло в ходе совместной деятельности, не обходившейся без восприятия информации. В процессе общения людям приходилось преодолевать языковой барьер. Языковой барьер - это невозможность общаться с представителями другой национальности и культуры на их языке. Хотя здесь подойдет другой термин – лингвистический барьер, который возникает, когда люди не могут говорить и понимать другой язык просто потому, что у них не сформированы соответствующие навыки: понимание на слух, артикуляция. Без этих навыков невозможно выработать способность к мышлению на другом языке. Для преодоления лингвистического барьера люди прибегли к упрощенному языку – пиджину. Это язык, упрощенный до предела, который имел свою лингвистическую структуру. [5 с. 41]

Владивостокский русско-китайский пиджин возник тогда, когда манзам и русским приходилось договариваться, скажем, о работе или торговле, не зная языка друг друга. Целью в этом случае является не взаимное изучение языков, а установление взаимопонимания. Из воспоминаний очевидца: «И вот на улице Владивостока встретились русский подрядчик и манза, и для тех, кто впервые попал сюда, это комичное зрелище. На лицах собеседников читаешь в такие моменты самое крайнее напряжение: жилы на лбу наливаются кровью, руки проделывают самые разнообразные жесты, и в тоже время из уст вылетают такие странные выражения, слова и обороты, объяснение которым затруднился бы дать самый опытный лингвист. Выразительная, энергичная жестикуляция, нечленораздельные звуки, - все это пускается в ход собеседниками для взаимного понимания, и однако же не всегда эти героические усилия приводят к желанной цели. Так труден жаргон, который служит здесь для обмена мыслей между представителями обеих рас. Уродливая смесь двух языков, чуждых друг другу». [10, с. 104]

Китайский профессор, языковед-русист, декан факультета европейских языков института иностранных языков Сямыньского университета КНР Ян Цзе в статье «Забайкально-маньчжурский препиджин: опыт социолингвистического исследования» предлагает оригинальную гипотезу: «Слово пиджин происходит не столько от английского языка, сколько от китайского языка и возникло в начале XVII века в результате влияния контактов языков китайского и русского». [11, с. 69]

При постоянном общении появляются слова, понятные всем участникам контакта, а также набор правил для связи

этих слов. Для устранения языкового барьера китайцы перенесли транслитерированные русские выражения в свою речь. Его лексика была преимущественно русской, а грамматический строй – китайским. Он характеризовался ограниченным словарём и чрезвычайно простой грамматикой, обладая лишь устной формой. Первое, что поражало русского человека при общении с китайцами в первый раз, это отсутствие букв «р» и «ш» по трудности их произношения и заменяемых на звуки «л» и «с», и обилие гласных, что составляет отличительным свойством китайского языка. Манза, например, не скажет «сортировщик», а «солытиловцика». Окончание «а» особенно в именительном падеже, замечательная и неизменная особенность владивостокского русско-китайского пиджина, ровно как и образование глагольных форм с помощью вспомогательного глагола. Характерна также замена личных местоимений притяжательными: местоимение почти всегда становится во втором лице единственного числа. «Моя еди буду» - «я пойду», «его поехали» - «он поехал». [11, с. 69]

Многим дальневосточникам казалось, что и китайцы Владивостока, и те, кто живут у границы, говорят совершенно одинаково. В Китае существовал закон, согласно которому в сношениях с русскими китайцы могли говорить только по-русски. Для этого китаец был обязан выдержать экзамен по русскому языку в любом учебном заведении Китая, успешная сдача которого гарантировала разрешение торговать с русскими, а также паспорт или билет на выезд за пределы Китая. Главное было уметь изображать иероглифами русские слова. «Секретная китайская инструкция», которая выдавалась китайским торговцам, гласила: «Подобная мера необходима для устранения возможности русским изучать китайский язык, владея которым они смогут проникнуть в тайны нашей (т.е. китайской) торговли и политики нашего государства. Также от торговцев требовалось знать, как разбивать на иероглифы слова из «длинного лексикона русского языка». Обычно манза произносил русские слова правильно, но со свойственным всякому китайцу пришепетыванием и сюсюканьем, украшая свою речь пословицами и поговорками, что подчеркивало его знакомство с русским языком: «Лука луку моет – обе шисты бывают», «Ты мне, я тебе, оба ситы». Это был один из элементов окраинной культуры. Китайцы, желая подчеркнуть свое духовное достоинство и свое превосходство над русскими, любили поговорить о высоких материях, не торопясь, с чувством, толком, с расстановкой, любуясь собственным красноречием. [10, с. 89]

«Китайцы ревностно и успешно, даже с большими материальными жертвами, изучают наш язык, чтение и письмо, ведь ничего не сближает так народы, как взаимное знание своего соседа», - писала об этом газета «Владивосток». [9, с. 4]

С появлением русско-китайского пиджина китайский язык оказал влияние на русский язык и культуру общения. Слова русско-китайского пиджина вошли в лексическую систему русского языка:

- 1) Слова-обращения: рикша, кули, хунхуз, гуняры.
- 2) Названия пищи: финтёза (вермишель из крахмала), доуфу (соевый творог), поузы (пирожок), чифанить (есть), чай, женьшень.
- 3) Названия предметов обихода и других предметов: кан (лежанка), фанза (дом), фуза (лавка), мачжан (мацзян, костяные игральные пластинки), шанго (очень).

Войдя в русский язык, эти китайские слова были русифицированы. Имя существительное приобрело род, склонение и число. Слова кан, бадьян, гаолян, динь, лян, чай, женьшень - имена существительные мужского рода и склоняются как существительные мужского рода. А слова фанза и чумиза - имена существительные женского рода и склоняются как существительные женского рода.

Многие слова, заимствованные из китайского языка, были включены в авторитетные словари. «Хунхузы – китайские разбойники в Маньчжурии», - сообщал читателям «Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке» Павленкова, вышедший в России в 1907 году. [6]

А что такое «бадьян»? «Бадьян звездчатый анис — звездчато расположенные односемянные жесткие кожистые листовки (плоды), встречающегося в восточной и юго-восточной Азии», - информирует «Энциклопедический словарь» Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона, вышедший в 1890-1907 гг. [12]

С годами словари и энциклопедии пополнялись информацией о китайских словах, вошедших в русский язык. Например, в «Большой советской энциклопедии» было указано: «Хунхузы (кит.) - название участников вооруженных банд, действовавших в Маньчжурии с середины 19 в. до победы народной революции в Китае. Отряды Х., состоявшие главным образом из разорившихся крестьян, деклассированных, люмпенских элементов города и насчитывавшие иногда по несколько тысяч человек, нападали на города и селения с целью грабежа. Накануне Синь-хайской революции местные власти нередко привлекали их на свою сторону и использовали в качестве военной силы». [1]

В словаре Ожегова (1992) слово фанза имеет только одно значение –«крестьянский дом в Китае», женьшень – «дальневосточное многолетнее травянистое растение, корень которого применяется в медицине как лечебное и

тонизирующее средство». [4]

Таким образом, владивостокский русско-китайский пиджин смог преодолеть языковой барьер между двумя народами и способствовал частичному культурному взаимовлиянию. «Нам следует на этом крайнем пределе нашего государства воздвигнуть целый ряд крепостей», - сообщала своим читателям газета «Владивосток», - «но из камней культуры, просвещения. В дальнейшем должны идти с ними рука в руку, как близкие соседи, связанные теснейшими узами культурными и политическими». [9, с. 4]

Но таким оптимистическим прогнозам на рубеже XIX-XX веков так и не суждено было сбыться, и виной тому стал культурно-языковой барьер: при общении с китайцами русские столкнулись с понятиями и стереотипами, которых нет в родном языке. Общение происходило в непривычной для собеседников культурной ситуации, в которой возникали феномены неприятия и непонимания. Культурные ошибки обычно воспринимались намного болезненнее, чем ошибки языковые, производя на собеседников негативное, а порой враждебное впечатление. Основными причинами данного явления были как закрытость китайского сообщества, так и нежелание русских понимать язык и жизненный уклад манз. Кроме того, проживая на русском Дальнем Востоке, китайцы продолжали считать себя подданными Цинской империи и игнорировали суверенитет России там, где это было возможно. Об этом писал в своем этнографическом исследовании «Наш дальний Восток» корреспондент газеты «Русские ведомости» Д.И. Шрейдер, совершивший путешествие по Дальнему Востоку в 1891-1893 годах. [10]

«Пришли посмотреть, как жифеть манзофски шеловек, хе-хе-хе!» - приветствовал китаец Д.И. Шнайдера, когда тот пришел в гости к знакомому манзе, - «Што-ж, манзофски шеловек – тожи шеловэк. Ходите к нам, и фи будете думал... Конечно, фи не привык к манзофски шеремжа; она шибко пахнет. Истинная прафда вот. Только, знаете, как русский пословиц говорит: фсакий птиц, который назыфают кулик, хвалить ту грязь, ф которой с детками живеть. Русскому шеловеку не нравится, што манза шеремшей пахнет, а манзофски шеловекъ не нрафится, как русский пахнет. Конешино: манза шеремшей, русский человек козлом. [10, с. 96]

На почве отчужденности китайцев у россиян господствовало убеждение в том, что «все манзовское население — поголовно хунхузы, промышленяющие над грабежом и убийством», несмотря на то, что они пользовалось услугами манз в сфере мелкой розничной торговли и бытового обслуживания. Китайские торговцы нередко во Владивостоке пользовались

дурной репутацией. Ловкость, обман, хитрость и лукавство являлись, по мнению многих русских, национальными качествами китайца. Но и китайцы нередко сталкивались с обманом со стороны русских клиентов при расчете за покупки, услуги и даже казенные подряды. [8, с. 6]

Д.И. Шнайдер как-то спросил одного китайца, почему он не доверяет русским, то услышал: «Фидишь: когда фолк наденет шкуру офечки, — офечка испугается: офечка всегда боится фолка, даже когда фолк—хороший. И когда манзофски шеловек прифик фидеть фолка в офечьей шкурка, манзофский шеловек начинает тумать, что таже настоящий офечка—фальшивый офечка. Офечка толжен больше ходить до манзофский человека,— много ходить, и тогда манзофски шеловек увидит, что офечка— настоящий офечка, а не фолк. Хочишь валишь—хочишь нет». [10, с. 89]

Можно выделить четыре основных культурно-языковых барьера, с которыми сталкивались говорящие на русско-китайском пиджине во Владивостоке:

Логический – возникает у партнёров с неодинаковым видом мышления. В зависимости от того, какие виды и формы мышления преобладают в интеллекте каждого партнёра. Они общаются на уровне понимания или непонимания. Вот интересный пример. Во Владивостоке в китайский храм зашел один приезжий чиновник узнать о числе богов буддийской мифологии. Но как он не бился, не мог подобрать синонимов для облегчения своего вопроса – не мог добиться от китайца правильного ответа.

- Сколько у вашего старшего бога товарищей? - спрашивал он.

Китаец хлопал глазами.

- Сколько у вашего бога помощников?

Китаец только вопросительно озираясь и переступал с ноги на ногу.

- Сколько у него друзей?

Китаец усердно крутил головой, ничего не понимая, и молчал. Выручил находчивый житель Владивостока, которому надоело взаимное томление. - Слушай, приятель, - воскликнул он, - Сколько вам у боха приказчиков?

- Стольки-то! - радостно и охотно ответил китаец, плохо интересующийся, как и все буддисты своей верой. [10, с. 64.]

Семантический (смысловой) – возникает при несоответствии лингвистического словаря со смысловой

информацией, а также из-за различий в речевом поведении представителей разных культур. К примеру, китайцы считают, что слово шанго восходит к русскому разговорному наречию хорошенько (хорошо), А русские думают, что слово шанго происходит от китайского слова «genghao», поэтому в словаре русского языка сообщается: «Шанго - хорошо, от китайского genghao - очень хорошо». [3, с. 44.]

Фонетический – препятствия, создаваемые особенностями речи говорящего (дикция, интонация, логические ударения и т.д.). Для русского человека русско-китайский пиджин порой был малопонятен, поскольку китайцы говорили русские слова также быстро, как и на своем родном языке, и неопытному слуху было трудно улавливать отдельные слова. Именно поэтому собеседники старались говорить чётко, внятно, достаточно громко. Трудность заключалась в том, что все слова и понятия различаются между собой не только комбинацией, но и интонацией. «Вы можете совершенно правильно произнести китайское слово, но все равно ни один китаец вас не поймет, а если и поймет, то не в том понимании. Для того чтобы вас понял собеседник, необходимо произносить слово с определенной интонацией. Так, одно слово, произнесенное с разной интонацией, означает разные понятия. Так китайское слово «син» может иметь значения «честный, поступать честно, быть честнее», - отмечал корреспондент Д. Шрейдер. [10, с. 64.]

Многие лингвисты полагают, что большинство пиджинов «живут» до тех пор, пока они перестают использоваться, либо исчезают условия его существования. Во время русско-японской войны китайский город Харбин стал базой для снабжения русской армии боеприпасами. Впоследствии Харбин стал самым крупным центром русского поселения в Китае, где возник харбинский русско-китайский пиджин, который употреблялся в качестве временного регионального коммуникативного средства и удовлетворял потребности в общении между русскими эмигрантами и китайцами. В конце 50-х годов XX века в связи с ухудшением отношений между Китаем и Россией и высылкой русских эмигрантов, харбинский русско-китайский пиджин прекратил свое существование. [3, с. 44.]

В аспекте коммуникативной функции владивостокский русско-китайский пиджин удовлетворял требованию естественного общения между китайцами и русскими лишь отчасти: использование невообразимой смеси русско-китайско-маньчжурских слов порой приводило к различным и комичным недоразумениям между манзами и русскими. П. Кулабухов, изучавший китайский язык на курсах В.Ф. Михайловского во Владивостоке, отмечал: «Только благодаря возможности объясняться с китайцами на их родном языке, мой разговор возбуждал с одной стороны удивление, а с

другой – даже радость и расположение со стороны китайцев». [2, с. 4.]

Но с открытием Восточного института в 1899 году владивостокский русско-китайский пиджин не лишился своей коммуникативной среды. Он продолжал функционировать долгие годы между китайскими торговцами и русскими покупателями на местных рынках, частными предпринимателями, служащими в гостиницах, работниками таможенных служб.

Состояние современного русско-китайского контактного языка можно охарактеризовать как препиджин, так как еще не сформировался окончательный вариант словарного состава русско-китайского языка: в каждой новой для себя ситуации участники коммуникативного контакта вынуждены прибегать к поискам необходимых слов для общения. Причина заключается в том, что в большинстве своем контакты между двумя языками носит эпизодический характер. Сегодня жители Владивостока четко улавливают слова, несвойственные русскому языку, например, на рынке, где ведется не только бойкий торг, но и такой диалог между покупателем и продавцом из Китая. «Куня, покажи шапка», - обращается к китайцу, как и сто лет назад, отчаянно жестикулируя, русскоязычная покупательница, произнося слова громко и четко, чтобы продавец сразу сообразил, что от него хотят. Китаец улыбается, показывает товар, приговаривая: «Бели, бели, класиво, очи модена!». Покупатель, придирчиво осмотрев товар и узнав цену, заявляет: «Дорого!», на что продавец, отчаянно размахивая руками, извещает на весь рынок: «Не-е, эта супел миниум!» Покупательница еще раз рассматривает шапку и выносит вердикт: «Давай, сто!». Продавец-китаец кричит: «Не-е, неможана!» и только после этой фразы начинается настоящая торговля.

Таким образом, спустя много лет после своего появления во Владивостоке, русско-китайский контактный язык является коммуникативным связывающим звеном между людьми, не владеющих иностранными языками и оказывает влияние и на формирование региональной языковой личности, несмотря на то, что к нему обращаются только в экстремальных социальных ситуациях.

Литература:

1. Большая советская энциклопедия. 3-е изд. М., «Сов. энциклопедия», 1969-1978. [Электронный ресурс]. URL: <http://gatchina3000.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]

2. Кулабухов П. Письмо в редакцию.// Владивосток. 1896. № 45. 27 ноября.
3. Ма Н. Языковые контакты и культурный обмен – харбинский русско-китайский пиджин.//Актуальные проблемы развития речи и межкультурной коммуникации: Материалы VIII Кирилло-Мефодиевских чтений в Международном гуманитарно-лингвистическом институте (19 мая 2015 года). – М.: Типография МФЮА, 2015. С. 250.
4. Ожегов С.И Толковый словарь русского языка. М., «Азъ», 1992. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]
5. Перехвальская Е. В. Русские пиджины. СПб.: Алетейя, 2008. С. 248 .
6. Павленков Ф. «Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка». [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]
7. Сорокина Т. Н. Китайские кварталы дальневосточных городов (кон. XIX-нач. XX вв.) // Диаспоры, 2001, № 2-3, с.55.
8. Хроника // Владивосток, 1896. № 2.
9. Хроника // Владивосток. 1899. № 43.
10. Шрейдер, Д. И. Наш Дальний Восток (Три года в Уссурийском крае). СПб: Тип А. Ф. Девриена,1897. С.468.
11. Ян Цзэ. Забайкально-маньчжурский препиджин: опыт социолингвистического исследования // Вопросы языкознания. 2007. № 2. С. 67-74.
12. Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон 1890—1907. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.worklib.ru/> [Дата обращения 13.04. 2016 г.]

Критерии оценки

– 5 баллов – если студент в полном объёме отчётливо и свободно владеет концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области и демонстрирует способность аргументировать выбор варианта правки текста. Студент исправил текст статьи, допустив не более трёх ошибок.

– 4 балла – студент правильно, приводя соответствующие аргументы, определил, какие ошибки допущены в тексте и какая правка необходима, однако выполнил правку с большим количеством ошибок (не более 10) или не исправил не более 5 ошибок.

– 3 балла – студент в целом правильно определил, какой вид правки необходим, однако не смог обнаружить все ошибки, в отдельных случаях внёс некорректную правку, недостаточно аргументировал необходимость правки и выбор её типа.

– 0–2 балла – студент не смог определить, какой тип правки необходим, не смог аргументировать свою точку зрения, внёс некорректную правку более чем в половине случаев.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно (не зачтено)	Удовлетворительно (зачтено)	Хорошо (зачтено)	Отлично (зачтено)
ПК-6.2. Создаёт на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга	Фрагментарно знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга, допуская не более 5 ошибок при их описании	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга, допуская от двух до четырёх ошибок при их описании	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различных функциональных стилей, основы копирайтинга, допуская не более одной ошибки при их описании
	Умеет устанавливать стилистические и жанровые требования при создании текстов	Частично умеет или не умеет выбирать методики создания	Умеет выбирать методики создания текстов различных	Умеет выбирать методики создания текстов различных	Умеет выбирать методики создания текстов различных

	различных типов и жанров и выбирать соответствующие методики для их создания	текстов различных функциональных стилей и жанров	функциональных стилей и жанров, допуская не более 5 ошибок	функциональных стилей и жанров, допуская от двух до четырёх ошибок	функциональных стилей и жанров, допуская не более одной ошибки
	Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности	Не владеет или фрагментарно владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности	Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности, допуская не более 5 ошибок	Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности, допуская от двух до четырёх ошибок	Владеет навыками создания эффективных текстов разной стилевой и жанровой принадлежности, допуская не более одной ошибки
ПК-6.3. Владеет навыками анализа структуры и содержания полученных материалов, фактических данных, различных ошибок и недочётов	Знает основы редактирования – требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок	Не знает или фрагментарно знает требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок	Знает требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок, допуская не более 5 ошибок при их описании	Знает требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок, допуская от двух до четырёх ошибок при их описании	Знает требования к композиции и содержанию материалов различных типов и жанров, особенности редактирования фактического материала, классификации ошибок, допуская не более одной ошибки при их описании
	Умеет оценивать текст на соответствие нормативным	Не умеет или фрагментарно умеет оценивать тексты на	Умеет оценивать тексты на соответствие	Умеет оценивать тексты на соответствие	Умеет оценивать тексты на соответствие

	требованиям с учётом стилевых и жанровых требований	соответствие стилевым и жанровым требованиям	стилевым и жанровым требованиям, допуская не более 5 ошибок	стилевым и жанровым требованиям, допуская от двух до четырёх ошибок	стилевым и жанровым требованиям, допуская не более одной ошибки
	Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки	Не владеет или фрагментарно владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки	Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки, допуская не более 5 ошибок	Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки, допуская от двух до четырёх ошибок	Владеет навыками редактирования текстов различных типов и жанров всех функциональных стилей литературного языка, разными видами редакторской правки, допуская не более одной ошибки
ПК-6.4. Способен на основе редакторского анализа принимать решение о публикации, отклонении материалов или о возможности их размещения в последующих выпусках СМИ, согласовывать рекомендуемые поправки с авторами	Знает принципы и приёмы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования	Не знает или фрагментарно знает принципы и приёмы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования	Знает принципы и приёмы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования, допуская не более 5 ошибок при их описании	Знает принципы и приёмы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования, допуская от двух до четырёх ошибок при их описании	Знает принципы и приёмы редактирования текстов разных типов и жанров, этические основы редактирования, допуская не более одной ошибки при их описании
	Умеет на основе редакторского анализа давать оценку текста на	Не умеет или фрагментарно умеет на	Умеет на основе редакторского	Умеет на основе редакторского	Умеет на основе редакторского

	соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, согласовывать правку с автором	основе редакторского анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, согласовывать правку с автором	анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, допуская не более 5 ошибок, в целом умеет согласовывать правку с автором	анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, допуская от двух до четырёх ошибок, в целом умеет согласовывать правку с автором	анализа давать оценку текста на соответствие требованиям, разрабатывать план редактирования текста, допуская не более одной ошибки, умеет согласовывать правку с автором
	Владеет навыками редакторского анализа	Не владеет или фрагментарно владеет навыками редакторского анализа	Владеет навыками редакторского анализа, допуская не более 5 ошибок	Владеет навыками редакторского анализа, допуская от двух до четырёх ошибок	Владеет навыками редакторского анализа, допуская не более одной ошибки
ПК-7.3. Ведёт редактуру и корректуру текста	Знает разные виды редакторской правки и методики их проведения	Не знает или фрагментарно знает виды редакторской правки и методики их проведения	Знает виды редакторской правки и методики их проведения, допуская не более 5 ошибок при их описании	Знает виды редакторской правки и методики их проведения, допуская от двух до четырёх ошибок при их описании	Знает виды редакторской правки и методики их проведения, допуская не более одной ошибки при их описании
	Умеет установить требуемый вид обработки материала	Не умеет или фрагментарно умеет установить требуемый вид обработки материала	Умеет установить требуемый вид обработки материала, допуская не более 5 ошибок	Умеет установить требуемый вид обработки материала, допуская от двух до четырёх ошибок	Умеет установить требуемый вид обработки материала, допуская не более одной ошибки

	Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста	Не владеет или фрагментарно владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста	Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста, допуская не более 5 ошибок	Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста, допуская от двух до четырёх ошибок	Владеет навыками редактирования материалов и корректорской правки текста, допуская не более одной ошибки
ПК-7.4. Комментирует, редактирует, реферирует тексты различной направленности	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности	Не знает или фрагментарно знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности, допуская не более 5 ошибок при их описании	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности, допуская от двух до четырёх ошибок при их описании	Знает основы теории текста, жанровые и стилистические требования к текстам различной направленности, допуская не более одной ошибки при их описании
	Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности	Не умеет или фрагментарно умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности	Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности, допуская не более 5 ошибок	Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности, допуская от двух до четырёх ошибок	Умеет анализировать содержание и структуру текстов различной направленности, допуская не более одной ошибки
	Владеет навыками создания вторичных текстов	Не владеет или фрагментарно владеет навыками создания вторичных текстов	Способен создавать вторичные научные тексты, допуская не более 5 ошибок	Способен создавать вторичные научные тексты, допуская от двух до четырёх ошибок	Способен создавать вторичные научные тексты, допуская не более одной ошибки

Промежуточная аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация в четвёртом, пятом и седьмом семестрах проводится в форме экзамена, во восьмом – в форме зачёта. Зачёт и экзамен проводятся в устной и письменной форме с использованием следующих оценочных средств: собеседование/устный опрос (УО-1) в форме ответов на вопросы экзаменационных билетов и контрольная работа (ПР-2) в форме письменного выполнения практического задания экзаменационного билета. Каждый билет содержит 2 вопроса: один теоретического характера, другой – практического.

Допуском к зачёту/экзамену является успешное выполнение письменных заданий текущей аттестации, в т. ч. подготовка портфолио (ПР-8) (критерии оценивания данных видов работ соответствуют критериям оценивания данных форм контроля при проведении текущего контроля) для проверки умений навыков, полученных в ходе освоения дисциплины.

Вопросы для собеседования/устного опроса (УО-1) к зачёту/экзамену (промежуточный контроль) 4 семестр (экзамен)

Раздел 1. Основы редактирования

68. Редактирование как научно-литературная деятельность, связанная и проверкой и исправлением текста.
69. Функции редактора в системе автор – текст – читатель. Психологические особенности восприятия текста автором, редактором, читателем.
70. Аспекты редакторского анализа текста: идейно-тематический, содержательный, композиционный, стилистический, технический.
71. Методы редакторского анализа: анализ, синтез, обобщение, абстрагирование.
72. Порядок работы редактора с текстом.
73. Различные подходы к редактированию: объяснительный, психологический, системный.
74. Понятие редакторской этики.
75. Виды чтения: ознакомительное, углубленное, контрольное (шлифовочное).

76. Виды правки: сокращение, доделка (расширение текста), переделка (создание нового текста на основе исходного), композиционно-логическая правка, правка-обработка (совершенствование языка и стиля текста), правка-вычитка (исправление орфографических и пунктуационных ошибок и опечаток).

77. Методика и правила техники редакторской правки. Корректурные знаки (знаки выброски, вставки и отмены правки, знаки замены букв, знаки перемены мест, знаки интервалов и абзацных отступов; знаки шрифтовых выделений).

78. Понятие эталонного текста. Основные признаки текста: информативность, целостность (цельность), связность, завершённость, структурность, интегративность.

79. Критерии редакторской оценки качества текста.

80. Типы текстовой информации: предметно-логическая и оценочная (концептуальная, коннотативная, подтекстовая). Информация эксплицитная и имплицитная, основная и дополнительная, вербальная и невербальная.

81. Глобальная (вертикальная) связность текста. Цельность как внутреннее смысловое единство. Тема текста.

82. Интеграция как вертикальное объединение текста. Возможность свёртывания как приём проверки интеграции текста.

83. Применение законов логики в процессе редактирования.

84. Роль логических критериев в процессе редактирования. Приёмы логического анализа текста.

85. Нарушение законов логики как одна из причин возникновения смысловых ошибок.

86. Структурность текста. Абзац как композиционно-стилистическая единица текста. Заголовочный комплекс как способ представления основного соотношения элементов структуры текста.

87. Функции заголовка как компонента структуры текста.

88. Общее понятие о композиции текста. Требования к композиции: композиционная целостность текста, обоснованная последовательность его частей, их соразмерность, соответствие композиционных приёмов характеру авторского материала.

89. Работа над планом как один из этапов редактирования рукописи. Техника составления плана.

90. Функционально-стилевая и эмоционально-экспрессивная окраска слова. Стилистическое согласование и стилистическое рассогласование. Стилистическая ошибка и стилистический приём.

91. Грамматические ошибки. Речевые (стилистические) нарушения: лексические ошибки и собственно стилистические ошибки. Преднамеренные отступления от норм языка.

5 семестр (экзамен)

Раздел 2. Редактирование и создание текстов СМИ

92. Средства массовой информации (СМИ) как предмет лингвистического изучения. Виды СМИ.

93. Понятие «язык СМИ» (медиааречь); формы языка массовой информации. Сфера употребления.

94. Язык СМИ в функционально-стилистическом аспекте: соотношение понятий «публицистический стиль» и «язык СМИ». Публицистический стиль как языковой инструмент СМИ.

95. Основные лингвистические черты современной медиааречи.

96. Феномен речевой агрессии в СМИ.

97. Роль медиааречи в динамике языковых процессов.

98. Ответственность редактора медиатекста перед обществом.

99. Общие законы построения медиатекста. Система жанров медиатекстов: информационные, аналитические, художественно-публицистические жанры.

100. Композиционно-стилистические особенности текстов разных жанров и особенности их редактирования.

101. Понятие «креолизованный текст».

102. Виды иллюстративного материала: коллаж, карта, фотография, иллюстрация, схема и т.д.

103. Особенности анализа и редактирования креолизованных текстов.

104. Типичные ошибки в креолизованных текстах (неясность связи изображения и текста, неправильная формулировка подписи, отсутствие необходимости в иллюстрации и т.д.).

105. Виды текстов в зависимости от функционально-смыслового типа речи: изобразительные (повествование, описание), оценочные, логизированные (рассуждение), обобщающие (объяснение).

106. Работа редактора с текстами различной функционально- и композиционно-смысловой структуры

107. Специфика редакторской работы с повествовательными текстами.
108. Специфика редакторской работы с описательными текстами.
109. Специфика редакторской работы с текстами-рассуждениями.
110. Заметка как минимальный жанр информативных СМИ.
111. Общая характеристика жанра репортаж: экстралингвистические признаки, общие стилевые черты, лингвистические признаки, структура репортажа.
112. Статья как один из основных аналитических жанров СМИ.
113. Художественно-публицистические жанры СМИ: зарисовка, очерк, эссе, фельетон, памфлет. Особенности их редактирования.
114. Требования к оформлению фактического материала: правильность оформления количественных показателей, дат; единообразие оформления единиц измерения, сокращений, правила цитирования и т.д.
115. Способы проверки фактического материала.
116. Основные принципы построения рекламного текста.
117. Методики создания рекламного текста. Специфика его редактирования.
118. Разновидности интернет жанров.
119. Особенности структуры текстов, предназначенных для социальных сетей и веб-сайтов. Специфика их редактирования.
120. Правила создания эффективной презентации. Основные ошибки при создании презентаций.

7 семестр (экзамен)

Раздел 3. Редактирование научных текстов

121. Стадии редакторского анализа научных текстов.
122. Работа редактора над прагматическим аспектом научного текста и редакторский анализ речевой фиксации в научном тексте основных этапов научно-познавательной деятельности.

123. Проверка корректности оформления старого и нового знания и работа редактора над терминологической системой представления нового знания.
124. Стилистическая норма эталонного научного текста.
125. Этический кодекс автора (точность, достоверность в указании источников, подчеркнутое выражение преимущества, акцентирование связи с предшественниками и т.д.).
126. Терминологическая система научного текста.
127. Анализ соблюдения терминологических норм (системность, наличие дефиниции, однозначность, отсутствие экспрессии, стилистическая нейтральность).
128. Способы введения терминов в текст.
129. Работа редактора над языковыми средствами выражения гипотезы и вывода.
130. Средства выражения гипотетической модальности: существительные (идея, предположение, гипотеза), специальные конструкции для выражения предположительности (представляется, что; не исключено, что; и др.), условные придаточные предложения (если считать, что..., то следует признать) и т.д.
131. Формальные способы доказательства или опровержения гипотезы
132. Маркеры вывода в научном тексте.
133. Редактирование с учётом формы популяризации (общеобразовательной, интранаучной и интернаучной).
134. Работа над реализацией стилеобразующего принципа научного изложения – принципа доступности и наглядности.

8 семестр (зачёт)

Раздел 4. Создание научных текстов

135. Развитие науки как один из факторов эволюции научного стиля русского литературного языка.
136. Переводные научные тексты XVII в. Роль М. В. Ломоносова и Российской академии наук в развитии науки и формирования научного стиля русского языка в XVIII в.

137. Развитие и дифференциация науки в XIX в. и завершение формирования научного стиля.
138. Функционально-стилевые и жанровые особенности научных текстов.
139. Принципы отбора языковых средств в научных текстах.
140. Жанры научной литературы.
141. Смысловая структура научного текста.
142. Стереотипные единицы, выполняющие функцию выражения авторского начала и фиксирующие рефлексию ученого в ходе познавательной деятельности.
143. Эволюция научного стиля в сторону неличной манеры изложения
144. Стадии порождения научного текста и доведения его до готовности к публикации.
145. Особенности создания первичных и вторичных научных текстов.
146. Способы компрессии научного текста.

Типовое практическое задание к экзамену (ПР-2)

1. В предложенном тексте определить соотношение содержательно-фактуальной, содержательно-концептуальной и подтекстовой информации.
2. Определить использованные автором виды содержательно-фактуальной информации по степени информационной насыщенности.
3. Определить, нуждается ли в редакторском вмешательстве информативная сторона текста. Обосновать предлагаемый вариант правки.
4. Произвести правку-сокращение текста.
5. Оценить эффективность вертикальной организации предложенного текста.
6. Указать ошибки, связанные с нарушением идейно-тематического единства текста, и предложить пути их устранения.
7. Составить логограф текста.

8. Произвести логико-композиционную правку текста.
9. Выявить ошибки в построении отдельных абзацев текста.
10. Дать правильную квалификацию языковых и речевых нарушений, имеющих в тексте.
11. Определить стилистическую окраску языковых средств, использованных в тексте.
12. Оценить эффективность отбора языковых средств разной стилистической окраски, использованных в тексте.
13. Произвести правку-обработку текста.
14. Исправить текст с помощью корректурных знаков.
15. Используя предложенный текст, разработать систему вопросов и заданий для проверки умения учащихся обнаруживать и устранять текстовые нарушения.
16. Проанализировать текст с точки зрения речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д.

Образцы текстов, предлагаемых для анализа на зачёте

Текст №1.

«Лайонрок» ещё аукнется

Тайфун «Лайонрок», вызвавший в сентябре этого года катастрофическое наводнение в Приморье, может также стать причиной увеличения количества лесных пожаров в регионе в течение ближайших 50 лет, сообщили «Вести: Приморье».

Специалисты Сихотэ-Алинского заповедника, который оказался в зоне, наиболее пострадавшей от тайфуна, провели расследование архивных данных о влиянии тайфунов и обследовали обширные территории горной системы Сихотэ-Алиня.

Архивы, по словам специалистов, свидетельствуют: подобной катастрофы на севере края не было за всё время наблюдений за природой в этом регионе, а возможно, и за последние 800 лет.

«Лайонрок» не только впервые повалил деревья на севере Сихотэ-Алиня, но и сделал это на обширных территориях. В зависимости от типа леса и места его произрастания вывернутыми с корнем или сломанными оказались от 20 до 90

процентов всех деревьев в этой местности. При этом сильно пострадали леса в долинах рек, а также на восточных и северо-восточных склонах гор.

В результате только в одном Сихотэ-Алинском заповеднике на каждом гектаре площади образовалось от 10 до 35 тонн ветвей и листвы и до 250-300 тонн поваленных ветром стволов деревьев. В ближайшие несколько лет, уверены специалисты заповедника, это приведёт к высочайшей пожарной опасности. По экспертной оценке, повышенная пожароопасная ситуация сохранится в течение 50 лет.

По словам специалистов, последствия тайфуна могут не только стать причиной увеличения лесных пожаров в самом ближайшем будущем, но и привести к голоду среди обитателей тайги. По прогнозу учёных, в этом году косули, олени, кабаны смогут питаться ветками поваленных деревьев, но уже в следующем году их может ждать голод. Кроме того, копытным трудно будет перемещаться среди массовых завалов, что делает их лёгкой добычей для хищников.

В настоящее время в заповеднике ведётся расчистка троп и дорог, а также разрабатывается программа научно-исследовательских работ по изучению последствий уникального природного явления.

Тайфун «Лайонрок» уже признан российскими синоптиками самым мощным за всю историю метеонаблюдений за погодой на Дальнем Востоке. «Владивосток». 29.11.2016

Текст № 2

«Красу России 2016» определили в Приморье

Финалистки регионального этапа национального конкурса «Краса России», устроили незабываемое шоу для всех зрителей. В стенах FESCO HALL модельное агентство «VV Models» продемонстрировало высочайший уровень подготовки своих конкурсанток.

Источник: ДЕЙТА 3.10.2016

Помимо жюри активное участие принимали и сами зрители. Так была выбрана победительница в номинации «Мисс Меда», которую выбрали читатели Информационного агентства «Дейта».

Сразу после завершения церемонии участницы награждения поделились своими переживаниями и радостью с журналистами. Вся концертная программа была очень насыщенной, танец «Вуги Вуги» и импровизированное кабаре,

особо впечатлили зрителей. Девушки работали словно единый механизм, синхронно и идеально собрано. Предшествовало этому воистину титаническая подготовка — бессонные ночи и круглосуточные тренировки.

Отметим, что помимо самих девушек в концертной программе принимали участие, певцы и даже циркачи. Последние показали практически смертельный номер с канатом, где гимнастка раскручивалась словно юла под потолком концертного зала.

После завершения основной части программы для зрителей и юных красавиц наступил волнительный момент. Организаторы приступили к награждению, в конкурсе помимо дополнительных премий есть два основных призовых места: Краса России и юная Краса России.

Юной красой России стала Манич Елизавета, вторая вице-мисс юна краса — Гребенава Дарья, титул первой вице-мисс получила Кудревская Алена. Звание «Краса России 2016» получила Штоббе Таисия, титул первой вице-мисс поучила Семенютина Юлия, второй вице-мисс стала Шаймухометова Кристина.

Титул «Мисс Медиа» по итогам голосования читателей ИА «Дейта» достался Мишаревой Екатерине. Информационное агентство дарит ей приглашение на эксклюзивную фотосессию и интервью.

Текст № 3.

Приток туристов ожидают в Приморье

31 октября 2016, 17:24, Дейта. За 2015 год Россия приняла 26 миллионов туристов, при этом около 2 миллионов иностранных гостей выбрали Приморье для отдыха во время летних каникул. Исполнительный директор Ассоциации туроператоров России (АТОР) Майя Ломидзе сообщила, что спрос на российское направление растет с 2012 года и будет продолжать расти, сообщает ИА «Дейта».

"Задача российских участников туристического рынка — это увеличение количества туристов, приезжающих в Россию. Это факт, который подтверждён статистикой, и в ближайшие годы эта тенденция сохранится", — отметила Майя Ломидзе.

Изменение конъюнктуры туристического рынка, связанное с вопросами безопасности, и даже кризисные состояния, характерные для России в последнее время, дают преимущества в развитии въездного туризма. Так, Приморье за

последние 10 месяцев посетили около 460 тысяч туристов, что практически в два раза больше показателей прошлого года.

Такой высокий спрос на посещение российских городов, включая территориальные границы Приморья, приводит к тому, что туроператоры начинают предлагать более разнообразные программы и расширяют географию продаж на международном рынке.

Текст № 4.

Позитивный настрой – залог эффективности тренировок

16 августа 2016, 02:07, Дейта. Эффективность тренировок полностью зависит от положительного настроения человека.

К такому выводу пришли ученые, сообщает ИА «Дейта».

По словам специалистов, позитивный настрой позволяет не только улучшить физическое состояние, но и психологическое. Для того, чтобы прийти к таким выводам исследователи провели работу с 76 добровольцами, возрастом 18-31 год.

Люди, участвующие в эксперименте, демонстрировали видео о велоспорте. На одних кадрах были положительные моменты, а на других – отрицательные. Потом участники садились на велотренажер и занимались на нём в течение 30 минут.

Ученые сделали такой вывод: те люди, которые тренировались с позитивными эмоциями, чувствовали себя гораздо лучше и бодрее, чем те, кто испытывал негатив. Кроме того, результаты от тренировок оказались выше у положительно настроенных людей, а также у них снизился уровень тревожности.

Текст № 5.

21 декабря 2016

«Аэрофлот» вводит санкции против бульдогов и хомячков

21 декабря 2016, 13:52, Дейта. С 1 марта 2017 года компания «Аэрофлот» запретит перевозку собак брахицефальных пород, а также ряда других животных своими рейсами. Об этом сообщает ИА «Дейта» со ссылкой на управление Россельхознадзора по городу Москва, Московской и Тульской областям.

Термин «брахицефал» используется ветеринарными врачами обозначения собак с укороченной лицевой частью черепа (короткой и приплюснутой мордой): бульдоги английские и французские, пекинесы, мопсы, бордосские доги и другие собаки с подобным строением черепа, туда же относят и боксеров, и шарпеев. Голова у них широкая, нос короткий или приплюснутый, нижняя челюсть выступает вперед.

Как уточняют некоторые источники, ограничения на прием к перевозке собак относящиеся к брахицефальным породам, существуют в ряде крупнейших мировых авиакомпаний. Такие собаки особенно чувствительны к перепадам температуры и стрессу. Поэтому авиаперевозчики рекомендуют не перевозить их в самолете, если температура в аэропорту отправления, трансфера или прибытия превышает 27°C, в противном случае здоровье животного может быть серьезно подорвано, также существует большой риск смерти во время путешествия. Кроме того, устройство органов дыхания этих животных таково, что при определенных обстоятельствах, в том числе и во время перелетов, у них существует повышенный риск возникновения удушья.

Напомним, что в сентябре перелет рейсом «Аэрофлота» не пережил мопс, отправленный в багажный отсек.

Кроме того, «Аэрофлот» усиливает ограничения на перевозку собак «бойцовских и агрессивных пород» – с 1 марта 2017 года их можно будет перевозить только в багажном отсеке воздушного судна и только в клетках усиленной конструкции.

Как сообщает «National Geographic Россия», новый запрет «Аэрофлота» распространяется и на других представителей фауны. В частности, к перевозке не будут приниматься «больные и подопытные животные или птицы; животные, относящиеся к пресмыкающимся, грызунам, насекомым, рыбы и рыбопосадочный материал, а также другие морские и речные животные, требующие перевозки в воде».

Текст № 6.

«Не рыдать» о прошлом решили во Владивостоке

18 декабря 2016, 20:41, Дейта. Презентация картины Давида Бурлюка «Цветы в горном пейзаже» прошла в новой столовой Владивостока, сообщает ИА "Дейта"

Как в начале прошлого века в центре Владивостока появилась столовая «Не рыдай». Ровно 110 лет назад началось строительство гостиницы «Версаль», в здании которой в январе 1923 году открылся семейный ресторан-кабаре «Не рыдай». Тут останавливались очень значимые особы, такие как Колчак, Пильняк, Крашенинников, Лазо, Сибирцев, Луцкий, Хо Ши Мин.

Создателям столовой удалось воссоздать атмосферу 19 века: историческая дверь 1909 года осталась нетронутой, массивная люстра, лепнина, частично сохранившаяся облицовка стен, картины приморского художника Степана Арефина.

Что показывали и чем развлекали гостей в прошлом веке на презентации картины рассказала краевед, почетный гражданин Владивостока – Нелли Мизь: «Программа кабаре включала в себя номера: немецкий портрет сестер Кляуз, ребенок орангутанга, чуркинские мальчики и девочки, частушки «Владивосток Трио», эвакуация японского броненосца «Нисан», квартет «Марионетки». Нели Григорьевна считает, что нужно оставаться благодарным тем людям, которые стараются сохранить исторически значимые места во Владивостоке.

Давид Бурлюк – отец русского футуризма, брат по творчеству Владимира Маяковского и Николая Асеева, поэт и художник, сыграл заметную роль в развитии авангардистского движения России. В 1919 году Бурлюк прибыл во Владивосток и стал негласным лидером местной богемы, выступал с чтением стихов в кабаре «Би-ба-бо», организовывал выставки и поэтические вечера.

Как рассказала искусствовед Ольга Зотова, Бурлюк предвосхищал современные пиар-технологии: «Одна из выставок показалась ему скучной, и, чтобы привлечь общественность чем-нибудь таким «солёным», на чистый холст он прикрепил носок и сказал: «Вот что будет гвоздём выставки! Об этом напишет пресса!»

Натюрморт кисти Бурлюка будет находиться в столовой до конца декабря.

Текст № 7.

В душах китайцев на протяжении долгих лет существует ментальный закон, который был изложен в учении Конфуция: «старший есть старший, младший есть младший». Данный закон актуален не только для выстраивания семейных отношений, но и для культуры общения в целом. В своей работе Мирульд Р. П. указывает следующее: «Наличие развитой системы индикаторов уважения в языке символизирует коллективность культуры его носителей [2; 11]». В

китайском языке есть как знаменательные слова для указания степени вежливости, так и служебные единицы – в частности классификаторы. В китайском языке, символизирующем коллективную культуру, старость уважаема, почитаема, является социальной ценностью. Для китайцев признание места человека в иерархической системе весьма важны. Для них уважение, которое можно рассмотреть с точки зрения социального феномена, играет важную роль. Функции человека, его статус и роль в обществе и в семье не всегда совпадают.

В повседневной жизни для создания положительных и отрицательных оценок, наряду со знаменательными словами используют и счётные слова. Так, Думанская К.С. на примере использования счётных слов в социальной рекламе, где отмечает, что в первой части, где речь рекламного слогана идёт о честном чиновнике используется счётное слово 位 wèi, которое обычно употребляется для обозначения высокопоставленных и высокоуважаемых людей. В то же время в другой строке, где речь идёт о коррумпированном чиновнике, используется нейтральное универсальное счётное слово 个 gè для счёта любых объектов.

«一位清官一方繁华 · 一个贪官一方遭殃» yīwèiqīngguān yīfāng fánhuá, yīgè tānguān yīfāng zāoyāng «Честный чиновник – процветающая страна; коррумпированный чиновник – бедствующая страна» [1;86].

Здесь не только само речение указывает на строгие иерархические отношения, но и счётные слова помогают создать образы. Через использование счётного слова даётся положительная или отрицательная характеристика человеку, предмету.

Рубец М.В. в своей статье, говорит не только о том, что в китайском языке для каждого класса существительных используется определенное счётное слово. Она также указывает следующее «Существует и обратный пример, когда в китайском языке одно общее «счётное слово» для всех видов предметов, независимо от их вида, а в русском для каждого вида своё: когда речь идёт о группе предметов. В китайском языке обычно используется одно и то же счётное слово – 群 qún – группа. В русском это может быть и стадо, и табун, и отара, и стая, и рой, и косяк (рыб); и толпа, скопище (людей); и группа, множество (напр. математических величин)» [3; 121]. Отчасти можно не согласиться с данным утверждением. Поскольку в китайском языке существует несколько счётных слов для группы предметов, людей.

Каждый экзаменационный билет состоит из теоретического вопроса и практического задания.

**Критерии выставления оценки студенту на зачёте (экзамене)
по дисциплине «Литературное редактирование»:**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка зачёта (экзамена)	Требования к сформированным компетенциям
5	<i>Зачтено (отлично)</i>	Оценка «зачтено» («отлично») выставляется студенту, если он усвоил теоретические основы редактирования (имеет понятие об эталонном тексте, об основных текстовых и стилистических категориях, о принципах редактирования), умеет связывать полученные теоретические знания с практикой редактирования текстов, владеет навыками анализа разных сторон текста, методами усовершенствования формы и содержания текстов.
4	<i>Зачтено (хорошо)</i>	Оценка «зачтено» («хорошо») выставляется студенту, если он твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, однако допускает некоторые неточности в устных ответах и не может исправить отдельные ошибки в текстах при их редактировании.
3	<i>Зачтено (удовлетвор ительно)</i>	Оценка «зачтено» («удовлетворительно») выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки,

		нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ, не может исправить 20–30% ошибок в текстах при их редактировании.
2	<i>Не зачтено (неудовлетворительно)</i>	Оценка «не зачтено» («неудовлетворительно») выставляется студенту, который обнаруживает отрывочное представление о проблематике курса литературного редактирования, не владеет терминологическим аппаратом, не справляется с практическими задачами анализа и редактирования предлагаемых текстов.

Пример экзаменационного билета
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

ООП: направление 45.03.01 – «Филология».

Дисциплина «Теория и практика создания и редактирования текстов».

Форма обучения очная.

Семестр весенний 2021–2022 учебного года.

Реализующая кафедра: кафедра русского языка и литературы ВИ – ШРМИ ДВФУ.

Экзаменационный билет №21.

1. Способы введения терминов в научный текст.

2. *Проанализируйте текст с точки зрения речевых ошибок и недостатков в оформлении ссылок на источники, цитаты и т.д. Внесите правку там, где это необходимо.* В душах китайцев на протяжении долгих лет существует ментальный закон, который был изложен в учении Конфуция: «старший есть старший, младший есть младший». Данный закон актуален не только для выстраивания семейных отношений, но и для культуры общения в целом. В своей работе Мирульд Р. П. указывает следующее: «Наличие развитой системы индикаторов уважения в языке символизирует коллективность культуры его носителей [2; 11]». В китайском языке есть как знаменательные слова для указания степени вежливости, так и служебные единицы – в частности классификаторы. В китайском языке, символизирующем коллективную культуру, старость уважаема, почитаема, является социальной ценностью. Для китайцев признание места человека в иерархической системе весьма важны. Для них уважение, которое можно рассмотреть с точки зрения социального феномена, играет важную роль. Функции человека, его статус и роль в обществе и в семье не всегда совпадают.

В повседневной жизни для создания положительных и отрицательных оценок, наряду со знаменательными словами используют и счётные слова. Так, Думанская К.С. на примере использования счётных слов в социальной рекламе, где отмечает, что в первой части, где речь рекламного слогана идёт о честном чиновнике используется счётное слово 位 wèi, которое обычно употребляется для обозначения высокопоставленных и глубокоуважаемых людей. В то же время в другой строке, где речь идёт о коррумпированном чиновнике, используется нейтральное универсальное счётное слово 个 gè для счёта любых объектов.

«一位清官一方繁华 · 一个贪官一方遭殃» yīwèiqīngguān yīfāng fánhuá, yīgè tānguān yīfāng zāoyāng «Честный чиновник – процветающая страна; коррумпированный чиновник – бедствующая страна» [1;86].

Здесь не только само предложение указывает на строгие иерархические отношения, но и счётные слова помогают создать образы. Через использование счётного слова даётся положительная или отрицательная характеристика человеку, предмету.

Рубец М.В. в своей статье, говорит не только о том, что в китайском языке для каждого класса существительных используется определенное счётное слово. Она также указывает следующее «Существует и обратный пример, когда в китайском языке одно общее «счётное слово» для всех видов предметов, независимо от их вида, а в русском для каждого вида своё: когда речь идёт о группе предметов. В китайском языке обычно используется одно и то же счётное слово – 群 qún – группа. В русском это может быть и стадо, и табун, и отара, и стая, и рой, и косяк (рыб); и толпа, скопище (людей); и группа, множество (напр. математических величин)» [3; 121]. Отчасти можно не согласиться с данным утверждением. Поскольку в китайском языке существует несколько счётных слов для группы предметов, людей.